



Whirlpool

INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL DISHWASHERS
Page 3

INSTRUKTIONSHANDBOK FÖR PROFESSIONELLA DISKMASKINER
Sida 16

BRUKSANVISNING FOR PROFESJONELLE OPPVASKMASKINER
Side 29

BRUGSANVISNING TIL PROFESSIONEL OPVASKEMASKINE
Side 44

KÄYTTÖOPAS AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUILLE
ASTIANPESUKONEILLE
Sivu 58

Original instructions – Översättning av bruksanvisning i original – Oversettelse av den originale bruksanvisningen -
Originale anvisninger - Käännös alkuperäisistä ohjeista
MAN « B » EVO2 REV01 01/1/2018

TECHNICAL LABEL / TEKNISK ETIKETT / TYPESKILT /
TYPESKILT / ARVOKILPI

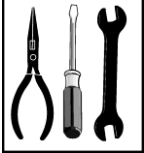
B

EN - INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL DISHWASHERS

We thank you for purchasing our dishwasher.

You are recommended to read all the instructions given in this manual very carefully to understand the best and correct way to use the dishwasher.

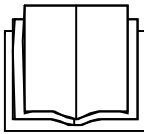
TECHNICAL INSTRUCTIONS:



These instructions are for qualified technicians who install, commission, test and possibly carry out maintenance on the dishwasher.

The installation technician shall make sure the user has understood the contents of the instruction manual, has understood how the machine works properly and knows how to load the baskets with crockery and glasses correctly.

USER INSTRUCTIONS:



They give operational advice, descriptions of the controls and how to clean and service the dishwasher correctly.

WARNINGS



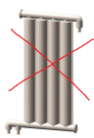
THE USER IS RESPONSIBLE FOR THE LEGAL FULFILMENTS CORRELATED TO THE INSTALLATION AND USE OF THE PRODUCT. IF THE PRODUCT IS NOT INSTALLED OR USED CORRECTLY, OR SUITABLE MAINTENANCE IS NOT CARRIED OUT, THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY BREAKAGES, MALFUNCTIONS, DAMAGES TO PROPERTY OR INJURIES TO PEOPLE THAT COULD OCCUR.



ALWAYS UNPLUG THE DISHWASHER FROM THE MAINS SOCKET BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE WORK. IF THIS IS NOT POSSIBLE, IF THE MAINS SWITCH IS HIDDEN BEHIND THE MACHINE OR FAR AWAY FROM WHOEVER CARRIES OUT THE WORK, YOU MUST PUT UP A SIGN ON THE EXTERNAL MAINS SWITCH AFTER TURNING IT OFF TO WARN OTHERS THAT MAINTENANCE WORK IS IN PROGRESS

- 1 – SAFETY AND OPERATIONAL WARNINGS
- 2 – TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 3 – POSITIONING
- 4 – INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS
- 5 – FIRST TIME START-UP
- 6 – OPERATIONAL INSTRUCTIONS
- 7 – MAINTENANCE AND CLEANING
- 8 – USER MENU AND PARAMETERS
- 9 – ERRORS DISPLAYED/PROBLEMS

TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKIN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN.
5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNINÄ

H / DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / POISTOKORKEUS: MAX/ MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA/ HETTE
/ EMHÆTTE / KUPUMALLI MAX/ MAKS 20 CM

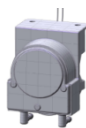


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 26°F
/ MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TUYAU TRANSPARENTE, TUYAU, GJENNOMSİKTIG SLANGE, GENNEMSİGTIG SLANGE, LÄPINÄKYVÄ
LETKU
DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINNE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD)
RED PIPE, RÖTT RÖR, RØD SLANGE, PUNAINEN LETKU



VOLT

IF THREE-PHASES / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION / KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN / KONTROLLER OMDREJNINGSRETNINGEN / TARKISTA KIERTOSUUNTA

**ALWAYS UNPLUG THE DISHWASHER FROM THE MAINS SOCKET BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE
WORK. IF THIS IS NOT POSSIBLE, IF THE MAINS SWITCH IS HIDDEN BEHIND THE MACHINE OR FAR AWAY FROM
WHOEVER CARRIES OUT THE WORK, YOU MUST PUT UP A SIGN ON THE EXTERNAL MAINS SWITCH AFTER
TURNING IT OFF TO WARN OTHERS THAT MAINTENANCE WORK IS IN PROGRESS.**

1 – SAFETY AND OPERATIONAL WARNINGS



THIS MANUAL CONSTITUTES AN INTEGRAL PART OF THE DISHWASHER; IT MUST ALWAYS BE PRESERVED INTACT AND KEPT TOGETHER WITH THE MACHINE.



POSITIONING, CONNECTIONS, ACTIVATION AND TROUBLESHOOTING, AND SUBSTITUTION OF THE POWER CABLE MUST **BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL.**

THE DISHWASHER IS INTENDED EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE USED BY AUTHORIZED PERSONNEL. IT IS DESIGNED TO WASH DISHES (PLATES, CUPS, BOWLS, TRAYS, SILVERWARE) AND SIMILAR ITEMS USED IN GASTRONOMIC SECTORS AS WELL AS IN THE PUBLIC CATERING BRANCH, AND IN CONFORMITY TO THE INTERNATIONAL ELECTRICAL AND MECHANICAL SAFETY (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**) NORMS.


THE MANUFACTURER **DECLINES ANY RESPONSIBILITY** FOR DAMAGE TO PERSONS OR THINGS CAUSED BY **FAILURE TO OBSERVE** THE INSTRUCTIONS PRESENT IN THE MANUAL, **INCORRECT USE, TAMPERING**, EVEN WITH A SINGLE PART OF THE MACHINE, AND THE USE OF **NON-ORIGINAL SPARE PARTS**. IN CASE OF DAMAGE OF THE POWER SUPPLY CABLE, IT MUST BE REPLACED ONLY BY MANUFACTURER OR BY AUTHORIZED CUSTOMER CENTER AND BY QUALIFIED TECHNICIANS.



THE GROUNDING CONNECTION IS OBLIGATORY, IN ACCORDANCE WITH THE METHODS PRESCRIBED BY THE ELECTRICAL SYSTEM'S SAFETY NORMS.

THIS MACHINE IS MARKED IN CONFORMITY TO THE EUROPEAN DIRECTIVE **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

ENSURING THAT THIS PRODUCT BE DISPOSED OF IN A PROPER MANNER CONTRIBUTES TO THE PREVENTION OF POTENTIAL NEGATIVE HEALTH AND ENVIRONMENTAL CONSEQUENCES. WE DECLARE THAT THE EMISSION SOUND PRESSURE LEVEL L_{PA} IS 62 DB/A WITH AN UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{PA} \pm 1$ DB. SOUND POWER LEVEL IS L_{WA} 73.79 WITH ITS UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{WA} \pm 1$ DB

THE  SYMBOL UPON THE PRODUCT, OR UPON ITS ACCOMPANYING DOCUMENTATION, INDICATES THAT THIS PRODUCT MAY NOT BE TREATED AS DOMESTIC WASTE, BUT RATHER MUST BE TAKEN TO A COLLECTION FACILITY WHICH IS SUITABLE FOR THE RECYCLING OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT. DISCARD THIS PRODUCT IN CONFORMITY TO THE LOCAL NORMS REGARDING WASTE DISPOSAL. FOR MORE INFORMATION REGARDING THE TREATMENT, SALVAGE AND RECYCLING OF THIS PRODUCT, CONTACT YOUR COMPETENT LOCAL OFFICES, YOUR LOCAL WASTE COLLECTION SERVICE PROVIDER OR THE POINT OF SALE IN WHICH THE PRODUCT WAS PURCHASED.



DO NOT INSERT SOLVENTS SUCH AS ALCOHOL OR TURPENTINE INTO THE MACHINE, WHICH COULD CAUSE AN EXPLOSION. DO NOT INSERT DISHES WITH ASH, WAX OR VARNISH RESIDUES INTO THE MACHINE.



NEVER USE THE DISHWASHER OR ITS PARTS AS A STEPLADDER OR SUPPORT FOR PERSONS, THINGS OR ANIMALS.

LEANING OR SITTING UPON THE DISHWASHER'S OPEN DOOR COULD CAUSE AN OVERTURN WITH CONSEQUENT DANGER TO PEOPLE IN THE PROXIMITY.

IN ORDER TO AVOID TRIPPING UPON IT, DO NOT LEAVE THE DISHWASHER DOOR OPEN.



DO NOT DRINK THE RESIDUAL WATER WHICH MAY BE PRESENT WITHIN THE DISHES OR THE DISHWASHER ITSELF AFTER A WASH CYCLE.



THE MACHINE IS NOT SUITABLE TO BE USED BY MINORS, AND BY PEOPLE WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL CAPABILITIES, WHO LACK THE NECESSARY EXPERIENCE AND KNOWLEDGE FOR ITS PROPER OPERATION. THE USE OF THE MACHINE IS PERMITTED TO THESE PEOPLE EXCLUSIVELY UNDER THE SUPERVISION OF A PERSON IN CHARGE OF THEIR SAFETY.



After cleaning the appliance at the end of the day, make sure no metal foreign bodies are left inside it, which could cause internal rusting. Traces of rust could also come from non-stainless cutlery/crockery, unsuitable detergents, from damaged wire baskets, scouring pads or metal sponges or regeneration salt spilled on the bottom of the tank.

2 – TECHNICAL SPECIFICATIONS

Water supply temperature	°C	55
Water supply temperature (model with watersoftener)	°C	Max 30
Water supply hardness	°F	7 – 12
Water supply pressure	kPa	200/400
Water supply pressure (model with watersoftener)	kPa	300/400
Rinse cycle water consumption at 200 kPa	l	2,4/2,6
Wash water temperature	°C	50 - 60
Rinse water temperature	°C	82 - 85
Net weight	kg	Min.27 Max 131
Ambient temperature max	°C	40
Power cable type	◀HAR▶	H07RN-F
Refer to the rating label located on the front cover of this manual or on the right side panel of the dishwasher for the voltage and total power.		

3 – POSITIONING



Bring the dishwasher to its installation location, remove its packaging and verify the integrity of the apparatus and of the components. If damaged, written notification must be sent to the transporter.

The packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc) must not be left within reach of children and domestic animals as they are a potential source of danger. All of the materials used for packaging are compatible with the environment. They may be safely preserved, or may be disposed of at an appropriate waste disposal facility. The components in plastic material subject to eventual disposal through recycling are marked in the following manner:

PE polyethylene: external wrapping, instructions bag, protection bags.

PP polypropylene: bands.

PS polystyrene foam: protective corners, packaging cover.

The wood and cardboard components can be disposed of by respecting the norms in vigor.

When disposing of the product, avoid leaving it in the environment; its disposal must respect the norms in vigor. All of the metallic parts are in stainless steel and are detachable.

The plastic parts are marked with the symbol of the relative material.

POSITIONING:



Warning: the internal system and the locations in which communal apparatus are to be installed, must answer to the norms in vigor.

The manufacturer declines any responsibility for direct damages to persons or things deriving from lack of respect for the said norms.

Prior to installation verify that objects and materials which could be damaged by aqueous vapor or by spray from washing solutions are not in the vicinity, or are adequately protected.

Position the dishwasher in the desired position and remove the protective wrapping. Level the dishwasher (with the help of a level) on its four feet, regulating them in such a way so as to guarantee stability; any alternate solution must be approved by the manufacturer. As placed and settled the dishwasher we recommend to fix all legs to the ground as showed in the picture below

4 – INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS



Hydraulic connections

The plumbing and the electric power cable lead out from the back of the dishwasher. Connect the water supply pipe to a tap with threaded 3/4" gas fitting.

Use only new pipes to connect to the water supply. Do NOT use old or worn ones.

The dynamic supply pressure must be between 200 and 400 kPa; if it is higher, install a pressure reducer. (version with built-in water softener, between 300 and 400 kPa). If it is lower, install a pressure booster pump.

Install a main cock on the supply water inlet piping; this cock must be accessible after the appliance has been installed. Do not install the cock behind the dishwasher.

The stated cycle time refers to hot supply water at 50°C.

If cold water is supplied, the timing could be longer in relation to the temperature of the inlet water.

For versions with built-in osmosis system, install the carbon or mesh filter supplied on the water supply cock. The water hardness must be between 7 and 12°F and the maximum temperature 30°C.

The filters must be replaced at least twice a year.

Failed observance of these parameters will cause the internal osmotic membrane to deteriorate rapidly.

Make sure the water hardness is between 7 and 12°F, otherwise install a water softener to prevent damages caused by scale, which are not covered by warranty.

DISHWASHER WITH WATERSOFTENER SETTING	A	B	
A = inlet water hardness in °F	14 °F	120	
	22 °F	80	
	32 °F	50	
B = every how many wash cycles the automatic regeneration should activate	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

Drainage:

Every dishwasher is supplied with its own drainage connection pipe, to be connected to a siphon-type drain in the floor. If connected to a drain in the wall, a drain pump needs to be installed.



Attention: make sure the supply and drain pipes are not bent, choked or squashed after they have been installed.



Electrical connection

The electrical connection of the dishwasher and any other supplementary appliances is to be done by authorized and qualified personnel, in compliance with current standards; also observe the technical connection instructions.

The total installed power is written on the appliance's technical data plate. The protection system of the dishwasher lines must not include other appliances.


The user shall have a qualified and specialized technician install a main on/off switch on the electrical line and a differential switch compatible with the machine, in compliance with current standards.

These switches must be installed near the dishwasher, must be easy to reach after installation and must guarantee complete disconnection of the electrical mains in the conditions of the overvoltage category III.



Attention!

The dishwasher is totally free from electricity, hence not live, exclusively when the main on/off switch is switched off.

- Connect the appliance to the utility equipotential system. The terminal with this symbol  used for the connection is at the back bottom part of the machine.
- The earthing protection wire (PE) is yellow and green, the neutral wire (N) is blue and the phase wires (L1, L2, L3) are black, grey and brown.



Attention: Make sure the phase wires are not inverted with the neutral wire, both on the five-pin plug of the power supply cable (not supplied) and the socket in the wall

If wash pump is three-phase check that the direction of rotation is that indicated by the arrow on the motor. If not, invert the phases L1 and L2, or L3 with L2 or L3 with L1



REPLACING THE CARTRIDGE FILTER (version with osmosis).

This symbol points out that the carbon or mesh filter installed upstream from the dishwasher has reached the end of its service life. Proceed as follows:

- Switch off the dishwasher and disconnect it from the mains.
- Shut off the water inlet cock.
- Using the spanner supplied, unscrew the ring nut.

- Remove the carbon or mesh filter and drain the water from the filter holder.
- Fit the new filter in the holder.
- Put the filter holder back in place and tighten the ring nut using the spanner supplied.
- Open the water supply again and make sure there are no leaks.
- Connect the mains and switch the dishwasher on.
- Access the menu and reset the filter count.

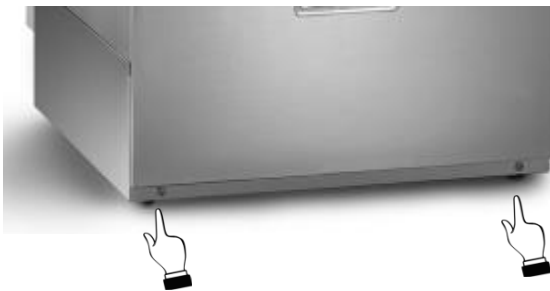


5 - FIRST TIME START-UP

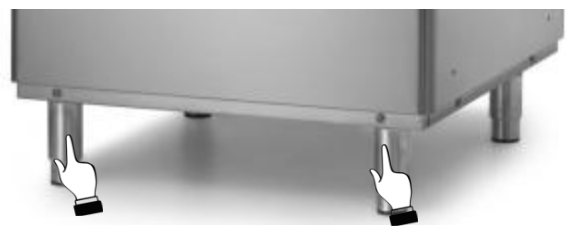
Only use detergents and rinse aids specific for industrial dishwashers. Do not use normal washing up liquid. Do not use detergents for domestic dishwashers.

Ask a specialist in chemical products for the correct choice of products to use and their quantities.

ATTENTION! MACHINE LIVE: Remove the front panel of the dishwasher to adjust the dispensers.



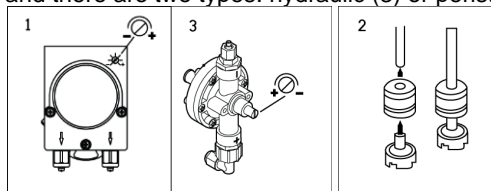
Glass/dishwashers lower panel remove screws



Hood dishwashers lower panel remove screws

5.1 RINSE AID QUANTITY – RINSE AID DISPENSER

The rinse aid dispenser is always installed and there are two types: hydraulic (3) or peristaltic (1). They both work automatically.



The **hydraulic dispenser** (3) exploits the rinsing pressure to activate itself, while the **peristaltic dispenser** (1) is electrically operated.

Make sure the CLEAR product suction hose is inserted into the container of the rinse aid products and that the little filter is installed and also the weight on the hose (2).

To enable it, simply start the machine and run some complete wash cycles.

Adjustments: For each rinse cycle, the rinse aid draws a quantity of rinse aid product.

In the peristaltic dispenser (1), the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw anti-clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it clockwise.

In the hydraulic dispenser (3), the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it anti-clockwise.

The dispenser is preset to intake approximately 5 cm of hose (0.70g.)

Too much rinse aid would leave the dishes streaky and would generate foam in the wash tank.

Dishes with drips of water and rather slow drying time mean that the quantity of rinse aid is insufficient.

Before you establish the correct quantity of the surfactant, you should test the hardness of the water in advance. (If the hardness of the water is above 12°f, you need to install a softener upstream from the supply solenoid valve of the machine).

Seeing as the quantity varies considerably based on the concentration of the product and on the formula, the quantities that we have given are merely indicative and are just a rough idea.

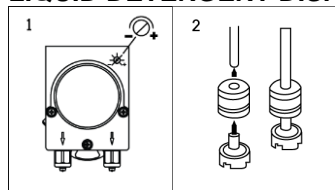
To dispense the exact quantity of product, once intaken, take the clear hose out of the surfactant container and measure the movement of the water column inside it.

5.2 DETERGENT QUANTITY – MANUAL DISPENSING OR USING A DISPENSER (OPTIONAL)

MANUAL

Following the instructions of the detergent supplier, put the required quantity of liquid detergent into the wash tank, which is approximately 20g every 5 wash cycles. The quantity may vary according to the type and quantity of water. Use exclusively specific foam-inhibitor detergents, in the concentrations indicated.

LIQUID DETERGENT DISPENSER (OPTIONAL)



In the detergent dispenser (1) the minimum flow rate is obtained by turning the adjustment screw anti-clockwise, while the maximum flow rate is obtained by turning it clockwise; bear in mind that 1 g. of detergent takes up a volume of approximately 8 cm of hose.

Make sure the RED product intake hose is inserted into the detergent tank and that the little filter has been installed as well as the weight on the hose (2).

For the type and quantity of detergent to use, ask your supplier of chemical products.



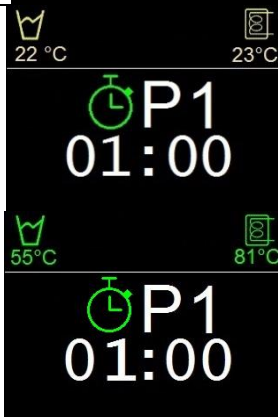
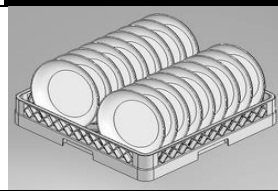





Too much detergent will not only generate foam in the wash tank, but will also leave the dishes streaky.











6 – OPERATIONAL INSTRUCTIONS

Open the mains water cock (utility).	Check:		Switch the main ON/OFF switch on (utility)
	the level of detergent and rinse aid in the containers.	that the filters are in the correct position, the spray arms turn and that there are no foreign bodies in the dishwasher.	



<p>OFF</p> <p>13:10 26/10/2015</p>	<p>MACHINE SWITCHED OFF : SCREEN OFF</p> <p>When the machine is OFF, it shows "OFF", the date and time and possibly the icon in the bottom left part, if the automatic switch-off timer is enabled (see page 8). Just the ON/OFF button is lit. From OFF status, you can switch the machine on by pressing the ON/OFF button for 2 seconds. </p> <p>You can access the user menu and the technician's menu (after entering a password) by pressing the M button for 3 seconds.</p>
---	---

	<p>SWITCHING THE MACHINE ON</p> <p>After inserting the filters and the overflow (if provided), press the ON/OFF button for 2 seconds . Only for models N1300 Double, insert one empty basket in order to activate the switch.</p> <p>The dishwasher will switch on.</p> <p>The initial logo will appear and an indication of the osmosis system (if installed and if enabled in the user menu). Then the normal operating screen will appear.</p> <p>If the tank or the boiler is empty, the machine will start to fill.</p> <p>If there is a built-in osmosis system, its activation will be pointed out during the filling phase.</p> <p>The automatic timer icon will appear (if enabled in the user menu).</p> <p>The tank will continue to fill until the correct level is reached.</p>
	<p>HEATING PHASE</p> <p>Once full, the rinse and washing water will be heated.</p> <p>The icon of the tank and of the boiler will be yellow; this means they are in the heating phase.</p> <p>Once the set temperatures have been reached, the icons will turn green.</p> <p>This means the machine is ready to start a washing cycle.</p>
	<p>LOADING THE DISHWASHER</p> <p>Remove any solid leftovers from the plates (bones, peel, nuts etc); leave the plates to soak in cold water if there are any stubborn leftovers, such as dried cheese, egg etc.</p> <p>Put the glasses in the basket with their stem upwards.</p> <p>Use the cutlery basket for cutlery. Put the cutlery loose in the basket, preferably with the handle at the bottom. Be careful not to injure yourself on the fork prongs and knife blades.</p>
	<p>CHOOSING AND STARTING A WASH PROGRAM</p> <p>You can select the wash program using the + and - buttons.</p> <p>The wash programs are the following:</p> <p>P1: duration 80" – wash temperature 55° - rinse temperature 70°</p> <p>P2: duration 120" – wash temperature 55° - rinse temperature 75°</p> <p>P3: duration 180" – wash temperature 55° - rinse temperature 80°</p> <p>P4: duration 480" – wash temperature 60° - rinse temperature 80°</p> <p>OPTIONAL: Program for beer glasses (cold rinse) duration 130" – the cold rinse temperature is established by the mains system.</p> <p>Once you have selected the required program, you can press  or close the hood to start the wash cycle.</p> <p>The  button will turn blue and the display will show the countdown to the end of the complete wash cycle. Wash cycle in progress screen page.</p> <p>If the door/hood is opened while the washing cycle is in progress, it will stop to start again when the door/hood is closed again, if this is done within 20 seconds, otherwise, after 20 seconds, the cycle will reset. Program P4 can be used to finish with the rinse cycle, by pressing the  button again (blue) during the wash phase.</p>
	<p>EXTENDING THE WASH PHASE: THERMOSTOP (CAN BE ACTIVATED FROM THE TECHNICIAN'S MENU)</p> <p>If the wash time ends and the rinse phase has still not reached the set temperature, the wash cycle is extended until the set rinse temperature is reached.</p> <p>Display of the thermostop function enabled.</p>

	<p>WASH PROGRAM WITH CRV (IF INSTALLED): The wash program ends with a steam extraction and recovery phase. The countdown indicates the remaining time to the end of this phase. You are recommended NOT to open the door during the recovery time, as this will help to save electricity. Last phase: 30 seconds activation of the fan with scrolling written indication.</p>
	<p>EMPTYING AT THE END OF THE DAY (for versions with overflow)</p> <p>To shut the machine down at the end of the day, switch off the  button. Open the door and remove the overflow. You can activate the AUTOCLEAN function by pressing  (blue) as long as the icon  is displayed. Only for models N1300 DOUBLE, insert one empty basket in order to activate the switch.</p> <p>The AUTOCLEAN function is confirmed by  icon.</p> <p>The dishwasher will be completely emptied until the countdown ends.</p> <p>Tank emptying in progress.</p>
	<p>EMPTYING AT THE END OF THE DAY WITH CRV (IF INSTALLED):</p> <p>Dishwashers equipped with the CRV system have the AUTOCLEAN function of the suction line. The display shows this phase for 40 seconds. Emptying with CRV and related icon. If there is still water in the tank (overflow not removed) at the end of the emptying time, the display will show the tank full icon for 25 seconds.</p>
	<p>EMPTYING AT THE END OF THE DAY WITH AUTOMATIC DRAINAGE</p> <p>To shut the machine down at the end of the day, switch off the ON/OFF button. You can activate the AUTOCLEAN function by pressing START (blue) as long as the icon is displayed. Only for models N1300, insert one empty basket in order to activate the switch.</p>
	<p>Once the machine has been emptied, it will remain in stand-by or OFF mode. Once you have switched the wall-switch off and shut off the water stop cock, remove the filters, wash the inside of the tank and the filters with suitable products and put the filter and the overflow back in the tank.</p>
	<p>“NO SALT” INDICATOR (VERSIONS WITH SOFTENER): Salt for dishwashers is fundamental for the regenerative cycle of the softener installed in the machine. The display will point out that there is not enough salt in the container inside the tank. To top-up, use the funnel supplied and clean any spilled salt from inside the tank. “No Salt” indicator.</p> <p>NB: REMOVE ANY SPILLED SALT FROM THE TANK IMMEDIATELY, otherwise it could damage the surface of the tank with rust or similar marks.</p>

Attention: use exclusively specific salt for dishwashers and not kitchen salt!

The salt compartment takes approximately **1 kg of grain salt**.

The salt compartment is located on the bottom of the tank. Take the basket out, unscrew the cap and pour salt in using the funnel not supplied with the machine. Before screwing the cap back on, remove any spilled salt near the opening. Top-up with salt **when there is no water in the tank** so that the washing water cannot get into the water softener. Always unplug the machine from the mains power supply before doing this operation. Remember to plug the machine back into the mains socket after completing the operation.

When using the machine for the first time, after you fill with salt, add some water to the salt container.



AUTOMATIC REGENERATION CYCLE

The regeneration cycle is automatic. The dishwasher is equipped with a wash meter. When the set number of cycles is reached, the dishwasher will activate the regeneration function the first time it is switched off and the tank is emptied.

When the machine is working normally and the set number of cycles is reached, the blinking icon on the right-hand side will appear. This points out that the machine will activate the regeneration function the next time it is switched off.

Only for models N1300, insert one empty basket in order to activate the switch.

The countdown indicates the time left to the end of the regeneration cycle. Once the regeneration cycle has been completed, the machine will remain in OFF mode.



DISHWASHERS WITH BUILT-IN OSMOSIS SYSTEM

REPLACING THE CARTRIDGE FILTER OR THE MEMBRANE

It points out that the service life of the carbon or mesh filter installed upstream from the dishwasher or the internal membrane has reached its limit. Call the Technical Assistance Service.

While you wait for the filter or the membrane to be replaced, you can, and are recommended to, disable the osmotic function so as not to wear the components any further. You can do this from the user's menu (see chapter 8).

Warning: the cartridge filter is used to protect the internal membrane and if you fail to replace it, this will deteriorate the membrane irreparably.



ECONOMY FUNCTION

When the dishwasher is not used for 30 minutes (this time can be programmed from the technician's menu) it will enter Economy mode, keeping the temperatures lower. To exit the function, press any button or open the door.

7 – MAINTENANCE AND CLEANING

Even though the dishwasher does not require any special programmed maintenance in particular, we still recommend you have it checked out by a specialized technician twice a year.

N.B: The manufacturer cannot be held liable for intentional damages or damages caused by carelessness, negligence or from the failed observance of the prescriptions, instructions and standards or from incorrect connections or plumbing.

The dishwasher complies with the protection rating **IPX1** and it is **forbidden** to use a direct jet of water to clean it.

CLEANING THE FILTER THROUGHOUT THE DAY

For heavy use, you are recommended to clean the filter every 30-40 cycles while the machine is in working conditions. To do this, follow the “emptying the tank” instructions.

Remove the filter (1) (simply lift it out of its seat as illustrated), making sure large bits and pieces do not fall into the tank; clean the filter and rinse it thoroughly.

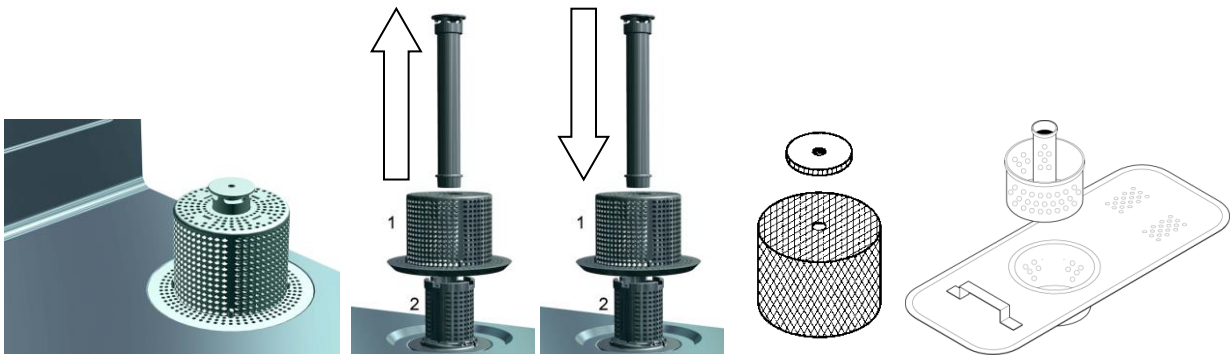
Also clean the internal filter (2) and remove any bits and pieces inside it.

Put the filter back into its seat correctly (1). Do not use pointed or sharp tools to do this.

Clean away any scale to avoid possible build-up. Clean the surface carefully and frequently using a damp cloth. Use neutral and non-abrasive detergents that do not contain chlorine-based substances or products that could corrode and damage stainless steel.

Do not use the afore-mentioned products to clean the floor under the dishwasher either, or even near it, in order to prevent vapours or drips from causing damage to the steel surface.

To clean the tank and the walls, you are recommended to use a damp cloth or a shammy leather cloth, with soapy water and a mild detergent. Never use scouring pads or metal sponges.



Periodic checks

Disassemble the spray arms (bottom and top 2-3), by unscrewing the central screw (1).

Clean the holes and the nozzles under clean running water, do not use any pointed or sharp tools that could damage them. Fit the spray arms back in place.



Clean the machine internally using a damp cloth and neutral detergent then rinse and dry thoroughly.



Never use the following types of products to clean the tank and the steel surfaces:

- Products containing chlorides or hydrochloric acid
- Bleach
- Products for cleaning silver
- Scouring pads or metal sponges

NB: the incorrect use of the afore-mentioned products may cause rust marks on the surfaces.

Long-term stoppage

If the dishwasher is not going to be used for quite some time, you have to empty the detergent and rinse aid dispensing device to avoid crystallizations and damages to the pumps: remove the priming pipes from the detergent and rinse aid containers and soak them in a container of clean water, run some wash cycles and empty the machine completely.

To finish, switch off the main on/off switch and shut off the water inlet tap; only put the detergent and rinse aid priming pipes back into their containers when you start the machine again, making sure not to invert them (red pipe=detergent; clear pipe = rinse aid).


Do not leave the dishwasher switched on if it is not used for some time or if the operator is not able to monitor it directly.

8 – USER MENU AND PARAMETERS




<p> Menu</p>	<p>From the OFF screen page, press button M (off) for 3 seconds to access the menus. Once you have selected the required item, press the START button to be able to modify the parameters: Use the + (forward), - (back) buttons and press the START button again to confirm. Press the M button to exit the SETUP page.</p>
<p>Impostazioni Utente Timer Visualizzazioni Tecnico</p>	<p>User setting menu: you can also access this in Stand-by mode Clock: adjust the time in hours and minutes Brightness: increase/decrease the brightness of the display Buzzer: acoustic indicator Language: choose the language Enable/Disable the osmotic function</p>
<p> Impostazioni Utente</p> <p>Orologio 14:11 Luminosità 35% Buzzer NO Lingua Italiano Filtro Osmosis Abilit. NO</p>	<p>With the “Timers Enabl.” Parameter you can enable or disable the automatic switch-off function.</p>
<p> Timer 1/2</p>	
<p>Timers Abil. NO</p>	<p>You can set a switch-off time for each day. If the switch-off time is after midnight, an asterisk will appear next to the time.</p>
<p> Timer 2/2</p> <p>Lunedì 23:30 Martedì 23:30 Mercoledì 01:25* Giovedì 23:30 Venerdì 23:30 Sabato 23:30 Domenica 23:30</p>	<p>Daily cycles: wash cycles performed during the day; it resets at midnight (24.00) Tot. Wash cycles: total wash cycles performed</p>
<p> Visualizzazioni 1/2</p>	<p>This page shows the software releases installed on the boards. <i>Basic FW:</i> software release on the Basic board <i>LCD FW:</i> software release on the LCD board The revisions illustrated are just an example.</p>
<p>Cicli Giornalieri 54 Cicli Lavaggio Tot 1238</p>	
<p> Versione Software 2/2</p>	
<p>FW Base rev.01.0 FW LCD rev.01.2</p>	


OPTIONAL

 **Detergent Adj.** 1/2

Filling Phase 7,7 ml 10s
 Washing Phase 19,3 ml 25s
 Test: press START


Detergent adj. (optional)
 Filling Phase: adjusts the amount of detergent in the filling phase of the dishwasher (ml/s)
 Washing Phases: Adjust the amount of washing detergent established (ml/s)

Test press: by pressing continuously  the detergent dispenser is activated on going.

 **Brightener Adj.** 2/2

Filling Phase 3,1 ml 15s
 Rinsing Pahse 7,3 ml 35s
 Test: press START

Brightener adj. (optional)
 Filling Phase: adjusts the amount of rinse aid in the filling phase of the dishwasher (ml/s)
 Rinsing Phases: Adjust the amount of rinse aid established (ml/s)

Test press: by pressing continuously  the rinse aid dispenser is activated on going.

9 – ERRORS DISPLAYED/PROBLEMS




Boiler/tank not filled within the set time.
 SOLUTIONS:
 - Make sure the overflow is fitted properly in place (if there is one).
 - Check the mains water inlet.
 - Press the START button (red) to reset the count.
 - If the problem persists after switching off and on again, call the technical assistance service and inform them of the type of error on the display.



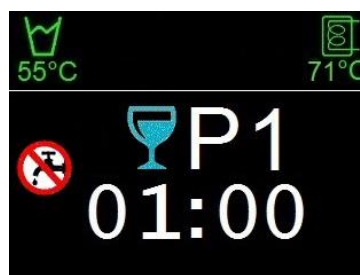
FILTRO

DISHWASHER WITH BUILT-IN OSMOSIS SYSTEM

REPLACING THE CARTRIDGE FILTER OR THE MEMBRANE
 It points out that the carbon or mesh filter installed upstream from the dishwasher or the internal membrane has reached the end of its service life.
 Warning: the cartridge filter protects the internal membrane. If it is not replaed in good time, the membrane will deteriorate irreparably.




Anomaly or beakage of the temperature probes of the boiler/tank.
 SOLUTIONS:
 - Switch off and on again.
 - If the problem persists after switching off and on again, call the technical assistance service and inform them of the type of error on the display.



High water level in the tank.
 When this message is displayed, the filling and rinsing solenoid valve does not activate.
 SOLUTIONS:
 - Check if there are any obstructions in the drain pipe.
 - Check if the drain pump is working correctly.
 - Switch off and drain the tank. Switch on again.
 - If the problem persists after switching off and on again, call the technical assistance service and inform them of the type of error on the display.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
THE MAINS LIGHT FAILS TO SWITCH ON	Mains not connected	Check the electric mains connection.
THE WASH CYCLE FAILS TO START	The dishwasher has still not filled.	Wait for the triangular Led to switch on.
POOR WASHING RESULTS	The holes of the spray arms are clogged or scale is obstructing them.	Dismantle and clean the spray arms.
	Not enough or unsuitable detergent or rinse aid	Check the type and quantity of detergent.
	Plates/glasses not positioned correctly.	Arrange the plates/glasses correctly.
	Too low wash temperature	Check the temperature on the display; if it is below 50°, call the technical assistance service.
	The set cycle is unsuitable	Increase the wash cycle duration, especially if the crockery/cutlery is particularly dirty or there are stubborn leftovers to clean.
INSUFFICIENT RINSING	The spray nozzles are clogged. Scale in boiler.	Check if the nozzles are clean and if the softener (if installed) works correctly.
THE GLASSES AND CUTLERY ARE STAINED	The rinse aid is unsuitable or is not dispensed correctly. Water hardness above 12°dF or high dissolved salt content.	Check the rinse aid container and if it is suitable for the type of mains water. If the problem consists, contact the technical assistance service.
WATER IN TANK AFTER DRAINING	The drain pipe is not positioned correctly or is partially obstructed.	Check if the pipe and the drain of the dishwasher are obstructed and if the drain is positioned too high up; refer to the connection diagram.

SV - INSTRUKTIONSHANDBOK FÖR PROFESSIONELLA DISKMASKINER

Tack för att du köpt vår diskmaskin.

Vi rekommenderar att du läser alla instruktioner i denna bruksanvisning noggrant för att förstå det bästa och korrekta sättet att använda diskmaskinen.

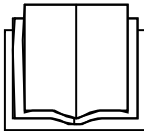
TEKNISKA INSTRUKTIONER:



Dessa anvisningar gäller för kvalificerade tekniker som installerar, beställer, testar och eventuellt utför underhåll av diskmaskinen.

Installationsteknikern ska se till att användaren har förstått innehållet i bruksanvisningen, förstått hur maskinen fungerar korrekt och vet hur man lastar korgarna med porslin och glas på korrekt sätt.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER:



Innehåller råd om användning, beskriver kontrollerna samt hur man rengör och utför service av diskmaskinen på korrekt sätt.

VARNINGAR



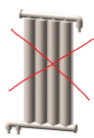
ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR DE RÄTTSLIGA FULLGÖRANDE SOM RELATERAR TILL INSTALLATIONEN OCH ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN. OM PRODUKTEN INTE INSTALLERAS ELLER ANVÄNDS PÅ KORREKT SÄTT, ELLER OM TILLÄMPLIGT UNDERHÅLL INTE UTFÖRS, KAN TILLVERKAREN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR EVENTUELLA SKADOR, BRISTANDE FUNKTION, SKADOR PÅ EGENDOM ELLER PERSONSKADOR SOM KAN UPPKOMMA.



KOPPLA ALLTID BORT DISKMASKINEN FRÅN ELNÄTET INNAN UNDERHÅLLSARBETE PÅBÖRJAS. OM DETTA INTE ÄR MÖJLIGT, OM HUVUDBRYTAREN ÄR DOLD BAKOM MASKINEN ELLER FINNS LÅNGT IFRÅN FRÅN DEN PERSON SOM UTFÖR ARBETET, MÅSTE DU PLACERA ETT MEDDELANDE VID DEN EXTERNA BRYTAREN EFTER ATT DU STÄNGT AV DEN FÖR ATT VARNA ANDRA OM ATT UNDERHÅLLSARBETE PÅGÅR

- 1 – SÄKERHETS- OCH DRIFTSVARNINGAR
- 2 – TEKNISKA EGENSKAPER
- 3 – POSITIONERING
- 4 – INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖRER
- 5 – FÖRSTA UPPSTART
- 6 – DRIFTSINSTRUKTIONER
- 7 – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING
- 8 – ANVÄNDARMENY OCH PARAMETRAR
- 9 – VISADE FEL/PROBLEM

TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKIN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN.
5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNINÄ

H / DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / POISTOKORKEUS: MAX/ MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA/ HETTE
/ EMHÆTTE / KUPUMALLI MAX/ MAKS 20 CM

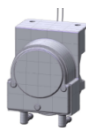


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 26°F
/ MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TUYAU TRANSPARENTE, TUYAU, GJENNOMSIKTIG SLANGE, GENNEMSIGTIG SLANGE, LÄPINÄKYVÄ
LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD)**
RED PIPE, RÖTT RÖR, RØD SLANGE, PUNAINEN LETKU



VOLT

IF THREE-PHASES / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION / KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN / KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN / TARKISTA KIERTOSUUNTA

**KOPPLA ALLTID BORT DISKMASKINEN FRÅN ELNÄTET INNAN UNDERHÅLLSARBETE PÅBÖRJAS. OM DETTA
INTE ÄR MÖJLIGT, OM HUVUDBRYTAREN ÄR DOLD BAKOM MASKINEN ELLER FINNS LÅNGT IFRÅN FRÅN DEN
PERSON SOM UTFÖR ARBETET, MÅSTE DU PLACERA ETT MEDDELANDE VID DEN EXTERNA BRYTAREN EFTER
ATT DU STÄNGT AV DEN FÖR ATT VARNA ANDRA OM ATT UNDERHÅLLSARBETE PÅGÅR.**

1 – SÄKERHETS- OCH DRIFTSVARNINGAR



DENNA HANDBOK UTGÖR EN INTEGRERAD DEL AV DISKMASKINEN OCH DEN MÅSTE ALLTID FÖRVARAS I KOMPLETT SKICK OCH TILLSAMMANS MED MASKINEN.



POSITIONERING, ANSLUTNING, AKTIVERING OCH FELSÖKNING SAMT ERSÄTTNING AV STRÖMKABELN MÅSTE UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSONAL.

DISKMASKINEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR PROFESSIONELL ANVÄNDNING OCH MÅSTE ANVÄNDAS AV AUKTORISERAD PERSONAL. DEN ÄR UTFORMAD FÖR ATT RENGÖRA DISK (TALLRIKAR, KOPPAR, SKÅLAR, BRICKOR, BESTICK) OCH LIKNANDE SOM ANVÄNDS INOM DEN GASTRONOMISKA SEKTORN SAMT INOM DEN OFFENTLIGA CATERINGBRANSCHEN, I ENLIGHET MED STANDARDERNA I INTERNATIONAL ELECTRICAL AND MECHANICAL SAFETY (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).


TILLVERKAREN **AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR** FÖR PERSONSKADOR ELLER EGENDOMSSKADOR SOM ORSAKATS **GENOM UNDERLÅTENHET ATT BEAKTA** INSTRUKTIONERNA I DENNA HANDBOK, **FELAKTIG ANVÄNDNING, MANIPULERING**, ÄVEN AV EN ENDA DEL AV MASKINEN, SAMT ANVÄNDNING AV **RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL-RESERVDELAR**. OM STRÖMFÖRSÖRJNINGSKABELN SKADAS FÅR DEN ENDAST ERSÄTTAS AV TILLVERKAREN ELLER VID ETT AUKTORISERAT KUNDCENTER OCH AV KVALIFICERADE TEKNIKER.



JORDNINGSANSLUTNINGEN ÄR OBLIGATORISK I ENLIGHET MED METODERNA SOM BESKRIVS I DET ELEKTRISKA SYSTEMETS SÄKERHETSSTANDARDER.

MASKINEN ÄR MÄRKT I ENLIGHET MED DET EUROPEISKA DIREKTIVET **2002/96/EG** OM ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL (WEE).

OM DENNA PRODUKT KASSERAS PÅ KORREKT SÄTT FÖRHINDRAS EVENTUELLA NEGATIVA HÄLSO- OCH MILJÖPÅVERKNINGAR. VI FÖRKLARAR ATT UTSLÄPPSNIVÅN FÖR LJUDTRYCK I LPA ÄR 62 DB/A MED EN OSÄKERHET OM KPA ± 1 DB. NIVÅN FÖR LJUDSTYRKA ÄR LWA 73,79 MED EN OSÄKERHET OM KWA ± 1 DB

SYMBOLEN  PÅ PRODUKTEN, ELLER PÅ DESS TILLHÖRANDE DOKUMENTATION, INDIKERAR ATT DENNA PRODUKT INTE FÅR BEHANDLAS SOM ALLMÄNT AVFALL, UTAN MÅSTE TAS TILL EN INSAMLINGSANLÄGGNING SOM ÄR LÄMPLIG FÖR ÅTERVINNING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING.

KASSERA DENNA PRODUKT I ENLIGHET MED LOKALA FÖRESKRIFTER GÄLLANDE AVFALLSHANTERING. FÖR MER INFORMATION AVSEENDE BEHANDLING, ÅTERANVÄNDNING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT SKA DU KONTAKTA BEHÖRIGA LOKALA KONTOR, DIN LOKALA LEVERANTÖR AV AVFALLSHANTERINGSTJÄNSTER ELLER DEN FÖRSÄLJNINGSPUNKT DÄR DU KÖPTE PRODUKTEN.



FÖR INTE IN LÖSNINGSMEDEL SOM T.EX. ALKOHOL ELLER TERPENTIN I MASKINEN. DET KAN ORSAKA EN EXPLOSION. FÖR INTE IN DISK MED RESTER AV ASKA, VAX ELLER LACK I MASKINEN.



ANVÄND ALDRIG DISKMASKINEN ELLER DESS DELAR SOM STEGE ELLER PALL ELLER SOM STÖD FÖR PERSONER, SAKER ELLER DJUR.
OM DU LUTAR DIG MOT ELLER SITTER PÅ DISKMASKINENS ÖPPNA LUCKA KAN DISKMASKINEN VÄLTA OCH ORSAKA SKADOR PÅ PERSONER I DESS NÄRHET.
UNDVIK ATT SNUBBLA PÅ DISKMASKINENS LUCKA GENOM ATT ALLTID HÅLLA LUCKAN STÄNGD.



DRICK INTE DET VATTEN SOM KAN FINNAS KVAR I DISKEN ELLER I SJÄLVA DISKMASKINEN EFTER EN DISKCYKEL.



MASKINEN ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING AV MINDERÅRIGA ELLER PERSONER MED NEDSÄTTA FYSISKA, SENSORISKA ELLER MENTALA FÖRMÅGOR SOM SAKNAR DEN NÖDVÄNDIGA ERFARENHETEN OCH KUNSKAPEN FÖR KORREKT ANVÄNDNING AV MASKINEN. DESSA PERSONER FÅR ENDAST ANVÄNDA MASKINEN OM DE STÅR UNDER DIREKT ÖVERVAKNING AV EN ANNAN PERSON SOM ANSVARAR FÖR DERAS SÄKERHET.



Efter rengöring av apparaten vid slutet av dagen ska du se till att inga främmande metallföremål lämnas inuti den, då dessa kan orsaka intern rostning. Spår av rost kan även komma från icke-rostfria bestick/porslin, olämpliga diskmedel, från skadade trådkorgar, skurkuddar eller metallsvampar eller regenerations salt som spillts på botten av tanken.

2 – TEKNISKA EGENSKAPER

Vattenförsörjningens temperatur	°C	55
Vattenförsörjningens temperatur (modell med vattenavhårdare)	°C	Max 30
Vattenförsörjningens hårdhet	°F	7 – 12
Vattenförsörjningens tryck	kPa	200/400
Vattenförsörjningens tryck (modell med vattenavhårdare)	kPa	300/400
Vattenförbrukning under sköljcykel vid 200 kPa	l	2,4/2,6
Diskvattnets temperatur	°C	50 - 60
Sköljvattnets temperatur	°C	82 - 85
Nettovikt	kg	Min 27 Max 131
Max omgivande temperatur	°C	40
Strömkabelstyp	◀HAR▶	H07RN-F
Se märkningsskylten på framsidan av den här handboken eller på diskmaskinens högra sida för spänning och total effekt.		

3 – POSITIONERING



För diskmaskinen till dess monteringsplats, ta bort förpackningen och kontrollera apparatens och komponenternas integritet. Om något är skadat måste en skriftlig anmälan skickas till transportören.

Förpackningsdelarna (plastpåsar, polystyrenskum, spikar etc.) får inte lämnas inom räckhåll för barn och husdjur eftersom de utgör en potentiell fara. Allt material som används för förpackning är kompatibelt med miljön. De kan vara bevaras på säkert sätt eller kan kasseras vid en lämpligt avfallshanteringsanläggning. Komponenter i plastmaterial som är föremål för återvinning är märkta på följande sätt:

PE polyeten: yttre omslag, instruktionspåse, skyddspåsar.

PP polypropen: band.

PS polystyrenskum: skyddshörn, förpackningslock.

Trä- och kartongkomponenterna ska kasseras i enlighet med gällande föreskrifter.

Vid bortskaffande av produkten ska du undvika att lämna den ute i naturen/miljön. Dess bortskaffande måste ske i enlighet med gällande föreskrifter. Samtliga metalledar är i rostfritt stål och är borttagningsbara.

Plastdelarna är märkta med symbolen för dess material.

POSITIONERING:



Varning: Det interna systemet och de platser där gemensamma apparater ska installeras måste överensstämma med gällande föreskrifter.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för direkta personskador eller egendomsskador som härrör från bristande respekt för nämnda föreskrifter.

Före installationen ska du verifiera att föremål och material som kan skadas av vattenånga eller stänk från disklösningar inte finns i närheten eller är tillräckligt skyddade.

Placera diskmaskinen i önskad position och ta bort skyddsförpackningen. Se till att diskmaskinen står jämnt (med hjälp av ett vattenpass) på de fyra fötterna och justera dem på ett sätt som garanterar stabilitet; alla alternativa lösningar måste godkännas av tillverkaren. Då diskmaskinen är placerad och installerad rekommenderar vi att alla benen fästs i underlaget såsom visas på bilden nedan.

4 – INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖRER



Hydrauliska anslutningar

Rören och elkablarna leder ut från diskmaskinens baksida. Anslut vattenförsörjningsröret till en kran med gängad $\frac{3}{4}$ tums (1,9 cm) gasinstallation.

Använd endast nya rör för anslutning till vattenförsörjningen. Använd INTE gamla eller slitna rör.

Det dynamiska försörjningstrycket måste vara mellan 200 och 400 kPa; om det är högre måste du installera en tryckreducerare. (modell med inbyggd vattenavhårdare, mellan 300 och 400 kPa). Om det är lägre måste du installera en tryckpump.

Montera en huvudkran på vattenförsörjningens inloppsrör. Denna kran måste vara tillgänglig efter att apparaten har installerats. Installera inte kranen bakom diskmaskinen.

Den angivna cykeltiden avser varmt vatten vid 50 °C.

Om vattenförsörjningen sker med kallt vatten kan tiden vara längre i förhållande till inloppsvattnets temperatur.

För versioner med inbyggt osmossystem ska du installera det medföljande kol- eller nätfiltret på vattenkranen. Vattnets hårdhet måste vara mellan 7 och 12 °F och maximal temperatur är 30 °C.

Filtren måste bytas minst två gånger om året.

Underlåtenhet att iaktta dessa parametrar kommer att orsaka snabb försämring av det inre osmotiska membranet.

Se till att vattnets hårdhet är mellan 7 och 12 °F. I annat fall ska du installera en vattenavhårdare för att förhindra skador som orsakas av beläggning, eftersom dessa inte omfattas av garantin.

DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE INSTÄLLNING	A	B	
A = inloppsvattnets hårdhet i °F	14 °F	120	
	22 °F	80	
	32 °F	50	
B = hur många diskcykler den automatiska regenereringen ska aktiveras	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

Dränering:

Varje diskmaskin levereras med dräneringsanslutningsrör som ska anslutas till ett avlopp med sil i golvet. Om det är anslutet till ett avlopp i väggen måste en avloppspump installeras.



Observera! Se till att tillförsel- och avloppsrören inte är böjda, hoptryckta eller krossade efter att de har installerats.



Elektriska anslutningar

Elektrisk anslutning av diskmaskinen och andra tillägsapparater ska utföras av auktoriserad och kvalificerad personal i enlighet med gällande standarder. Observera även de tekniska instruktionerna för anslutningar.

Den totala installerade effekten är angiven på apparatens tekniska datablad. Skyddssystemet för diskmaskinens ledningar får inte omfatta andra apparater.


Användaren ska låta en kvalificerad och specialiserad tekniker installera en huvudströmbrytare för elnätet och en differentialbrytare som är kompatibel med maskinen, i enlighet med gällande standarder.

Dessa brytare måste installeras nära diskmaskinen, måste vara lätta att nå efter installationen och måste garantera fullständig urkoppling av elnätet under förhållandena i överspänningskategori III.



Observera!

Diskmaskinen är uteslutande helt fri från elström, det vill säga inte strömförande, när huvudströmbrytaren är vstängd.

- Anslut apparaten till ekvipotentialsystemet för utrustningen. Kontaktpolen med den här symbolen  som används för anslutningen finns på maskinens bakre del.
- Jordskyddskabeln (PE) är gul och grön, den neutrala ledningen (N) är blå och fasledningarna (L1, L2, L3) är svarta, grå och bruna.



Observera! Kontrollera att faskablarna inte är inverterade med nollledaren, både för femstiftsstiften på nätkabeln (medföljer inte) och vägguttaget

Om tvättpumpen är trefas ska du kontrollera att rotationsriktningen är den som anges av pilen på motorn. Om inte, omvänd faserna L1 och L2, eller L3 med L2, eller L3 med L1

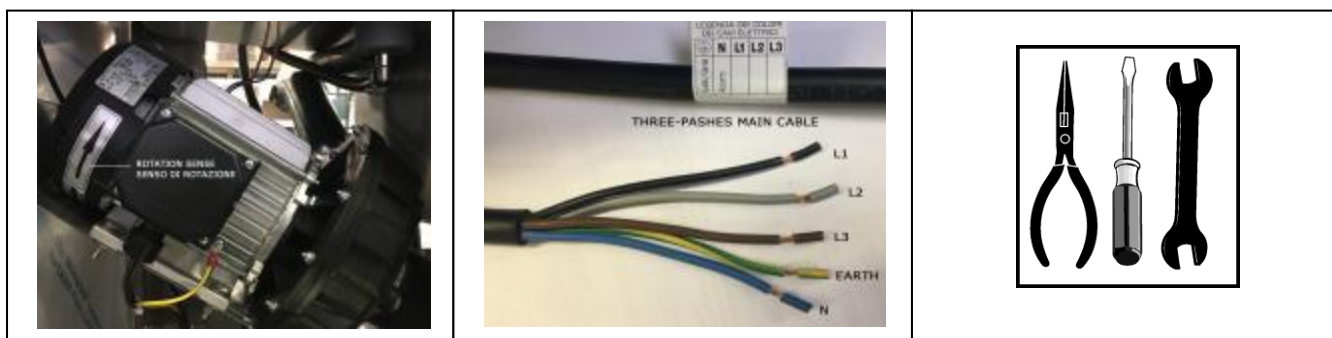


BYTE AV PATRONFILTREN (modell med osmos)

Denna symbol indikerar att kol- eller nätfiltret som är installerat uppströms från diskmaskinen har nått slutet av dess livslängd. Fortsätt på följande sätt:

- Stäng av diskmaskinen och koppla ur den från elnätet.
- Stäng av kranen för inloppsvattnet.
- Skruva upp ringmuttern med hjälp av den medföljande skiftnyckeln.

- Ta bort kol- eller nätfiltret och dränera vattnet från filterhållaren.
- Montera det nya filtret i hållaren.
- Sätt tillbaka filterhållaren och dra åt ringmuttern med hjälp av den medföljande skiftnyckeln.
- Öppna vattenförsörjningen igen och kontrollera att det inte finns några läckor.
- Anslut diskmaskinen till elnätet och sätt på den.
- Öppna menyn och återställ filterräkningen.



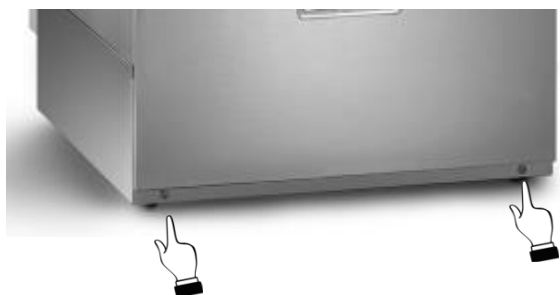
5 - FÖRSTA UPPSTART



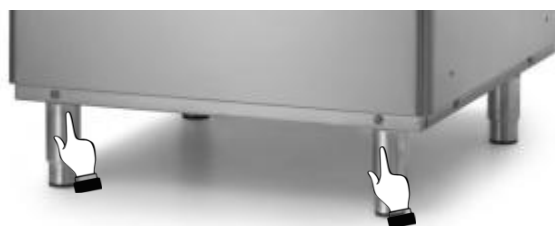
Använd endast diskmedel och sköljmedel för industriella diskmaskiner. Använd inte vanligt diskmedel. Använd inte diskmedel för hushållsdiskmaskiner.

Fråga en specialist inom kemiska produkter för rätt val av produkter och vilka mängder som ska användas.

OBSERVERA! MASKINEN ÄR I DRIFT: Ta bort diskmaskinens frontpanel för att justera doseringsenheterna.



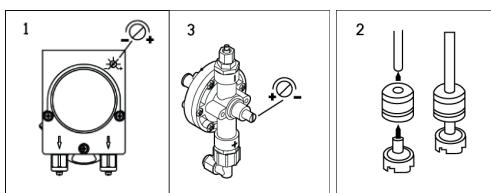
Glas/diskmaskin, nedre panel avlägsna skruvar



Diskmaskin med lucka, nedre panel avlägsna skruvar

5.1 MÄNGD SKÖLJMEDEL – DOSERINGSENHET FÖR SKÖLJMEDEL

Doseringsenheten för sköljmedel är alltid installerad och finns i två typer: hydraulisk (3) eller peristaltisk (1). Båda verkar automatiskt.



Den **hydrauliska doseringsenheten** (3) utnyttjar sköljningstrycket för aktivering, medan den **peristaltiska doseringsenheten** (1) drivs av elektricitet.

Se till att den GENOMSKINLIGA sugslangen sätts in i behållaren för sköljmedel, att det lilla filtret är installerat och så även vikten på slangen (2).

För att aktivera den startar du bara maskinen och kör några kompletta diskcykler.

Justeringar: Doseringseenheten för sköljmedel matar in en mängd sköljmedel för varje sköljningscykel.

För den peristaltiska doseringsenheten (1) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskruven moturs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den medurs.

För den hydrauliska doseringsenheten (3) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskruven medurs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den moturs.

Doseringsenheten är förinställd till en inmatning om ca 5 cm slang (0,70 g).

För mycket sköljmedel gör disken randig och ger upphov till skum i disktanken.

Disk med vattendroppar och relativt långsam torkningstid innebär att mängden sköljmedel är otillräcklig.

Du bör testa vattnets hårdhet på förhand innan du bestämmer rätt mängd av det ytaktiva ämnet.

(Om vattnets hårdhet är över 12 °F måste du installera en avhårdare uppströms från maskinens matningsventil).

Eftersom kvantiteten varierar kraftigt baserat på produktens koncentration och formel är de kvantiteter som vi har angivit enbart vägledande och utgör endast en grov uppskattning.

För att dosera den exakta mängden produkt, efter att denna förts in, ska du ta ut den genomskinliga slangen ur behållaren för det ytaktiva ämnet och mäta rörelsen för vattenpelaren inuti den.

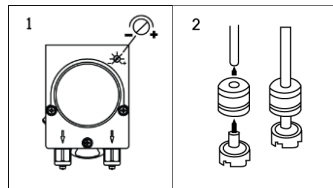
5.2 MÄNGD DISKMEDEL – MANUELL DOSERING ELLER MED ANVÄNDNING AV EN DOSERINGSENHET

(VALFRITT)

HANDBOK

Följ instruktionerna från diskmedelsleverantören och fyll den önskade mängden flytande diskmedel i diskmedelsbehållaren, vilket är ungefär 20 g för var 5:e diskcykel. Mängden kan variera beroende på vattentypen och mängden vatten. Använd endast specifika skumhämmande medel i de angivna koncentrationerna.

DOSERINGSENHET FÖR FLYTANDE DISKMEDEL (VALFRITT)



För doseringsenheten för diskmedel (1) erhålls den minsta flödes hastigheten genom att vrida justerskruven moturs, medan maximal flödes hastighet erhålls genom att vrida den medurs. Tänk på att 1 g diskmedel upptar en volym om ca 8 cm slang.

Se till att den RÖDA inloppslangen har förts in i behållaren för diskmedel, att det lilla filtret är installerat och så även vikten på slangen (2).

Fråga din leverantör av kemiska produkter om lämplig typ och mängd för det diskmedel du ska använda.




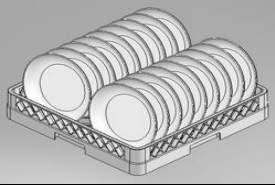





För mycket diskmedel kommer inte enbart att ge upphov till skum i disktanken, utan även göra att disken blir randig.











6 – DRIFTSINSTRUKTIONER

Öppna huvudkranen för vattenförsörjningen (huvudnät).	Kontrollera:		Slå på ON/OFF-brytaren (huvudnät)
	nivån av diskmedel och sköljmedel i behållarna.	att filtren är i rätt position, att spolarmarna vrider sig och att det inte finns några främmande föremål i diskmaskinen.	



	<p>MASKINEN ÄR AVSTÄNGD: SKÄRMEN ÄR AV</p> <p>När maskinen är AV visas "OFF", datum och tid och eventuellt ikonen i den nedre vänstra delen, om den automatiska avstängningstimmern är aktiverad (se sidan 8). Endast ON/OFF-knappen lyser. Från OFF-status kan du slå på maskinen genom att trycka in ON/OFF-knappen i 2 sekunder. </p> <p>Du kan öppna användarmenyn och teknikermenyn (efter att ha angivit ett lösenord) genom att trycka in M-knappen i 3 sekunder.</p>
--	---

	<p>SLÅ PÅ MASKINEN</p> <p>Efter att du satt in filtren och överflödesbehållaren (om sådan finns), trycker du in knappen ON/OFF i 2 sekunder . På modeller med N1300 Double, endast, ska du sätta i en tom korg för att aktivera brytaren.</p> <p>Diskmaskinen slås på. Den initiala logotypen kommer att visas, samt en indikation för osmossystemet (om det är installerat och har aktiverats i användarmenyn). Sedan visas den normala driftsskärmen. Om tanken eller varmvattentanken är tom kommer maskinen att börja fyllas. Om det finns ett inbyggt osmossystem kommer dess aktivering att indikeras under fyllningsfasen. Den automatiska timerikonen visas (om den har aktiverats i användarmenyn). Tanken fortsätter att fylla tills rätt nivå nås.</p>
	<p>UPPVÄRMNINGSFAS</p> <p>När tankarna är fulla kommer sköljnings- och diskvattnet att värmas upp. Ikonen för tanken och varmvattentanken blir gul. Det betyder att de befinner sig i uppvärmningsfasen.</p> <p>När de inställda temperaturerna har uppnåtts blir ikonerna gröna. Det betyder att maskinen är redo att starta en diskcykel.</p>
	<p>LADDA DISKMASKINEN</p> <p>Ta bort eventuella fasta matrester från tallrikar (ben, skal, nötter etc.). Låt tallrikarna ligga i kallt vatten om det finns eventuella envisa rester, t.ex. torkad ost, ägg etc. Sätt glasen i korgen med foten uppåt. Använd bestickskorgen för bestick. Lägg besticken lösa i korgen, helst med handtaget nedåt. Var försiktig så att du inte skadar dig på gafflarnas piggår och knivarnas blad.</p>
	<p>VÄLJA OCH STARTA ETT DISKPROGRAM</p> <p>Du kan välja diskprogram med knapparna + och -. Diskprogrammen är följande: P1: varaktighet 80" – disktemperatur 55 ° - sköljtemperatur 70 ° P2: varaktighet 120" – disktemperatur 55 ° - sköljtemperatur 75 ° P3: varaktighet 180" – disktemperatur 55 ° - sköljtemperatur 80 ° P4: varaktighet 480" – disktemperatur 60 ° - sköljtemperatur 80 ° VALFRITT: Program för ölglas (kall sköljning) varaktighet 130" – den kalla sköljtemperaturen fastställs av försörjningssystemet.</p> <p>När du väl valt önskat program kan du trycka på  eller stänga luckan för att starta diskcykeln. -knappen blinkar och skärmen visar nedräkningen till slutet av hela diskcykeln. Skärmsida för pågående diskcykel. Om luckan öppnas under pågående diskcykel kommer den att sluta för att sedan starta igen om luckan stängs inom 20 sekunder, annars kommer cykeln att återställas efter 20 sekunder när luckan stängts. Program P4 kan användas för att slutföras med sköljcykeln genom att trycka på knappen  igen (blå) under diskfasen.</p>
	<p>FÖRLÄNGA DISKFASEN: THERMOSTOPP (KAN AKTIVERAS FRÅN TEKNIKERMENYN)</p> <p>Om disktiden avslutas och sköljfasen fortfarande inte har nått den inställda temperaturen, kan diskcykeln förlängas tills den inställda sköljtemperaturen har uppnåtts. Visning av thermostoppfunktionen har aktiverats.</p>

	<p>DISKPROGRAM MED CRV (OM DETTA ÄR INSTALLERAT): Diskprogrammet avslutas med en ångborttagnings- och återhämtningsfas. Nedräkningen indikerar återstående tid till fasen har slutförts. Du bör INTE att öppna luckan under återhämtningsfasen, eftersom det kan spara energi att behålla luckan stängd. Sista fasen: 30 sekunders aktivering av fläkten med rullande indikeringstext.</p>
	<p>TÖMNING VID SLUTET AV DAGEN (för modeller med överflödesbehållare)</p> <p>Stäng av -knappen för att stänga av maskinen vid dagens slut. Öppna luckan och avlägsna överflödet. Du kan aktivera AUTOCLEAN-funktionen genom att trycka på  (blå) så länge som ikonen  visas. På modeller med N1300 DOUBLE, endast, ska du sätta i en tom korg för att aktivera brytaren.</p> <p>AUTOCLEAN-funktionen bekräftas av ikonen .</p> <p>Diskmaskinen töms helt tills nedräkningen avslutas.</p> <p>Tanktömning pågår.</p>
	<p>TÖMNING VID SLUTET AV DAGEN MED CRV (OM DET ÄR INSTALLERAT):</p> <p>Diskmaskiner som är utrustade med CRV-systemet har AUTOCLEAN-funktionen i sugledningen. Skärmen visar denna fas under 40 sekunder. Tömning med CRV och relaterad ikon. Om det fortfarande finns vatten i tanken (överflödet har inte avlägsnats) vid slutet av tömningstiden kommer skärmen att visa ikonen för full tank i 25 sekunder.</p>
	<p>TÖMNING VID SLUTET AV DAGEN MED AUTOMATISK DRÄNERING</p> <p>Stäng av ON/OFF-knappen för att stänga av maskinen vid dagens slut. Du kan aktivera AUTOCLEAN-funktionen genom att trycka på START (blå) så länge som ikonen visas. På modeller med N1300, endast, ska du sätta i en tom korg för att aktivera brytaren.</p>
	<p>När maskinen är tömd kommer den att förbli i viloläge eller AV-läge. När du har stängt av den väggmonterade brytaren och stängt av vattenstoppskranen ska du ta bort filtren, tvätta insidan av tanken och filtren med lämpliga produkter och sätta tillbaka filtret och överflödesbehållaren i tanken.</p>
	<p>INDIKATORN FÖR "NO SALT" (MODELLER MED AVHÄRDARE): Salt för diskmaskiner är grundläggande för den regenerativa cykeln för den avhårdare som installeras i maskinen. Skärmen kommer att indikera att det inte finns tillräckligt med salt i behållaren inuti tanken. För att fylla på ska du använda den medföljande tratten och rengöra eventuellt spillt salt från insidan av tanken. Indikatorn för "No Salt".</p> <p>NB: TA BORT EVENTUELLT SPILLT SALT FRÅN TANKEN OMEDELBART, annars kan det skada tankens yta genom att orsaka rost eller liknande skador.</p>

Observera! Använd endast salt som är särskilt avsett för diskmaskiner och inte köksalt!

Saltbehållaren rymmer cirka **1 kg kornsalt**.

Saltbehållaren är placerad på tankens botten. Ta ut korgen, skruva av locket och häll i saltet med hjälp av tratten som inte medföljer maskinen. Innan du skruvar på locket igen ska du ta bort eventuellt spillt salt nära öppningen. Tillsätt salt ända till öppningen **när det inte finns något vatten i tanken** så att diskvattnet inte kan komma in i vattenavhärdaaren. Koppla alltid från maskinen från elnätet innan du utför den här åtgärden. Kom ihåg att ansluta maskinen till vägguttaget efter att du har slutfört åtgärden.

När du använder maskinen för första gången ska du tillsätta lite vatten till saltet efter att du fyllt saltbehållaren.



AUTOMATISK REGENERERINGSCYKEL

Regenereringscykeln är automatisk. Diskmaskinen är utrustad med en diskmatare. När det inställda antalet cykler har uppnåtts kommer diskmaskinen att aktivera regenereringsfunktionen den första gången den stängs av och tanken töms.

När maskinen fungerar normalt och det inställda antalet cykler har uppnåtts kommer den blinkande ikonen på höger sida att visas. Detta indikerar att maskinen kommer att aktivera regenereringsfunktionen nästa gång den är avstängd.

På modeller med N1300, endast, ska du sätta i en tom korg för att aktivera brytaren.

Nedräkningen indikerar den återstående tiden till slutet av regenereringscykeln. När regenereringscykeln är klar kommer maskinen att vara kvar i AV-läge.



DISKMASKINER MED INBYGGT OSMOSSYSTEM

BYTE AV PATRONFILTREN ELLER MEMBRANET

Detta indikerar att kol- eller nätfiltret som är installerat uppströms från diskmaskinen har nått slutet av dess livslängd. Ring den tekniska hjälptjänsten.

Medan du väntar på att filtret eller membranet ska bytas ut, kan du inaktivera den osmotiska funktionen för att inte slita komponenterna ytterligare, något vi rekommenderar. Du kan göra detta från användarmenyn (se kapitel 8).

Varning: patronfiltret används för att skydda det inre membranet och om du inte byter ut det så kommer det att orsaka oåterkallelig försämring av membranet.



ECONOMY-FUNKTIONEN

När diskmaskinen inte används under 30 minuter (den här tiden kan programmeras från teknikermenyn) kommer den att gå in i Economy-läget och hålla temperaturen på en lägre nivå.

Tryck på valfri knapp eller öppna luckan för att gå ur denna funktion.

7 – UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Även om diskmaskinen inte kräver något särskilt schemalagt underhåll rekommenderar vi fortfarande att du låter den kontrolleras av en specialiserad tekniker två gånger om året.

N.B: Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för avsiktliga skador eller skador som orsakats genom vårdslöshet, försumlighet eller från underlåtenhet att följa gällande föreskrifter, instruktioner och standarder eller från felaktiga anslutningar eller rörledning.

Diskmaskinen överensstämmer med skyddsgraden **IPX1** och det är **förbjudet** att använda en direkt vattenstråle för att rengöra den.

RENGÖRA FILTRET UNDER DAGEN

Vid kraftig användningsbelastning rekommenderas rengöring av filtret var 30-40:e cykel medan maskinen är i arbetskick. För att göra detta ska du följa instruktionerna för att "tömma tanken".

Ta bort filtret (1) (lyft det helt enkelt ur dess placering i enlighet med bilden), se till att stora bitar och delar inte faller i tanken och rengör och skölj filtret ordentligt.

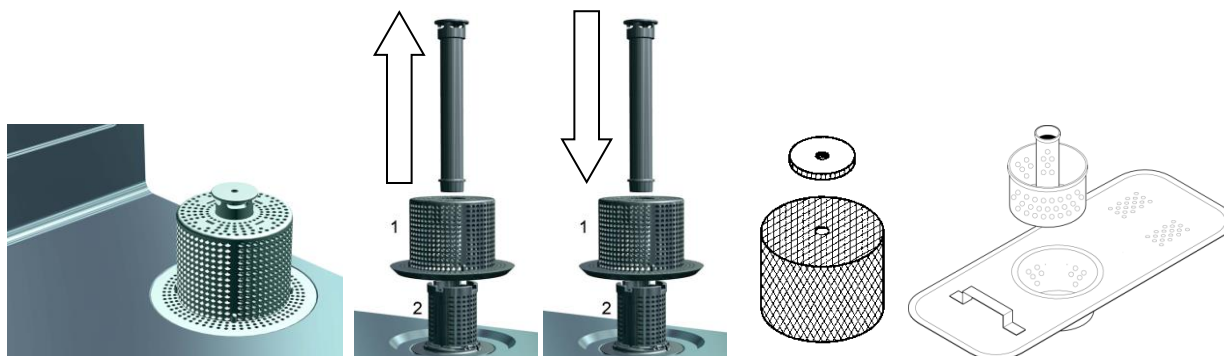
Rengör även det interna filtret (2) och ta bort eventuella bitar och delar inuti det.

Sätt tillbaka filtret i dess placering (1). Använd inte spetsiga eller vassa verktyg för att göra detta.

Avlägsna eventuell beläggning för att undvika uppbyggnad. Rengör ytan noggrant och ofta med en fuktig trasa. Använd neutrala och icke-slipande rengöringsmedel som inte innehåller klorbaserade ämnen eller produkter som kan orsaka korrosion och skada rostfritt stål.

Använd inte ovannämnda produkter för att rengöra golvet under diskmaskinen, och inte heller i närheten av den, för att förhindra att ångor eller droppar orsakar skador på stálytan.

För att rengöra tanken och väggarna rekommenderas att du använder en fuktig trasa eller en tunn läderduk tillsammans med tvålvatten och ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig skurkuddar eller metallsvampar.



Regelbundna kontroller

Demontera spolarmarna (övre och nedre 2-3) genom att skruva loss mitskruven (1).

Rengör hålen och munstyckena under rent rinnande vatten, använd inte några spetsiga eller vassa verktyg som kan skada dem. Montera spolarmarna på plats igen.



Rengör maskinen internt med en fuktig trasa och ett neutralt rengöringsmedel. Skölj och torka sedan noggrant.



Använd aldrig följande typer av produkter för att rengöra tanken och stálytorna:

- Produkter som innehåller klorider eller saltsyra
- Blekmedel
- Produkter för rengöring av silver
- Skurkuddar eller metallsvampar

NB: Felaktig användning av ovannämnda produkter kan orsaka rost på ytorna.

Långvarigt driftsavbrott

Om diskmaskinen inte ska användas under en längre tid måste du tömma doseringsenheterna för diskmedel och sköljmedel för att undvika kristalliseringar och skador på pumparna. Ta bort primingrören från behållarna för diskmedel och sköljmedel och låt behållarna blötläggas i rent vatten, kör några tvättcykler och töm maskinen helt.

Avslutningsvis ska du stänga av huvudströmbrytaren och kranen för vatteninloppet. Sätt tillbaka primingrören för diskmedel och sköljmedel först när du startar maskinen igen och var noga med att inte blanda ihop dem (rött rör = diskmedel, klart rör = sköljmedel).

Lämna inte diskmaskinen på om den inte ska användas på länge eller om operatören inte kan övervaka den.

8 – ANVÄNDARMENY OCH PARAMETRAR



<p> Menu</p>	<p>Från AV-skärmsidan trycker du på knappen M (av) i 3 sekunder för att komma åt menyerna.</p>
<p>Impostazioni Utente Timer Visualizzazioni Tecnico</p>	<p>När du väl valt önskat objekt trycker du på START-knappen för att kunna ändra parametrarna: Använd knapparna + (framåt) och - (bakåt) och tryck på START-knappen igen för att bekräfta. Tryck på M-knappen för att lämna SETUP-sidan.</p>
<p> Impostazioni Utente</p>	
<p>Orologio 14:11 Luminosità 35% Buzzer NO Lingua Italiano Filtro Osmosis Abilit. NO</p>	<p>Användarinställningsmenyn: du kan också få tillgång till denna i viloläget Klocka: justera tiden i timmar och minuter Ljusstyrka: öka/minska skärmens ljusstyrka Summer: akustisk indikator Språk: välj språk Aktivera/inaktivera den osmotiska funktionen</p>
<p> Timer 1/2</p>	
<p>Timers Abil. NO</p>	<p>Med parametern "Timers Enabl." kan du aktivera eller inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen.</p>
<p> Timer 2/2</p>	
<p>Lunedì 23:30 Martedì 23:30 Mercoledì 01:25* Giovedì 23:30 Venerdì 23:30 Sabato 23:30 Domenica 23:30</p>	<p>Du kan ställa in en avstängningstid för varje dag. Om avstängningstiden är efter midnatt kommer en asterisk att visas bredvid tiden.</p>
<p> Visualizzazioni 1/2</p>	
<p>Cicli Giornalieri 54 Cicli Lavaggio Tot 1238</p>	<p>Dagliga cykler: diskcykler som utförts under dagen; återställs vid midnatt (00:00) Totalt antal diskcykler: totalt antal diskcykler som utförts</p>
<p> Versione Software 2/2</p>	
<p>FW Base rev.01.0 FW LCD rev.01.2</p>	<p>På den här sidan visas programvaruversionerna som är installerade på korten. <i>Grundläggande FW:</i> programvaruversion för Basic-kort <i>LCD FW:</i> programvaruversion för LCD-kort De visade revisionerna är endast exempel.</p>

VALFRITT


Justering för diskmedel 1/2

Fyllningsfas 7,7 ml 10 s
Diskfas 19,3 ml 25 s
Test: tryck på START

Justering för diskmedel (valfritt)

Fyllningsfas: justerar mängden diskmedel i diskmaskinens fyllnadsfas (ml/s)

Diskfaser: Justera den fastställda mängden diskmedel (ml/s)

Testtryck: genom att trycka kontinuerligt på  aktiveras doseringsenheten för diskmedel under pågående drift.

Justering av vitmedel 2/2

Fyllningsfas 3,1 ml 15 s
Sköljningsfas 7,3 ml 35 s
Test: tryck på START

Justering av vitmedel (valfritt)

Fyllningsfas: justerar mängden sköljmedel i diskmaskinens fyllnadsfas (ml/s)

Sköljningsfaser: Justera den fastställda mängden sköljmedel (ml/s)

Testtryck: genom att trycka kontinuerligt på  aktiveras doseringsenheten för sköljmedel under pågående drift.

9 – VISADE FEL/PROBLEM



Varmvattentanken/tanken har inte fyllts inom den inställda tiden.

LÖSNINGAR:

- Se till att överflödesbehållaren är ordentligt monterad (om det finns en).
- Kontrollera huvudinloppet för vattenförsörjningen.
- Tryck på START-knappen (röd) för att återställa räkningen.
- Om problemet kvarstår efter att ha stängt av och satt på igen ska du ringa den tekniska hjälptjänsten och informera



DISKMASKIN MED INBYGGT OSMOSSYSTEM

BYTE AV PATRONFILTREN ELLER MEMBRANET

Detta indikerar att kol- eller nätfiltret som är installerat uppströms från diskmaskinen har nått slutet av dess livslängd.

Varning: patronfiltret skyddar det inre membranet. Om det inte byts ut i god tid kommer det att orsaka oåterkallelig försämring av membranet.



Avvikelser eller skador på temperaturssonderna i varmvattentaken/tanken.

LÖSNINGAR:

- Stäng av och sätt på igen.
- Om problemet kvarstår efter att ha stängt av och satt på igen ska du ringa den tekniska hjälptjänsten och informera dem om typen av fel som visas på skärmen.



Hög vattennivå i tanken.

När detta meddelande visas så aktiveras inte fyllnings- och sköljningsventilen.

LÖSNINGAR:

- Kontrollera om det finns några hinder i dräneringsröret.
- Kontrollera att dräneringspumpen fungerar korrekt.
- Stäng av och töm tanken. Sätt på den igen.
- Om problemet kvarstår efter att ha stängt av och satt på igen ska du ringa den tekniska hjälptjänsten och informera dem om typen av fel som visas på skärmen.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
LAMPAN FÖR ANSLUTNING TILL ELNÄTET LYSER INTE	Inte ansluten till elnätet	Kontrollera anslutningen till elnätet.
DISKCYKELN STARTAR INTE	Diskmaskinen har inte fyllts.	Vänta tills den triangulära LED-lampan tänds.
UNDERMÅLIGA DISKRESULTAT	Spolarmarnas hål kan vara igensatta eller blockerade av beläggning.	Demontera och rengör spolarmarna.
	Inte tillräckligt eller olämpligt diskmedel eller sköljmedel	Kontrollera diskmedlets typ och mängd.
	Tallrikarna/glasen är inte placerade korrekt.	Ordna tallrikarna/glasen på korrekt sätt.
	För låg disktemperatur	Kontrollera temperaturen på skärmen; om den är under 50 ° ska du ringa den teknisk hjälptjänsten.
	Den inställda cykeln är olämplig	Öka varaktigheten för diskcykeln, särskilt om porslinet/besticken är mycket smutsiga eller det finns envisa rester som ska avlägsnas.
OTILLRÄCKLIG SKÖLJNING	Sprutmunstyckena är igensatta. Beläggning i varmvattentanken.	Kontrollera att munstyckena är rena och att avhärdaaren (om sådan är installerad) fungerar korrekt.
GLASEN OCH BESTICKEN ÄR FLÄCKIGA	Sköljmedlet är olämpligt eller doseras felaktigt. Vattenhårdhet över 12 °dF eller högt upplöst saltinnehåll.	Kontrollera sköljmedelsbehållaren och om den är lämplig för vattenförsörjningens vatten. Kontakta den tekniska hjälptjänsten om problemet kvarstår.
VATTEN I TANKEN EFTER TÖMNING	Dräneringsröret är inte placerat korrekt eller är delvis blockerat.	Kontrollera om röret och dräneringen av diskmaskinen är blockerade och om dräneringen är placerad för högt upp; se anslutningsdiagrammet.

NO - BRUKSANVISNING FOR PROFESJONELLE OPPVASKMASKINER

Takk for å ha valgt vårt produkt.

Vi anbefaler at du leser alle instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye, slik at du bruker oppvaskmaskinen på en riktig og sikker måte.

TEKNISKE INSTRUKSJONER:



De er rettet mot kvalifisert personale som skal installere, starte opp, prøve og utføre eventuelle inngrep.

Installatøren må forsikre seg om at brukeren har lest bruksanvisningen, forstått hvordan maskinen fungerer og hvordan servise og glass settes riktig inn i kurvene.

BRUKSANVISNING:



Her finner du råd om bruk av oppvaskmaskinen, beskrivelse av kontrollfunksjonene og korrekte fremgangsmåter for rengjøring og vedlikehold.

ADVARSLER



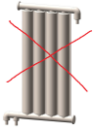
BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR AT PRODUKTET INSTALLERES OG BRUKES I SAMSVAR MED GJELDENE FORSKRIFTER. VED FEIL INSTALLASJON, FEIL BRUK ELLER MANGLENDE VEDLIKEHOLD, KAN IKKE PRODUSENTEN HOLDES ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ØDELEGGELSER, DRIFTSFEIL, SVEKKELSER, SKADER PÅ PERSONER OG/ELLER GJENSTANDER.



TREKK ALLTID STRØMLEDNINGEN UT AV STIKKONTAKTEN FØR VEDLIKEHOLD. HVIS DET IKKE ER MULIG, ELLER HVIS BRYTEREN PÅ STRØMLINJEN IKKE ER SYNLIG ELLER UANSETT LANGT UNNA VEDLIKEHOLDSTEKNIKEREN, MÅ DET HENGES OPP ET SKILT OM PÅGÅENDE ARBEID PÅ DEN EKSTERNE STRØMBRYTEREN ETTER AT DEN ER SLÅTT AV.

- 1 – ADVARSLER FOR SIKKERHET OG BRUK
- 2 – TEKNISKE EGENSKAPER
- 3 – PLASSERING
- 4 – INSTRUKSJONER FOR INSTALLATØREN
- 5 – FØRSTE OPPSTART
- 6 – INSTRUKSJONER FOR BRUK
- 7 – VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
- 8 – BRUKERMENY OG PARAMETERE
- 9 – FEIL VIST PÅ DISPLAYET/PROBLEMER

TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKIN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN.
5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÅRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HARDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÅRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNINÄ

H / DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / POISTOKORKEUS: MAX/ MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA/ HETTE
/ EMHÆTTE / KUPUMALLI MAX/ MAKS 20 CM

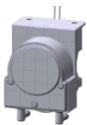


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 26°F
/ MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TUYAU TRANSPARENTE, TUYAU, GJENNOMSİKTIG SLANGE, GENNEMSİGTIG SLANGE, LÄPINÄKYVÄ
LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD)**
RED PIPE, RÖTT RÖR, RØD SLANGE, PUNAINEN LETKU



VOLT

IF THREE-PHASES / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION / KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN / KONTROLLER OMDREJNINGSRETNINGEN / TARKISTA KIERTOSUUNTA

TREKK ALLTID STRØMLEDNINGEN UT AV STIKKONTAKTEN FØR VEDLIKEHOLD. HVIS DET IKKE ER MULIG, ELLER
HVIS BRYTEREN PÅ STRØMLINJEN IKKE ER SYNLIG ELLER UANSETT LANGT UNNA VEDLIKEHOLDSTEKNIKEREN,
MÅ DET HENGES OPP ET SKILT OM PÅGÅENDE ARBEID PÅ DEN EKSTERNE BRYTEREN ETTER AT DEN ER SLÅTT
AV.

1 – ADVARSLER FOR SIKKERHET OG BRUK



DENNE BRUKSANVISNINGEN ER EN VIKTIG DEL AV OPPVASKMASKINEN OG MÅ ALLTID OPPBEVARES HEL SAMMEN MED MASKINEN.



PLASSERINGEN, TILKOBLINGENE, OPPSTARTEN, ELIMINERINGEN AV FEIL OG UTSKIFTINGEN AV STRØMLEDNINGEN MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONALE.

OPPVASKMASKINEN ER KUN TILTENKT PROFESJONELL BRUK, OG MÅ BRUKES AV AUTORISERT PERSONALE. DEN KAN VASKE SERVICE (TALLERKENER, KOPPER, SKÅLER, GLASS, BESTIKK) OG LIGNENDE I RESTAURANT OG STORKJØKKEN, OG ER I SAMSVAR MED INTERNASJONALE STANDARDER FOR ELEKTRISK OG MEKANISK SIKKERHET (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) OG ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER GJENSTANDER SOM SKYLDES **MANGLENDE OVERHOLD** AV BRUKSANVISNINGENS INSTRUKSJONER, **FEIL BRUK, TUKLING** SELV AV KUN EN ENKELT DEL AV MASKINEN, OG BRUK AV **IKKE ORIGINALE RESERVEDELER**. HVIS STRØMLEDNINGEN ØDELEGGES, MÅ DEN KUN SKIFTES UT AV PRODUSENTEN ELLER ET AUTORISERT SERVICESENTER, OG KVALIFISERTE TEKNIKERE.



JORDING ER PÅBUDD I HENHOLD TIL GJELDENE STANDARDER FOR ELEKTRISK SIKKERHET.

DENNE MASKINEN ER MERKET I SAMSVAR MED DIREKTIV **2002/96/EF** OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL (EE-AVFALL).

VED Å SØRGE FOR EN RIKTIG AVHENDING AV MASKINEN BIDRAR DU MED Å FORHINDRE POTENSIELLE NEGATIVE KONSEKVENSER FOR MILJØET OG HELSEN. DET ERKLÆRES AT LYDTRYKKNIVÅET LPA ER 56 DB/A, VARIABELT INNEN KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTIVÅET LWA ER 48, VARIABELT INNEN KWA ± 1 DB. (GLASSVASKEMASKIN) DET ERKLÆRES AT LYDTRYKKNIVÅET LPA ER 62 DB/A, VARIABELT INNEN KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTIVÅET LWA ER 73,79, VARIABELT INNEN KWA ± 1 DB. (OPPVASKMASKIN)

SYMBOLT  PÅ MASKINEN ELLER VEDLAGT DOKUMENTASJON, BETYR AT PRODUKTET IKKE SKAL KASTES SOM VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL, MEN LEVERES INN TIL EN MOTTAKSSTASJON FOR INNSAMLING OG RESIRKULERING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR. KASSER MASKINEN I SAMSVAR MED DE LOKALE AVFALLSBESTEMMELSENE.

FOR MER INFORMASJON OM MOTTAKSSTASJONER OG GJENVINNING AV DETTE PRODUKTET, KAN DU TA KONTAKT MED KOMMUNEN, RENOVASJONSSKAPET ELLER FORHANDLEREN DU KJØPTE PRODUKTET AV.



IKKE HA LØSEMIDLER SOM ALKOHOL ELLER TERPENTIN I MASKINEN DA DISSE KAN VÆRE EKSPLOSJONSFARLIGE. IKKE SETT INN SERVICE SOM ER TILSØLT MED ASKE, VOKS ELLER MALING.



ALDRI BRUK OPPVASKMASKINEN ELLER DELER AV DENNE SOM STIGE, HOLDEPUNKT ELLER STØTTE FOR PERSONER, GJENSTANDER ELLER DYR.
HVIS DU LENER ELLER SETTER DEG PÅ DEN ÅPNE DØREN TIL OPPVASKMASKINEN, KAN OPPVASKMASKINEN VELTE MED PÅFØLGENDE FARE FOR PERSONER.
ALDRI LA OPPVASKMASKINENS DØR STÅ ÅPEN, FORDI DET ER FARE FOR Å SNUBLE I DEN.



ALDRI DRIKK VANNET SOM ER IGJEN PÅ SERVICE ELLER I MASKINEN ETTER AT OPPVASKPROGRAMMET ER FERDIG.



MASKINEN ER IKKE EGNET FOR BRUK AV MINDREÅRIGE ELLER PERSONER MED REDUSERTE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER, UTEN ERFARING ELLER NØDVENDIG KUNNSKAP MED MINDRE DE ER UNDER OPPSYN AV EN PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET.



For den daglige rengjøringen må du kontrollere at det ikke ligger metallgjenstander igjen i oppvaskmaskinen som kan føre til rustdannelse i maskinen. Spor av rust kan skyldes service som ikke er i rustfritt stål, uegnede oppvaskmidler, ødelagte kurver i ståltråd, skuresvamper eller stålull, oppvaskmaskinsalt på bunnen av vaskekaret.

Installasjonen av oppvaskmaskinen og tilkoblingene til inntak og avløp må utføres av autoriserte installatører i samsvar med "Instruksjoner for installasjon av oppvaskmaskin".

1.1 GENERELLE ADVARSLER

Bruksanvisningen må oppbevares sammen med oppvaskmaskinen for senere bruk.

Bruksanvisningen må leses nøye før installasjon og bruk av oppvaskmaskinen.

Den eventuelle tilpasningen av det elektriske systemet og vannsystemet for installasjonen, skal kun utføres av kvalifisert og autorisert personale.

- Oppvaskmaskinen er til profesjonell bruk. Den må brukes av voksent og kvalifisert personale, og kun installeres og repareres av en kvalifisert tekniker. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk, vedlikehold eller reparasjon.
- Oppvaskmaskinen må ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten opplæring eller tilsyn.
- Følg døren når den åpnes og lukkes.
- Pass på at oppvaskmaskinen ikke står oppå strømledningen eller inntaks- eller avløps slangene. Juster støtteføttene slik at maskinen står helt vannrett.
- Ikke bruk maskinen eller deler av denne som stige, fordi den er kun utviklet for å tåle vekten av oppvaskkurven.
- Oppvaskmaskinen er kun utviklet for vask av tallerkener, glass og diverse servise med rester av menneskemat. IKKE vask gjenstander kontaminert av bensin, lakk, deler i stål eller jern, skjøre gjenstander eller gjenstander som ikke tåler vaskingen. Ikke bruk etsende syreholdige eller alkaliske kjemikalier, løsemidler eller klorholdige oppvaskmidler.
- Ikke åpne døren til oppvaskmaskinen mens maskinen er i funksjon. Oppvaskmaskinen er uansett utstyrt med en sikring som avbryter funksjonen og hindrer vannlekkasje ved en tilfeldig åpning av døren. Husk å alltid slå av oppvaskmaskinen og tømme vaskekaret før rengjøring eller annet.
- **På slutten av dagen og ved vedlikehold, må oppvaskmaskinen kobles fra strømmen med maskinens bryter og hovedbryteren på veggen, og vannkranen må stenges.**
- Det er forbudt for brukeren å utføre reparasjon og/eller vedlikehold. Kontakt kvalifisert og/eller autorisert personale.
- Service av oppvaskmaskinen skal utføres av autorisert personale.

NB.: Bruk kun originale reservedeler. I motsatt tilfelle bortfaller produktgarantien og produsentens ansvar.

• Ikke bruk gamle, men kun nye vannslanger.

• For å bruke denne maskinen må noen vesentlige regler følges:

- 1) Ikke ta på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.
- 2) Ikke bruk maskinen barfotet.
- 3) Ikke installer maskinen i miljøer utsatt for vannsprut.

- Ikke ta i vannet med oppvaskmiddel med bare hender. Hvis det skjer, vask dem umiddelbart med rikelig med vann.
- For rengjøringen, følg utelukkende instruksjonene i produsentens bruksanvisning.
- Maskinen er utviklet for å fungere med en maks romtemperatur på 35 °C i et egnet miljø med en temperatur på min. 5 °C.
- Ikke bruk vann til brannsløkking av elektriske deler.
- Etter å ha frakoblet strømmen er det kun kvalifisert personale som må ha tilgang til betjeningspanelet.
- Maskinen har beskyttelsesgrad IPX1 mot tilfeldig vannsprut, og er ikke beskyttet mot sprut fra vann under trykk. Det frarådes dermed å bruke høytrykkssystemer til rengjøringen.

ADVARSEL: DEN INNVENDIGE RENGJØRINGEN AV MASKINEN MÅ FØRST UTFØRES 10 MINUTTER ETTER AT MASKINEN BLE SLÅTT AV.

ADVARSEL: DET ER FORBUDT Å STIKKE INN HENDENE OG/ELLER BERØRE DELENE I BUNNEN AV VASKEKARET I LØPET AV OG/ELLER PÅ SLUTTEN AV VASKEPROGRAMMET.

NB.: Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer eller gjenstander som skyldes manglende overhold av ovennevnte bestemmelser.

2 – INSTALLASJON AV OPPVASKMASKINEN/TEKNISKE EGENSKAPER



De er rettet mot kvalifisert personale som skal installere, starte opp, prøve og utføre eventuelle inngrep.

2.1 – TEKNISKE EGENSKAPER

Vanninntakstemperatur	°C	55
Vanninntakstemperatur (utgaver med avkalkingsfilter)	°C	Maks 30
Inntaksvannets hardhetsgrad	°F	7–12
Vanninntakstrykk	kPa	200/400
Vanninntakstrykk (utgaver med avkalkingsfilter)	kPa	300/400
Vannforbruk/program ved 200 kPa	l	2,4/2,6
Vaskevanntemperatur	°C	50–60
Skyllevanntemperatur	°C	82–85
Nettovekt	kg	Min. 27 Maks 131
Maks romtemperatur	°C	40
Type strømledning	◀HAR▶	H07RN-F

Se typeskiltet på forsiden av bruksanvisningen, eller på oppvaskmaskinens høyre sidepanel for de elektriske egenskapene og effekt.

3 – PLASSERING



Flytt oppvaskmaskinen til installasjonsstedet. Fjern emballasjen og kontroller at maskinen og delene er uskadet. Ved skader, må disse meldes fra om skriftlig til speditøren. Emballasjematerialene (plastposer, skumplast, spiker, osv.) er farlige og må holdes utenfor barns og dyrs rekkevidde.

Alle emballasjematerialene er miljøvennlige. De kan lagres uten fare eller avhendes ved en avfallsstasjon.

Resirkulerbare plastmaterialer er merket på følgende måte:

PE polyetylen: utvendig emballasjeplast, pose til bruksanvisning, beskyttelsesposer.

PP polypropylen: stropper.

PS polystyren: hjørnebeskyttelse, emballasjetopp.

Komponentene i tre og papp kan avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter.

Ikke kast produktet i naturen, men følg gjeldende forskrifter. Alle metalldelene er i rustfritt stål og er demonterbare. Plastdelene er merket med materialets symbol.



Advarsel: Innendørssystemet og lokalene hvor storkjøkkenutstyr installeres må være i samsvar med gjeldende forskrifter.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader på personer eller gjenstander som skyldes manglende overhold av forskriftene. Før installasjon, kontroller at det ikke finnes gjenstander eller materialer i nærheten som kan skades av vanddampen eller sprut fra vaskeløsningen. Eventuelt må disse være tildekket. Plasser oppvaskmaskinen på ønsket sted og ta av beskyttelsesplasten. Niveller oppvaskmaskinen (bruk et vater) på de fire regulerbare føttene, slik at den står stabilt. Enhver annen løsning må godkjennes av produsenten. For å garantere hetteoppvaskmaskinens stabilitet må de fire føttene festes til gulvet etter at maskinen er plassert og nivellert.

4 – INSTRUKSJONER FOR INSTALLATØREN



Vanntilkobling

Vannrørene og strømledningen kommer ut på baksiden. Koble vannslangen til et uttak med en gjengekobling på 3/4" gas.

Til vanntilkoblingen må det kun brukes nye slanger. Gamle eller brukte slanger må ikke brukes.

Det dynamiske vanninntakstrykket må være mellom 200 og 400 kPa. Hvis det er høyere, må det installeres en trykkreduksjonsventil. (utgaver med innebygget avkalkingsfilter mellom 300 og 400 kPa).

Hvis det er lavere, må det installeres en trykkøkingspumpe.

Det må installeres en vannkran på vannslangen. Kranen må være tilgjengelig etter installasjonen, og må ikke installeres bak oppvaskmaskinen.

Oppgitt programvarighet er referert til en varmvannstilførsel på 50 °C.

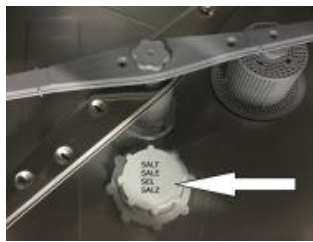
Ved kaldtvannstilførsel kan varigheten øke ut fra vanninntakstemperaturen.

For utgavene med innebygget osmose, må kull- eller nettfileret som følger med, installeres på vannkranen. Vannets hardhetsgrad må være mellom 7 og 12 °F, og temperaturen maks 30 °C.

Filtrene må skiftes ut minst 2 ganger i året.

Manglende overhold av disse bestemmelsene fører til en tidlig forringelse av den innvendige osmosemembranen.

Kontroller at vannets hardhetsgrad er mellom 7 og 12 °F. Ved en høyere hardhetsgrad må det installeres et avkalkingsfilter for å forebygge kalkskader som ikke dekkes av garantien.

REGULERINGER FOR OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER	A	B	
A = inntaksvannets hardhetsgrad i °F	14 °F 22 °F 32 °F	120 80 50	
B = omtrent etter hvor mange vaskeprogrammer den automatiske regenereringen aktiveres	37 °F 42 °F 52 °F	40 30 25	

Avløp:

Hver oppvaskmaskin har en slange for tilkobling til avløpet. Avløpet må være i en gulvsluk. Ved avløp i vegg er det nødvendig med tømmepumpe.



Advarsel: Forsikre deg om at inntaks- og avløpsslangene ikke er bøyd, presset eller klemt etter installasjonen.



Strømtilkobling

Strømtilkoblingen av oppvaskmaskinen og eventuelle andre apparater, må utføres av kvalifisert og autorisert personale i samsvar med gjeldende forskrifter. Følg i tillegg gjeldende tekniske koblingsforskrifter.

Total installert effekt er oppgitt på maskinens typeskilt.

Ingen andre apparater må beskyttes sammen med oppvaskmaskinen.

I henhold til gjeldende forskrifter må brukeren sørge for installasjon av en hovedbryter på strømlinjen og en jordvern bryter som er kompatibel med maskinens egenskaper.


Hovedbryteren på strømlinjen og jordvern bryteren må installeres av en kvalifisert tekniker.

Disse bryterne må installeres i nærheten av oppvaskmaskinen i en posisjon som er lett tilgjengelig etter installasjonen, og som garanterer en komplett frakobling fra strømmen under forholdene for overspenningskategori III.



Advarsel!

Oppvaskmaskinen er kun uten spenning når hovedbryteren er slått av.

- Koble maskinen til en potensialutligning. Koblingsklemmen  er plassert nede på baksiden av maskinen.
- Beskyttelseslederen (PE) er gulgrønn, den nøytrale lederen (N) er blå og faselederne (L1, L2, L3) er svart, grå og brun.



Advarsel: Forsikre deg om at faselederne ikke byttes om med den nøytrale lederen, både på strømledningens 5-polete støpsel (følger ikke med) og i vegguttaket.

Med trefaset vaskepumpe, kontroller at den roterer i pilretningen angitt på motoren. I motsatt tilfelle, bytt om faselederne L1 med L2, eller L2 med L3 eller L3 med L1.



UTSKIFTING AV PATRONFILTERET (modeller med innebygget osmose)

Angir når varigheten for kull- eller nettfileret monteret før oppvaskmaskinen, er utløpt.

- Slå av oppvaskmaskinen og koble den fra strømmen.
- Steng vannkranen.
- Bruk nøkkelen som følger med og løsne ringmutteren.
- Ta ut kull- eller nettfileret og tøm ut vannet i filterholderen.
- Sett inn det nye filteret.
- Sett filterholderen på plass og stram ringmutteren med nøkkelen som følger med.
- Åpne vannet, og kontroller at det ikke finnes lekkasjer.
- Kobl strømmen til oppvaskmaskinen og slå den på.
- Gå inn i menyen og nullstill filtertellingen.



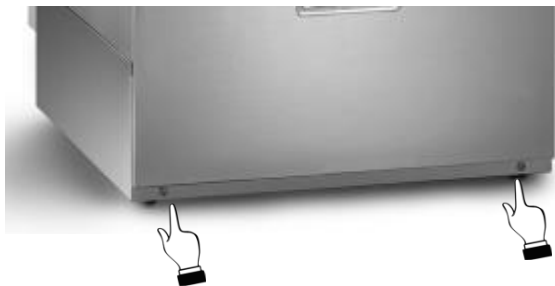
5 – FØRSTE OPPSTART



Bruk kun oppvaskmidler og glansmidler for industrielle oppvaskmaskiner. Ikke bruk oppvaskmidler som er ment for oppvask for hånd. Ikke bruk oppvaskmidler for oppvaskmaskiner til hjemmet.

Kontakt en spesialist i kjemiske produkter for riktig valg av produktene som skal brukes og doseringen.

ADVARSEL maskin under spenning: Ta av frontpanelet på oppvaskmaskinen for å regulere doserne.



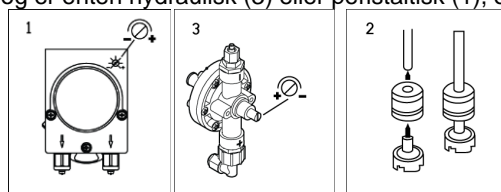
Frontpanel på glassvaskemaskin og oppvaskmaskin.



Frontpanel på hette.

5.1 DOSERING AV GLANSEMIDDEL – GLANSEMIDDELDOSERER

Glansemiddeldosereren er alltid installert, og er enten hydraulisk (3) eller peristaltisk (1), og fungerer automatisk.



Doserer 3 bruker skylletrykket for å aktiveres mens den peristaltiske dosereren 1 er elektrisk.

Forsikre deg om at den GJENNOMSIKTIGE sugeslangen er satt inn i glansmiddelbeholderen, og at filteret og vekten på slangen er satt inn (2).

For å starte pumpingen er det nok å starte maskinen og utføre noen komplette vaskeprogrammer.

Regulering: For hver skylling henter dosereren ut en mengde med glansmiddel.

I den **peristaltiske dosereren** (1) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen mot klokken, og maks uttak ved å dreie den med klokken.

I den **hydrauliske dosereren** (3) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen med klokken, og maks uttak ved å dreie den mot klokken.

Dosereren forhåndskalibreres for en innsuging som når ca. 5 cm av slangen (0,70 g).

For mye glansmiddel fører til striper på serviset og skumdannelse i vaskekaret.

Servise dekket med vandrdåper og langsom tørking betyr at det brukes for lite glansmiddel. Før du avgjør riktig mengde med glansmiddel, svarer det seg å teste vannets hardhetsgrad.

(Hvis vannets hardhetsgrad er over 12 °f, er det nødvendig å installere et avkalkingsfilter før maskinens magnetventil for vanninntak.) Ettersom mengden varierer betydelig i forhold til produktets konsentrasjon og sammensetning, er de oppgitte mengdene kun veiledende. For å dosere den nøyaktige mengden produkt, trekk den gjennomsiktige slangen ut av glansmiddelbeholdren etter innsuging, og mål hvor mye væskesøylen i beholderen har beveget seg.

5.2 DOSERING AV OPPVASKMIDDEL – MANUELT ELLER MED DOSERER (EKSTRAUTSTYR)

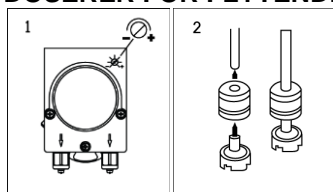
MANUELT

Følg oppvaskmiddelproduzentens instruksjoner og tilsett krevd mengde flytende oppvaskmiddel i vaskekaret. Ca. 20 g for hvert 5. vaskeprogram.

Mengden kan variere etter type og mengde vann.

Bruk utelukkende spesifikke oppvaskmidler som ikke skummer i de oppgitte konsentrasjonene.

DOSENER FOR FLYTENDE OPPVASKMIDDEL (EKSTRAUTSTYR)



I oppvaskmiddeldosereren (1) oppnås min. uttak ved å dreie reguleringskruen mot klokken, og maks uttak ved å dreie den med klokken. Husk at 1 g oppvaskmiddel opptar et volum på ca. 8 cm i slangen.

Forsikre deg om at den RØDE sugeslangen for produktet er satt inn i oppvaskmiddelbeholderen, og at filteret og vekten på slangen er satt inn (2).

Kontakt oppvaskmiddelleverandøren for type og mengde oppvaskmiddel.




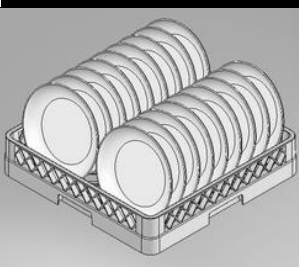




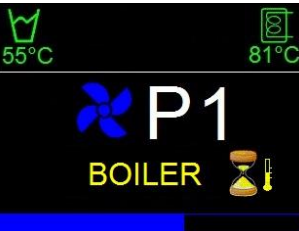
For mye oppvaskmiddel fører til skumdannelse i vaskekaret i tillegg til hvite striper på serviset.











6 – INSTRUKSJONER FOR BRUK

Åpne vannkranen (maskin).	Kontroller:		Trykk på hovedbryteren (maskin).
	Nivået av oppvaskmiddel og glansmiddel i beholderne.	Riktig plassering av filterne, spylearmenes rotasjon og at det ikke finnes fremmedlegemer i oppvaskmaskinen.	



<p>OFF</p> <p>13:10 26/10/2015</p>	<p>MASKINEN SLÅTT AV: SKJERMBILDE OFF</p> <p>I skjermbildet OFF vises "OFF", dato og klokkeslett. Hvis timeren for automatisk slukking er aktivert, vises også ikonet nede til venstre (se s. 8). Kun lampen i on/off-knappen er tent. ⓘ</p> <p>Fra OFF-tilstanden kan maskinen slås på ved å trykke på on/off-knappen i 2 sekunder. ⓘ</p> <p>Trykk på knappen M i 3 sekunder for tilgang til brukermenyen og teknikermenyen (passordbeskyttet).</p>
---	---

	<p>SLÅ PÅ MASKINEN</p> <p>Trykk på knappen  i 2 sekunder etter å ha satt inn filtrene og overløpet (hvis finnes).</p> <p>For modellene med DOBBEL HETTE må minst en tom kurv settes inn for å aktivere kontakten.</p> <p>Oppvaskmaskinen slås på. Det vises et bilde av startlogoen og osmosesystemet (hvis finnes og aktivert i brukermenyen). Deretter følger skjermbildet for normal funksjon. Hvis vaskekaret eller kjelen er tom, starter maskinen fyllingen.</p> <p>Hvis det finnes et innebygget osmosesystem, varsles aktiveringen av systemet under fyllefasen. Ikonet for automatisk timer vises (hvis aktivert i brukermenyen). Fyllingen av vaskekaret fortsetter helt til nivået er nådd.</p>
	<p>OPPVARMINGSFASE</p> <p>Når fyllingen er ferdig, starter oppvarmingen av skylle- og vaskevannet. Ikonene til vaskekaret og kjelen vil være gule og angi at oppvarmingen pågår.</p> <p>Når de innstilte temperaturene nås, blir ikonene grønne. Visning av maskin klar for å starte et vaskeprogram.</p>
	<p>SETTE INN SERVICE</p> <p>Fjern faste rester (kjøtt/fiskeben, skall, fruktsteiner, osv.) fra tallerkenene. Legg tallerkenene i bløt i kaldt vann hvis det finnes tørre rester av ost, egg, osv. Sett glassene vendt nedover. Bruk bestikkurven for bestikket. Sett bestikket hvor du ønsker i bestikkurven, helst med skaftet vendt nedover. Pass på å ikke stikke deg på gaffeltindene og knivbladene.</p>
	<p>VALG OG START AV ET VASKEPROGRAM</p> <p>Et vaskeprogram kan velges med knappene + og –. Vaskeprogrammene er følgende: P1: varighet 80" – vasketemperatur 55 °C – skylletemperatur 70 °C P2: varighet 120" – vasketemperatur 55 °C – skylletemperatur 75 °C P3: varighet 180" – vasketemperatur 55 °C – skylletemperatur 80 °C P4: varighet 480" – vasketemperatur 60 °C – skylletemperatur 80 °C EKSTRA: Program for ølglas (kaldskyling) varighet 130" – temperaturen på kaldskyling avhenger av nettet.</p> <p>Vaskeprogrammet starter etter at ønsket program er valgt og det trykkes på knappen , eller hetten lukkes.</p> <p>Knappen  er blå og displayet viser nedtellingen til slutten av vaskeprogrammet. Skjermbildet for vaskeprogram i gang. Hvis døren/hetten åpnes i løpet av vaskeprogrammet, avbrytes programmet. Det starter opp igjen hvis døren/hetten lukkes innen 20 sekunder. Hvis det går lenger tid, nullstilles programmet. Programmet P4 kan føres direkte til avslutning med skyllefasen ved å trykke på knappen  (blå) igjen under vaskingen.</p>
	<p>FORLENGET VASKEFASE: THERMOSTOP (KAN AKTIVERES FRA TEKNIKERMENY)</p> <p>Hvis vasketiden er ferdig og skyllingen ikke har nådd innstilt temperatur enda, forlenges vaskefasen helt til innstilt skylletemperatur oppnås.</p> <p>Visning av aktivert thermostop.</p>

	<p>VASKEPROGRAM I UTGAVER MED CRV (HVIS FINNES):</p> <p>Vaskeprogrammet avsluttes med innsuging og gjenvinning av dampen. Nedtellingen angir tiden som er igjen før fasen er ferdig. Det anbefales IKKE å åpne døren under gjenvinningen, fordi det gir energisparing. Siste fase: 30 sekunders aktivering av viften med rulletekst.</p>
	<p>TØMMING PÅ SLUTTEN AV DAGEN (utgaver med overløp)</p> <p>Trykk på knappen  for å slå av maskinen på slutten av dagen. Åpne døren og ta ut overløpet. For modellene med DOBBEL HETTE må minst en tom kurv settes inn for å aktivere kontakten.</p> <p>Funksjonen AUTOCLEAN kan aktiveres ved å trykke på knappen  (lyseblå) mens ikonet vises.</p> <p>AUTOCLEAN-funksjonen bekreftes av dette ikonet.</p> <p>Den komplette tømningen av oppvaskmaskinen fortsetter helt til nedtellingen er ferdig.</p> <p>Vaskekaret tømmes.</p>
	<p>TØMMING PÅ SLUTTEN AV DAGEN I UTGAVER MED CRV (HVIS FINNES):</p> <p>Oppvaskmaskinene som er utstyrt med CRV-system har en automatisk rengjøringsfunksjon med innsugingsrør. Displayet viser denne fasen i 40 sekunder. Tømming i utgaver med CRV og tilhørende ikon. Hvis det fremdeles er vann igjen i vaskekaret når tømmetiden er avsluttet (overløp satt inn), viser displayet ikonet for fullt vaskekar i 25 sekunder.</p>
	<p>TØMMING PÅ SLUTTEN AV DAGEN I UTGAVER MED AUTOMATISK TØMMING</p> <p>Trykk på knappen  for å slå av maskinen på slutten av dagen. For modellene med DOBBEL HETTE må minst en tom kurv settes inn for å aktivere kontakten.</p> <p>Funksjonen AUTOCLEAN kan aktiveres ved å trykke på knappen  (lyseblå) mens ikonet vises .</p>
	<p>Når tømningen er avsluttet, vil maskinen være i standby i OFF-modus. Slå av veggbryteren og steng vannkranen. Ta ut filterne og vask vaskekaret innvendig og filterne med egnede produkter. Sett filterne og overløpet inn i vaskekaret igjen etterpå.</p>

 <p style="text-align: center; background-color: yellow; color: black; font-weight: bold;">SALE</p>	<p>INDIKATOR FOR SLUTT PÅ SALT (UTGAVER MED AVKALKINGSFILTER): Oppvaskmaskinsaltet er helt nødvendig for regenereringen av avkalkingsfilteret installert i maskinen. Displayet viser at det mangler salt i beholderen i vaskekaret. Bruk trakten som følger med for å fylle på, og rengjør vaskekaret for eventuelle saltrester. NB.: FJERN UMIDDELBART SALT SOM ER SØLT I VASKEKARET. Manglende overhold kan føre til skader i vaskekarets overflater, f.eks. rust og lignende.</p>
<p>Advarsel: Bruk kun spesifikt oppvaskmaskinsalt, og ikke vanlig bordsalt. Saltbeholderen har en kapasitet på ca. 1 kg kornet salt. Beholderen er plassert i bunnen av vaskekaret. Trekk ut kurven, skru av lokket og fyll på saltet. Bruk helst trakten som følger med. Fjern eventuelle saltrester i nærheten av åpningen før lokket skrues på igjen. Fyll på salt når det ikke er vann i vaskekaret for å unngå at det kommer vaskevann inn i avkalkingsfilteret. Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før oppgaven utføres. Husk å sette støpslet inn i stikkkontakten igjen etterpå. Ved første bruk etter at det er fylt på salt, må det tilsettes vann i saltbeholderen.</p>	
	<p>AUTOMATISK REGENERERINGSPROGRAM</p> <p>Regenereringsprogrammet er automatisk. Oppvaskmaskinen har en programteller, og når antall innstilte programmer er nådd, starter den regenereringen første gang oppvaskmaskinen slås av og vaskekaret tømmes.</p> <p>Når maskinen er i normal funksjon, og antall innstilte programmer nås, vises det blinkende ikonet på høyre side. Det betyr at maskinen går over i regenereringen første gang maskinen slås av.</p> <p>For modellene med DOBBEL HETTE må minst en tom kurv settes inn for å aktivere kontakten slik at programmet startes på egenhånd.</p> <p>Nedtellingen angir tiden som er igjen før regenereringen er ferdig. Når regenereringen er ferdig, vil maskinen forbli i OFF.</p>
 <p style="text-align: center; background-color: yellow; color: black; font-weight: bold;">FILTRO</p> 	<p>OPPVASKMASKINEN MED INNEBYGGET OSMOSE</p> <p>UTSKIFTING AV PATRONFILTER ELLER MEMBRAN Angir når varigheten for kull- eller nettfileret montert før oppvaskmaskinen eller den innvendige membranen, er utløpt. Kontakt servicesenteret.</p> <p>I påvente av at filteret eller membranen skiftes ut, er det mulig, og anbefales, å deaktivere osmosen for å unngå en ytterligere slitasje av komponentene. Det kan gjøres fra brukermenyen (se kapittel 8).</p> <p>Advarsel: Patronfilteret beskytter den innvendige membranen. Manglende utskifting fører til en tidlig uopprettelig slitasje av membranen.</p>
	<p>ECONOMY-FUNKSJON</p> <p>Når oppvaskmaskinen ikke brukes på 30 minutter (tid som kan programmeres i teknikermenyen), går den over i economy-tilstand, og holder lavere temperaturer. Trykk på en knapp eller åpne døren for å gå ut av denne funksjonen.</p>

7 – VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Selv om det ikke kreves et spesielt planlagt vedlikehold, anbefaler vi at en kvalifisert tekniker kontrollerer oppvaskmaskinen to ganger i året.

NB.: Tilsiktede skader eller skader som følge av uforsiktighet, uaktsomhet, manglende overhold av instruksjoner, forskrifter og standarder eller feilkoblinger, betraktes ikke som produsentens ansvar.

Oppvaskmaskinen har beskyttelsesgrad **IPX1**, og det er **forbudt** å bruke direkte vannsprut for rengjøringen.

RENGJØRING AV FILTERNE I LØPET AV DAGEN

Ved spesielt mye bruk anbefales det å rengjøre filteret for hvert 30–40. program for å opprettholde maskinens driftsforhold. Utfør "Tømming" av vaskekaret.

Ta ut filteret (1) (kun løft det ut som vist på figuren). Pass på at store rester ikke faller ned i vaskekaret. Rens filteret for rester og skyll det godt.

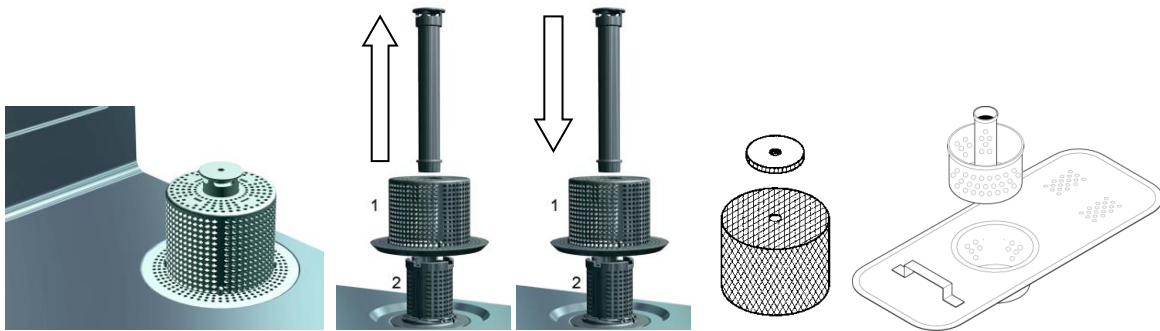
Rengjør også det innvendige filteret (2) og fjern eventuelle rester.

Sett filteret (1) riktig på plass igjen. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander.

Fjern eventuelle kalkavsetninger for å unngå oppsamlinger. Rengjør overflatene nøye og ofte med en fuktig klut. Bruk milde rengjøringsmidler som ikke riper og som ikke inneholder klor, og ikke bruk produkter som etser og skader det rustfrie stålet.

Bruk heller ikke de ovennevnte produktene til å rengjøre gulvet rundt oppvaskmaskinen eller i nærheten for å unngå at damp eller dråper kan skade stålfatene.

Til rengjøringen av vaskekaret og veggene anbefales det å bruke en fuktig klut eller et pusseskinn. Bruk såpevann og et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri slipesvamber eller stålull.



Jevnlige kontroller

Demonter spylearmene (nederste og øverste, 2 og 3) ved å løsne den midtre skruen (1). Rengjør hullene og dysene under rennende rent vann. Ikke bruk redskaper som kan gjøre skader. Gjenmonter spylearmene nøye.



Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og en mild såpe. Skyll og tørk skikkelig.



Produkter som aldri skal brukes til rengjøringen av vaskekaret og stålfatene:

- Produkter som inneholder klorider eller saltsyre
- Blekemiddel
- Sølvpuss
- Slipesvamber eller stålull

NB.: En feil bruk av de ovennevnte produktene fører til rustflekker i overflaten.

Forlenget opphold

Hvis oppvaskmaskinen ikke skal brukes på en ganske lang tid, er det nødvendig å tømme glansmiddel- og oppvaskmiddeldosererne for å unngå krystallisering og skader på pumpene. Ta sugeslangene ut av glansmiddel- og oppvaskmiddelbeholderne, og legg dem i en beholder med rent vann. Kjør noen vaskeprogrammer og utfør en fullstendig tømming.

Slå til slutt av hovedbryteren og steng vannkranen. Sugelangene for oppvaskmiddel og glansmiddel skal settes inn igjen ved oppstart. Pass på å ikke bytte dem om (rød slange = oppvaskmiddel, gjennomsiktig slange = glansmiddel).

Ikke la maskinen stå i standby og uten å være i bruk over kortere eller lenger tid uten direkte kontroll av operatøren.

8 – BRUKERMENY OG PARAMETERE



<p> Menu</p> <p>Impostazioni Utente Timer Visualizzazioni Tecnico</p>	<p>Trykk i 3 sekunder på knappen M (slått av) fra skjermbildet OFF, for tilgang til menyene. Trykk på START for å gå inn i endringsmodus når ønsket punkt er valgt: Bruk knappene + (fremover), – (bakover), og trykk igjen på START for å bekrefte. Trykk på M for å gå ut av SETUP.</p>
<p> Impostazioni Utente</p> <p>Orologio 14:11 Luminosità 35% Buzzer NO Lingua Italiano Filtro Osmosis Abilit. NO</p>	<p>Meny Brukerinnstilling: Er tilgjengelig også i Standby. Klokke: Regulerer timer og minutter. Lysstyrke: Øker/reduserer lyset i displayet. Buzzer: Lydalarm. Språk: Valg av språket. Aktivering/deaktivering av osmose</p>
<p> Timer 1/2</p> <p>Timers Abil. NO</p>	<p>Med parameteren "Timers Abil." aktiveres eller deaktiveres den automatiske slukkingen.</p>
<p> Timer 2/2</p> <p>Lunedì 23:30 Martedì 23:30 Mercoledì 01:25* Giovedì 23:30 Venerdì 23:30 Sabato 23:30 Domenica 23:30</p>	<p>For hver dag er det mulig å innstille tidspunktet for slukking. Hvis tiden for slukking er etter kl. 24:00, vises en asterisk* ved siden av klokken.</p>
<p> Visualizzazioni 1/2</p> <p>Cicli Giornalieri 54 Cicli Lavaggio Tot 1238</p>	<p>Daglige programmer: Vaskeprogrammer utført i løpet av dagen. Nullstilles kl. 24:00. Tot. vaskeprogrammer : Totalt utførte vaskeprogrammer.</p>
<p> Versione Software 2/2</p> <p>FW Base rev.01.0 FW LCD rev.01.2</p>	<p>På denne siden vises programvareversjonene som er lastet på kortene. <i>FW Base:</i> Programvareversjon lastet på Base-kortet. <i>FW LCD:</i> Programvareversjon lastet på LCD-kortet. De illustrerte revisjonene er kun veiledende.</p>

EKSTRA



Adj. Détergent 1/2

Phase remplissage 7,7 ml 10s

Phase lavage 19,3 ml 25s

Test: Appuyer sur START

BRUKERINNSTILLING

REGULERING AV OPPVASKMIDDEL

Fyllefase: Regulerer oppvaskmiddelmengden under fyllingen av oppvaskmaskinen (ml/s).

Vaskefase: Regulerer oppvaskmiddelmengden pr. vask (ml/s).

Test: Trykk på START  for en uavbrutt aktivering av oppvaskmiddeldosereren.

NB.: FOR BEST VASKERESULTAT KREVES INNGREP AV EKSPERTER I KJEMISK BEHANDLING AV SERVICE MED MEKANISK HANDLING.



Reg. Glansmiddel 2/2

Fyllefase 3,1 ml 15 s

Skyllfase 7,3 ml 35 s


Test: Trykk på START.

BRUKERINNSTILLING

REGULERING AV GLANSEMIDDEL

Fyllefase: Regulerer glansmiddelmengden under fyllingen av oppvaskmaskinen (ml/s).

Vaskefase: Regulerer glansmiddelmengden pr. skylling (ml/s).

Test: Trykk på START  for en uavbrutt aktivering av glansmiddeldosereren.

NB.: FOR BEST VASKERESULTAT KREVES INNGREP AV EKSPERTER I KJEMISK BEHANDLING AV SERVICE MED MEKANISK HANDLING.

9 – FEIL VIST PÅ DISPLAYET/PROBLEMER



Kjelen/vaskekaret har ikke blitt fylt innen innstilt tid.

LØSNINGER:

- Forsikre deg om at overløpet er riktig innsatt (hvis finnes).
- Kontroller vanninntaket.
- Trykk på START (rød) for å nullstille tellingen.
- Hvis problemet vedvarer etter at maskinen er slått av og på igjen, kontakt servicesenteret og oppgi feilen vist på displayet.



FILTRO

OPPVASKMASKINEN MED INNEBYGGET OSMOSE

UTSKIFTING AV PATRONFILTER ELLER MEMBRAN

Angir når varigheten for kull- eller nettfiltret montert før oppvaskmaskinen eller den innvendige membranen, er utløpt.

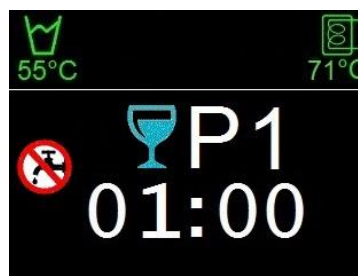
Advarsel: Patronfilteret beskytter den innvendige membranen. Manglende utskifting fører til en tidlig uopprettelig slitasje av membranen.



Feil eller ødeleggelse i kjelens/vaskekarets temperatursonde.

LØSNINGER:

- Koble strømmen fra og til igjen.
- Hvis problemet vedvarer etter at maskinen er slått av og på igjen, kontakt servicesenteret og oppgi feilen vist på displayet.



For høyt vannivå i vaskekaret.

Når denne meldingen vises, utføres ikke fyllingen og skyllingen.

LØSNINGER:

- Kontroller at det ikke finnes tilstoppinger i avløpsslangen.
- Kontroller at tømepumpen fungerer.
- Slå av maskinen og tøm vaskekaret. Slå på maskinen igjen.
- Hvis problemet vedvarer etter at maskinen er slått av og på igjen, kontakt servicesenteret og oppgi feilen vist på displayet.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
NETTLAMPEN TENNES IKKE	Mangel på nettspenning	Kontroller strømtilkoblingen.
VASKEPROGRAMMET STARTER IKKE	Fyllingen av oppvaskmaskinen er ikke avsluttet ennå.	Vent til trekantlampen tennes.
DÅRLIG VASKERESULTAT	Hullene i spylearmene er tilstoppet eller fulle av kalkbelegg	Demonter og rengjør spylearmene
	For lite eller uegnet oppvaskmiddel eller glansmiddel	Kontroller type og mengde oppvaskmiddel.
	Tallerkener/glass er dårlig plassert	Plasser tallerkener/glass skikkelig.
	Lav vasketemperatur	Kontroller temperaturen vist på displayet. Kontakt servicesenteret hvis den er under 50 °C.
	Upassende program innstilt	Øk vaskeprogrammets varighet, spesielt hvis serviset er veldig skittent eller ved delvis tørkede rester.
UTILSTREKKELIG SKYLLING	Spylearmenes dyser er tilstoppet Mye kalkbelegg i kjelen	Kontroller at dysene er rene og at avkalkingsfilter (hvis finnes) fungerer riktig.
FLEKKER PÅ GLASS OG BESTIKK	Glansmiddelet er uegnet eller fordeles feil. Vannets hardhetsgrad er over 12 °dF, eller har mange oppløste salter	Kontroller glansmiddelbeholderen og om glansmiddelet er tilpasset vannet fra nettet. Kontakt servicesenteret hvis problemet vedvarer.
VANN I VASKEKARET ETTER TØMMING	Avløpsslangen er feil plassert eller delvis tilstoppet	Kontroller at avløpsslangen og avløpet til oppvaskmaskinen ikke er tilstoppet, og at avløpet ikke er plassert for høyt. Se koblingskjemaet.

DK - BRUGSANVISNING TIL PROFESSIONEL OPVASKEMASKINE

Tak, fordi du har valgt dette produkt.

Vi anbefaler dig at læse brugsanvisningen omhyggeligt, så du får kendskab til de bedste forhold for korrekt brug af opvaskemaskinen.

TEKNISKE ANVISNINGER:



Disse anvisninger er målrettet til faguddannet personale, som skal udføre installation, idriftsættelse, afprøvning og eventuelle serviceindgreb.

Den tekniske installatør skal sikre sig, at brugeren har kendskab til brugsanvisningen, forståelse for korrekt maskinfunktion og har forstået, hvordan man fylder kurvene med service og glas korrekt.

BRUGSANVISNING:



Beskriver gode råd ved brug, betjeningsknapper og korrekt metode for rengøring og vedligeholdelse af opvaskemaskinen.

ADVARSEL



BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR AT FØLGE LOVEN MED HENSYN TIL INSTALLATION OG BRUG AF PRODUKTET. HVIS PRODUKTET IKKE INSTALLERET ELLER ANVENDES KORREKT, ELLER IKKE

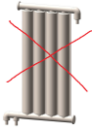
HVIS DET IKKE VEDLIGEHOLDES KORREKT, KAN FABRIKANTEN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVENTUELLE ØDELÆGGELSER, FEJLFUNKTION, MATERIELLE SKADER ELLER SKADER PÅ TING OG/ELLER PERSONER.



TRÆK ALTID STRØMFORSYNINGSKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, INDEN DER UDFØRES VEDLIGEHOLDELSINDGREB. HVIS DETTE IKKE ER MULIGT, ELLER HVIS STRØMFORSYNINGSKONTAKTEN IKKE ER SYNLIG ELLER LANGT FRA STEDET FOR VEDLIGEHOLDELSE, SKAL MAN OPSÆTTE ET IGANGVÆRENDE ARBEJDE SKILT PÅ DEN UDVENDIGE STRØMFORSYNINGSKONTAKT, EFTER AT HAVE SLUKKET FOR DEN.

- 1 – ADVARSLER VEDRØRENDE SIKKERHED OG BRUG
- 2 – TEKNISKE EGENSKABER
- 3 – POSITIONERING
- 4 – ANVISNINGER TIL INSTALLATØREN
- 5 – FØRSTE IBRUGTAGNING
- 6 – BRUGSANVISNING
- 7 – VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
- 8 – BRUGERMENU OG PARAMETRE
- 9 – VISTE FEJL PÅ DISPLAYET/PROBLEMER

TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKIN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN.
5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÄRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HÄRDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÄRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNA ULKOINEN VEDENPEHMENNIN

H / DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / POISTOKORKEUS: MAX/ MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA/ HETTE
/ EMHÆTTE / KUPUMALLI MAX/ MAKS 20 CM

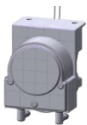


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÄRDHET / HARDHETSGRAD / HÄRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 26°F
/ MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLI
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TUYAU TRANSPARENTE, TUYAU, GJENNOMSIKTIG SLANGE, GENNEMSIGTIG SLANGE, LÄPINÄKYVÄ
LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINE (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD)**
RED PIPE, RÖTT RÖR, RØD SLANGE, PUNAINEN LETKU



VOLT

IF THREE-PHASES / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION / KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN / KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN / TARKISTA KIERTOSUUNTA

TRÆK ALTID STRØMFORSYNINGSKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, INDEN DER UDFØRES
VEDLIGEHODELSESINDGREB. HVIS DETTE IKKE ER MULIGT, ELLER HVIS STRØMFORSYNINGSKONTAKTEN
IKKE ER SYNLIG ELLER LANGT FRA STEDET FOR VEDLIGEHODELSE, SKAL MAN OPSÆTTE ET IGANGVÆRENDE
ARBEJDE SKILT PÅ DEN UDVENDIGE STRØMFORSYNINGSKONTAKT, EFTER AT HAVE SLUKKET FOR DEN.

1 – ADVARSLER VEDRØRENDE SIKKERHED OG BRUG



DENNE BRUGSANVISNING UDGØR EN INTEGRERET DEL AF OPVASKEMASKINEN. DEN SKAL ALTID OPBEVARES INTAKT SAMMEN MED APPARATET.



POSITIONERING, TILSLUTNINGER, IDRIFTSÆTTELSE OG FEJLUDBEDRING SAMT UDSKIFTNING AF STRØMFORSYNINGSKABLET SKAL **UDFØRES AF FAGFOLK**.

OPVASKEMASKINEN ER UDELUKKENDE BEREGNET TIL PROFESSIONEL BRUG OG MÅ KUN ANVENDES AF UDDANNET PERSONALE. DEN ER BEREGNET TIL OPVASK AF SERVICE (TALLERKENER, KOPPER, SKÅLE, GLAS, BESTIK) OG LIGNENDE I DEN GASTRONOMISKE BRANCHE INDEN FOR KOLLEKTIV RESTAURATION, OG I MEDFØR AF DE INTERNATIONALE SIKKERHEDSREGLER VEDRØRENDE ELEKTRISK OG MEKANISK SIKKERHED (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) OG ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).


FABRIKANTEN **FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR** FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER TING PGA. **MANGLENDE OVERHOLDELSE** AF ANVISNINGERNE I DENNE BRUGSANVISNING, **FORKERT BRUG**, **ÆNDRING** OGSÅ AF EN ENKELT DEL PÅ APPARATET OG BRUG AF **IKKE-ORIGINALE RESERVEDELE**. HVIS STRØMFORSYNINGSKABLET SKULLE BLIVE BESKADIGET, MÅ DET KUN UDSKIFTES AF FABRIKANTEN ELLER ET AUTORISERET SERVICECENTER ELLER EN FAGMAND.



DET ER PÅBUDT AT SØRGE FOR JORDFORBINDELSE IHT. DET ELEKTRISKE ANLÆGS SIKKERHEDSREGLER.

DETTE APPARAT ER MÆRKET I OVERENSSTEMMELSE MED DET EUROPÆISKE DIREKTIV **2002/96/EF**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

HVIS DET SIKRES, AT DETTE PRODUKT BORTSKAFFES KORREKT, BIDRAGER BRUGEREN TIL FORHINDRE EN POTENTIEL NEGATIV INDFLYDELSE PÅ MILJØ OG HELBRED. DET ERKLÆRES, AT DET UDSENDTE STØJNIVEAU LPA ER 56 DB/A OG VARIABELT INDEN FOR KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTNIVEAUET LWA ER 48 OG VARIABELT INDEN FOR KWA ± 1 DB. (GLASVASKER) DET UDSENDTE STØJNIVEAU LPA ER 62 DB/A OG VARIABELT INDEN FOR KPA ± 1 DB. LYDEFFEKTNIVEAUET LWA ER 73.79 OG VARIABELT INDEN FOR KWA ± 1 DB. (OPVASKEMASKINE)

SYMBOLET  PÅ PRODUKTET OG DEN MEDFØLGENDE DOKUMENTATION ANGIVER, AT DETTE PRODUKT IKKE MÅ BEHANDLES SOM HUSHOLDNINGSAFFALD, MEN SKAL SENDES TIL ET GENBRUGSCENTER FOR ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER. APPARATET SKAL BORTSKAFFES IHT. DE LOKALE REGLER FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD.

FOR YDERLIGERE OPLYSNINGER OM BEHANDLING, GENBRUG OG GENVINDING AF DETTE PRODUKT, KONTAKT DE LOKALE MYNDIGHEDER, INDSAMLINGSCENTRET FOR HUSHOLDNINGSAFFALD ELLER FORRETNINGEN, HVOR PRODUKTET ER KØBT.



HÆLD IKKE OPLØSNINGSMIDLER, SÅSOM SPRIT ELLER TERPENTIN I MASKINEN, DA DE KAN FORÅRSAGE EN EKSPLOSION. FYLD ALDRIG SERVICE MED ASKE, STEARIN, MALING I MASKINEN.



BRUG ALDRIG OPVASKEMASKINEN ELLER DELE AF DEN SOM TRAPPE ELLER STØTTE FOR PERSONER, TING ELLER DYR.

HVIS MAN SÆTTER SIG PÅ OPVASKEMASKINENS ÅBNE LÅGE, KAN DEN VÆLTE, HVILKET UDLØSER PERSONFARE.

LAD IKKE OPVASKEMASKINENS LÅGE STÅ ÅBEN, DA MAN KAN SNUBLE OVER DEN.



DRIK ALDRIG OVERSKYDENDE VAND I SERVICEN ELLER I OPVASKEMASKINEN EFTER AFSLUTNING AF ET OPVASKEPROGRAM.



APPARATET MÅ IKKE ANVENDES AF MINDREÅRIGE ELLER PERSONER MED REDUCEREDE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER, ELLER PERSONER UDEN ERFARING OG KENDSKAB. BRUG AF APPARATET ER KUN TILLADT FOR DISSE PERSONER UNDER OVERVÅGNING AF EN PERSON, DER ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHED.



Kontroller under daglig rengøring, at der ikke er metaldele i opvaskemaskinen, som kan medføre rust i maskinen. Rust kan stamme fra ikke-rustfri service, fra forkert opvaskemiddel, fra beskadige jerntråde i kurve, slibende eller metallisk skæl, salt i bunden af maskinen.

Installation af opvaskemaskinen og tilhørende tilslutninger til brugerens tilførsels- og afløbsinstallationer skal udføres i overensstemmelse med de lokale regler af faguddannede installatører iht. "Installationsanvisninger for opvaskemaskiner.

1.1 GENERELLE ADVARSLER

Brugsanvisningen skal opbevares sammen med opvaskemaskinen, så den altid kan konsulteres.

Brugsanvisningen skal læses omhyggeligt inden installation og inden første gang opvaskemaskinen tages i brug.

Eventuel tilslutning til el- og vandforsyning til installationen må udelukkende udføres af kvalificerede og autoriserede fagfolk.

- Opvaskemaskinen er beregnet til professionel brug og skal anvendes af voksne, kvalificerede personer, og den må kun installeres og repareres af kvalificerede fagfolk. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug, vedligeholdelse eller reparation.
- Denne opvaskemaskine må ikke anvendes af børn eller personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer, som ikke har fået den rette oplæring eller som ikke er overvåget korrekt.
- Følg lågen til åbning og lukning.
- Pas på, at opvaskemaskinen ikke står oven på strømforsyningskablet eller på slangerne til tilførsel og afløb af vand. Brug støttefodderne til at nivellere maskinen.
- Brug ikke dette apparat eller dele af det som trappe, da det kun er udviklet til at understøtte vægten af den service, der skal vaskes.
- Opvaskemaskinen er kun og udelukkende udviklet til opvask af tallerkener, glas og anden service med forskellige typer madrester. Vask IKKE genstande forurenede med benzin, maling, dele i stål eller jern, skrøbelige genstande eller materialer, der ikke kan tåle opvask. Brug ikke ætsende syre eller basisk baserede kemiske produkter, opløsningsmidler eller klorbaserede vaskemidler.
- Åbn ikke opvaskemaskinens låge, når den er i funktion. Opvaskemaskinen er dog udstyret med en sikkerhedsfunktion, hvis lågen utilsigtet åbnes, som straks standser funktionen, så det undgås, at vandet løber ud. Sluk altid for opvaskemaskinen og tøm bunden, inden der gøres rent eller andet indvendigt.
- **Efter endt brug på en dag eller ved enhver type vedligeholdelse skal man altid frakoble opvaskemaskinen fra strømforsyningen på serviceknappen og på hovedkontakten på væggen og lukke for vandtilførslen.**
- Brugeren må aldrig foretage reparations- og/eller vedligeholdelsesindgreb. Kontakt altid kvalificerede og/eller uddannet personale.
- Assistance til denne opvaskemaskine skal altid udføres af autoriseret personale.

N.B.: Anvend altid kun originale reservedele. I modsat fald bortfalder både produktgarantien og fabrikantens ansvar.

• Brug ikke gamle slanger til vandtilførsel, men udelukkende nye slanger.

• Ved brug af dette apparat skal man overholde nogle grundlæggende regler:

1) Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.

2) Brug aldrig apparatet med bare fødder.

3) Installer ikke apparatet i omgivelser med fare for vandstråler.

• Sænk ikke hænderne ned i vand med opvaskemiddel. Hvis det sker, skal man straks skylle dem med rigelige mængder vand.

• Ved rengøring skal man udelukkende følge anvisningerne i fabrikantens brugsanvisning.

• Dette apparat er udviklet til at arbejde ved en maks. omgivende temperatur på 35°C i passende omgivelser med en temperatur på ikke under 5°C.

• Brug ikke vand til brandslukning på elektriske dele.

• Efter frakobling af spændingen må kun kvalificeret personale tage adgang til betjeningspanelet.

• Maskinen har en beskyttelsesgrad imod utilsigtet vandsprøjt iht. IPX1, og den er ikke beskyttet imod vandstråler under tryk; det anbefales derfor, at der ikke anvendes trykrengøringssystemer.

PAS PÅ: DEN INDVENDIGE RENGØRING AF MASKINEN MÅ KUN UDFØRES 10 MIN. EFTER SLUKNING AF MASKINEN.

PAS PÅ: DET ER FORBUDT AT INDFØRE HÆNDER OG/ELLER RØRE VED DELE I BUNDEN MASKINEN UNDER OG/ELLER EFTER ENDT VASKEPROGRAM.

N.B.: Ethvert ansvar fralægges for skade på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af ovennævnte regler.

2 – INSTALLATION AF OPVASKEMASKINEN / TEKNISKE EGENSKABER



Disse anvisninger er målrettet til fagudlært personale, som skal udføre installation, idriftsættelse, afprøvning og eventuelle serviceindgreb.

2.1 – TEKNISKE EGENSKABER

Vandforsyningstemperatur	°C	55
Vandforsyningstemperatur (version med blødgøringsanlæg)	°C	Max 30
Vandforsyningshårdhed	°F	7 – 12
Vandforsyningstryk	kPa	200 – 400
Vandforsyningstryk (version med blødgøringsanlæg)	kPa	300 – 400
Vandforbrug pr. cyklus ved 200 kPa	l	2,4 – 2,6
Opvaskevand temperatur	°C	50 - 60
Skyllevand temperatur	°C	82 - 85
Nettovægt	kg	Min.27 Max 131
Maks. omgivende temperatur	°C	40
Type strømforsyningskabel	◀HAR▶	H07RN-F

Se typeskiltet på forsiden af denne brugsanvisning eller på panelet på højre side af opvaskemaskinen for oplysninger om elektriske egenskaber og effekt.

3 – POSITIONERING



Bring opvaskemaskinen hen til installationsstedet, fjern emballagen, kontroller, at apparat og dele er intakte, og i tilfælde af skader, skal disse meddeles skriftligt til transportfirmaet. Emballagedele (plastikposer, flamingo, søm osv.) må ikke efterlades inden for børns eller dyrs rækkevidde, da de kan udgøre en fare.

Alle de anvendte emballagematerialer er kompatible med miljøet. De kan opbevares uden fare, eller de kan bortskaffes hos et affaldscenter.

Plastikmaterialer, som skal bortskaffes til genbrug, er mærket som følger:

PE polyetylen: udvendig emballagefilm, brugsanvisningsomslag, beskyttelsesomslag.

PP polypropylen: stropper

PS polystyren: kantbeskyttelse, emballagelåg.

Dele i træ og pap kan bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler.

Produktet må ikke kasseres i miljøet; det skal adskilles i overensstemmelse med de gældende regler. Alle metaldele er i rustfri stål og kan afmonteres. Plastikdele er mærket med det pågældende symbol.



Pas på: interne anlæg og lokaler, hvor apparater installeres i institutioner, skal overholde de gældende regler.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader på personer eller genstande pga. manglende overholdelse af disse regler. Inden installation skal man sikre sig, at der i nærheden ikke er genstande og materialer, der kan blive beskadiget af vanddampe eller sprøjt af opvaskemiddel, eller at disse er tilstrækkeligt beskyttede. Placer opvaskemaskinen på installationsstedet og tag beskyttelsesfilmen af. Niveller opvaskemaskinen (med et vaterpas) vha. de fire

justerfodder, så den står stabilt. Andre løsninger skal godkendes af fabrikanten. For at sikre at opvaskemaskinen med emhætte står stabilt, skal man når den er på plads og nivelleret med gulvet, fastgøre de 4 fødder til gulvet.

4 – ANVISNINGER TIL INSTALLATØREN



Vandtilslutning

Vandslangerne og strømkablet udgår fra bagsiden. Tilslut slangen til vandtilførsel til et gevindskåret 3/4" gas mundstykke.

Anvend kun nye slanger til vandtilslutningen. Brug ikke gamle eller slidte slanger.

Det dynamiske forsyningstryk skal være imellem 200 og 400 kPa, og hvis det er derover, skal man installere en trykregulator. (versioner med indbygget blødgøringsanlæg imellem 300 og 400 kPa).

Hvis trykket er derunder, skal man installere en trykpumpe.

Der skal altid installeres en hovedhane på vandtilførslen. Der skal nås ind til vandhanen efter installationen. Installer ikke hanen bag ved opvaskemaskinen.

Den angivne programvarighed refererer til en varmtvandforsyning på 50°C.

Hvis der tilføres koldt vand, kan programmet varer længere afhængigt af temperaturen på det tilførte vand.

På versioner med indbygget osmoseanlæg skal man installere det medfølgende kul- eller netfilter på vandhanen. Vandhårdheden skal være imellem 7 og 12°F og temperaturen max. 30°C.

Filtrene skal udskiftes mindst 2 gange årligt.

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan osmoseanlæggets indvendige membran blive nedbrudt før tid.

Kontroller, at vandets hårdhed er imellem 7 og 12°F, ud over disse værdier skal der installeres et blødgøringsanlæg for at undgå skader forårsaget af kalk, som ikke dækkes af garantien.

OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG REGULERINGER	A	B	
A = hårdhed vandtilførsel i °F	14 °F	120	
	22 °F	80	
	32 °F	50	
B = for hver omtrentlige vaskecyklus den automatiske regenereringscyklus skal starte	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

Afløb:

Alle opvaskemaskiner er udstyret med afløbsslange. Den skal have afløb i gulvhøjde. Hvis afløbet kommer fra væggen, skal der installeres en afløbspumpe.



Pas på: Kontroller, at vandtilførsels- og afløbsslanger ikke er bøje, forsnævrede eller sammenklemt efter installation.



El-tilslutning

Den elektriske tilslutning af opvaskemaskinen og eventuelle andre apparater skal udføres af autoriseret og kvalificeret personale i overensstemmelse med gældende regler og under overholdelse af de tekniske tilslutningsregler.

Den samlede installerede effekt er vist på apparatets typeskilt.

Sammen med opvaskemaskinen skal andre apparater ikke beskyttes.

Operatøren skal ved installationen, og i henhold til de gældende regler, sørge for en hovedkontakt på el-forsyningslinjen, samt en differentialafbryder, som er kompatibel med maskinens egenskaber.

Installationen af en hovedkontakt på el-forsyningslinjen og differentialafbryderen skal udføres af en kvalificeret og specialiseret tekniker.

Disse afbrydere/kontakter skal installeres tæt på opvaskemaskinen og være nemt tilgængelige efter installationen, så det sikres, at strømmen kan frakobles under omstændighederne i overspændingskategori III.



Pas på!

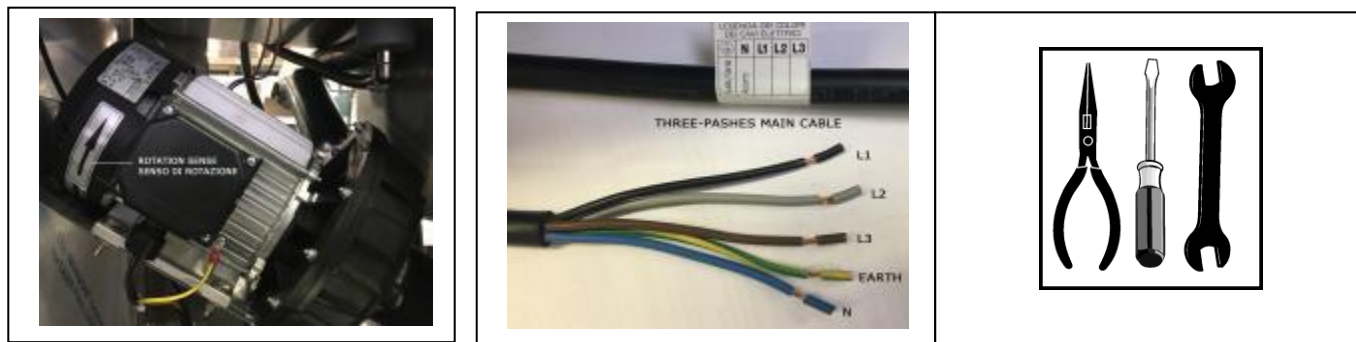
Opvaskemaskinen er kun uden spænding, når hovedkontakten er frakoblet.

- Tilslut apparatet til el-installationens udligningssystem. Klemmen ▼ til tilslutning sidder nederst, bagest på maskinen.
- Beskyttelseslederen (PE) er gul-grøn, neutrallederen (N) er blå og faselederne (L1, L2, L3) er sort, grå og brun.



Pas på: Kontroller, at fasen ikke byttes om med neutralfasen, både på flerkabelstikket (følger ikke med) og vægstikket.

Hvis opvaskepumpen er trefaset, skal man kontrollere, at omdrejningen er den samme som angivet af pilen på motoren. I modsat fald skal man bytte om på faserne L1 med L2, eller L2 med L3 eller L3 med L1.



UDSKIFTNING AF PATRONFILTER (modeller med indbygget osmose)

Angiver opnåelsen af "livsgrænse" for installeret kult- eller netfilter installeret foran.

- Sluk og afbryd spændingen til opvaske maskinen.
- Luk vandhanen.
- Skru omløberen af med den medfølgende nøgle.
- Tag kul- eller netfiltret af og tøm vandet af filterholderen.
- Sæt det nye filter i.
- Sæt filterholderen på plads og spænd omløberen med den medfølgende nøgle.
- Åbn for vandet, og kontroller, at der ikke er utætheder.
- Sæt spænding på, og tænd for opvaske maskinen.
- Åbn menuen og nulstil filtertælleren.

5 – FØRSTE IBRUGTAGNING



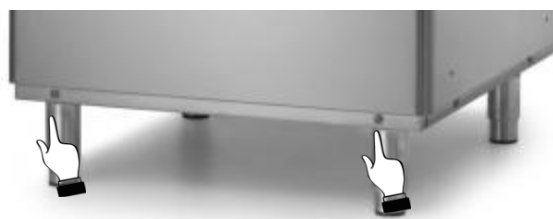
Anvend kun opvaskemiddel og afspændingsmiddel til industrielle opvaske maskiner. Anvend ikke opvaskemiddel til opvask i hånden. Anvend ikke opvaskemiddel til husholdningsopvaske maskiner.

For korrekt valg af produkter og tilhørende dosering, henvises til en ekspert i kemiske produkter.

PAS PÅ: maskinen er under spænding: tag opvaske maskinens forreste panel af for at justere doseringsenhederne.



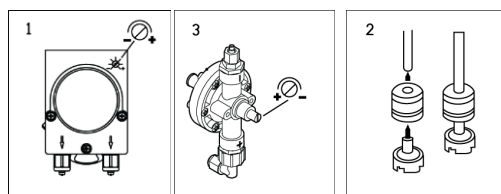
Frontpanel glasvasker og opvaske maskine.



Front emhættepanel.

5.1 DOSERING AFSPÆNDINGSMIDDEL - DOSERINGSENHED AFSPÆNDINGSMIDDEL

Afspændingsmiddel-doseringsenheden er altid installeret og kan være med to hydrauliske (3) eller peristaltiske enheder (1); deres funktion er automatisk.



Doseringsenheden 3 anvender skylletrykket til aktivering, mens den peristaltiske enhed 1 er elektrisk.

Kontroller, at den GENNEMSIGTIGE indsuigningslange er ført ned i afspændingsmiddelbeholderen og at filter og vægt er monteret på slangen (2).

Opstart sker, så snart maskinen er startet og har udført nogle fulde vaskecyklusser.

Justering: Ved hver skylning tilføjer doseringsenheden en mængde afspændingsmiddel.

I den **peristaltiske doseringsenhed** (1) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen venstre om, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den højre om.

I den **hydrauliske doseringsenhed** (3) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen højre om, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den venstre om.

Doseringsenheden er forkalibreret til indtag af ca. 5 cm slange (0,70gr.)

For meget afspændingsmiddel medfører striber på opvaskemaskinen samt dannelse af skum i opvaskemaskinens bund.

Hvis servicen er dækket af vanddråber og tørrer langsomt, er det derimod tegn på, at der er for lidt afspændingsmiddel. Inden man fastlægger den rette mængde afspændingsmiddel, er det en god ide forinden at foretage en test af vandets hårdhed.

(Hvis vandets hårdhed er højere end 12°f, skal man installere et afkalkningsanlæg foran maskinens påfyldningselektroventil.)

Eftersom mængden varierer en smule afhængigt af produktkoncentration og -sammensætning, skal de her angivne mængder betragtes som vejledende og gives udelukkende som retningslinje. For at kunne dosere produktmængden præcist efter ind sugning skal man trække den gennemsigtige slange ud af afspændingsmiddelbeholderen og måle, hvor meget væskekolonnen har flyttet sig.

5.2 DOSERING AF OPVASKEMIDDEL – MANUELT ELLER MED DOSERINGSSENHED (EKSTRAUDSTYR)

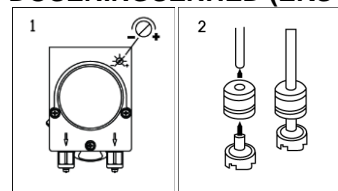
MANUELT

Alt efter anvisningerne fra fabrikanten af opvaskemidlet skal man tilføje den påkrævede mængde opvaskemiddel i opvaskemaskinen, omtrentligt 20 g for hver 5. opvask.

Mængden kan variere afhængigt af vandets kvalitet og mængde.

Brug kun specifikke opvaskemidler, der ikke danner skum, og i de anviste koncentrationer.

DOSERINGSSENHED (EKSTRAUDSTYR)



I doseringsenheden til opvaskemiddel (1) opnås minimum mængde ved at dreje justerskruen mod venstre, mens maksimal mængde opnås ved at dreje den til højre, idet der tages højde for, at 1 g opvaskemiddel fylder ca. 8 cm af slangen.

Kontroller, at den RØDE ind sugningslange er ført ned i opvaskemiddelbeholderen og at filter og vægt er monteret på slangen (2).

Følg anvisningerne fra fabrikanten af opvaskemidlet vedrørende type og mængde af opvaskemiddel.




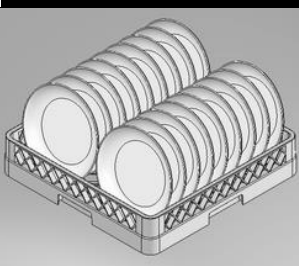




For meget opvaskemiddel kan medføre dannelse af skum i opvaskemaskinen og kan efterlade hvide striber på servicen.


6 – BRUGSANVISNING


Åbn vandhanen (vandforsyning).	Kontroller følgende:		Tænd på hovedkontakten (el-installation).
	Mængde af opvaskemiddel og afspændingsmiddel i beholderne.	Korrekt position af filtre, rotation af spulearme, ingen fremmedlegemer i opvaskemaskinen.	




<p>OFF</p> <p>13:10 26/10/2015</p>	<p>SLUKKET MASKINE : SKÆRM OFF</p> <p>På skærmen OFF vises "OFF", dato og klokkeslæt, og eventuelt ikonet nederst til venstre, hvis den automatiske Timer for slukning er aktiveret (se side 8). Kun hvis tasten ON/OFF lyser. </p> <p>Fra tilstanden OFF kan man tænde maskinen ved at trykke og holde tasten ON/OFF nede i 2 sekunder.</p> <p>Man kan få adgang til brugermenuen og den tekniske menu (med password) ved at trykke og holde knappen M nede i 3 sekunder.</p>
---	--

	<p>TÆNDING AF MASKINEN</p> <p>Efter indsættelse af filtre og overløbsanordninger (hvis monteret) skal man trykke og holde knappen  nede i 2 sekunder.</p> <p>På modeller med DOBBELT EMHÆTTE skal man isætte mindst én tom kurv for at aktivere kontakten.</p> <p>Opvaskemaskinen tænder.</p> <p>Der vises det indledende logo og signaleringen for osmose-anlægget (hvis monteret og hvis aktiveret i brugermenuen). Herefter vises skærbilledet for normal funktion. Hvis opvaskemaskinen eller boileren er tømt, starter maskinen fyldningen.</p> <p>Hvis der er installeret osmose-anlæg, vises aktiveringen under påfyldningsfasen. Der vises et automatisk timer-ikon (hvis det er slået til i brugermenuen). Fyldning af opvaskemaskinen fortsætter, indtil rette niveau.</p>
	<p>OPVARMNINGSFASE</p> <p>Efter fyldningen starter opvarmningen af vandet til skylning og opvask. Ikonet for opvaskemaskine og boiler er gult, og det betyder, at opvarmningsfasen er i gang.</p> <p>Når de indstillede temperaturer er nået, skifter ikonerne til grønt.</p> <p>Visning af maskine klar til opvask.</p>
	<p>FYLDNING AF OPVASKEMASKINEN</p> <p>Rens tallerkener for madrester (ben, skræller, kerner osv.), læg tallerkener med tørre rester af ost, æg osv. i blød i koldt vand.</p> <p>Anbring glas med bunden opad.</p> <p>Bestikket placeres i den tilhørende bestikkurv. Placer helst bestikket i kurven med skaftet nedad, og pas på ikke at rive dig på de skarpe ender på de knive og gaffler.</p>
	<p>VALG OG START AF ET OPVASKEPROGRAM</p> <p>Et opvaskeprogram kan vælges med knapperne + og -.</p> <p>De tilgængelige opvaskeprogrammer er følgende:</p> <p>P1: varighed 80 sek. – opvasketemperatur 55° - skylletemperatur 70°</p> <p>P2: varighed 120 sek. – opvasketemperatur 55° - skylletemperatur 75°</p> <p>P3: varighed 180 sek. – opvasketemperatur 55° - skylletemperatur 80°</p> <p>P4: varighed 480 sek. – opvasketemperatur 60° - skylletemperatur 80°</p> <p>EKSTRAUDSTYR: program til ølglas (kold skylning) varighed 130 sek. - skylning med koldt vand fastsat af vandforsyningen.</p> <p>Når det ønskede program er valgt, skal man trykke på tasten  eller lukke emhætten for at starte opvaskeprogrammet.</p> <p>Tasten  lyser blå, og displayet viser en nedtælling, som angiver slutningen på opvaskeprogrammet. Skærbillede for igangværende opvaskeprogram.</p> <p>Hvis låge/emhætte åbnes under opvaskeprogrammet, afbrydes fasen og genoptages, når låge/emhætte lukkes igen, hvis det sker inden for 20 sekunder. Hvis der går længere tid, nulstilles programmet. Programmet P4 kan straks bringes til ophør med skyllefasen, hvis man igen trykker på tasten  (blå) under opvaskefasen.</p>

	<p>FORLÆNGELSE AF OPVASKEFASEN: THERMOSTOP (KAN ÅBNES FRA DEN TEKNISKE MENU) Hvis opvasketiden udløber, og skyllingen ikke har nået den indstillede temperatur, forlænges opvasken, indtil værdien for den ønskede skylning er nået.</p> <p>Visning af aktiveret thermostop.</p>
	<p>OPVASKEPROGRAM MED CRV (HVIS MONTERET):</p> <p>Opvaskeprogrammet afsluttes med indsugning og genvinding af dampen. Nedtællingen angiver den resterende tid for afslutningen af denne fase. Det anbefales IKKE at åbne lågen under denne genvinding, så man sparer energi. Sidste fase: 30 sekunder aktivering af ventilator med nedtælling</p>
	<p>TØMNING EFTER DAGEN (versioner med overløbsanordning)</p> <p>Sluk maskinen efter endt dag på tasten . Åbn lågen og tag overløbsanordningen ud. På modeller med DOBBELT EMHÆTTE skal man isætte mindst én tom kurv for at aktivere kontakten.</p> <p>Man kan starte funktionen AUTOCLEAN på knappen  (blå) inden tiden, som vises med ikonet.</p> <p>AUTOCLEAN funktionen bekræftes af dette ikon.</p> <p>Fuld tømning af opvaskemaskinen fortsætter, indtil afslutning af nedtællingen.</p> <p>Igangværende tømning af opvaskemaskinen.</p>
	<p>TØMNING EFTER DAGEN MED CRV (HVIS MONTERET):</p> <p>Opvaskemaskiner med CRV-system har automatisk rengøringsystem med udsugning. Displayet viser denne fase i 40 sek. Tømning med CRV og tilhørende ikon Hvis der efter tømning stadig er vand i bunden (isat overløbsanordning), viser displayet i 25 sekunder ikonet for fyldt bund.</p>
	<p>TØMNING EFTER DAGEN MED AUTOMATISK TØMNING</p> <p>Sluk maskinen efter endt dag på tasten . På modeller med DOBBELT EMHÆTTE skal man isætte mindst én tom kurv for at aktivere kontakten.</p> <p>Man kan starte funktionen AUTOCLEAN på knappen  (blå) inden tiden, som vises med ikonet .</p>

	<p>Efter tømning er maskinen på stand-by, OFF. Efter at have slukket på vægkontakten og lukket hanen, skal man tage filtrene ud, vaske maskine og filtre med egnede produkter og sætte filtre og overløbsanordning på plads i bunden af opvaskemaskinen.</p>
	<p>SIGNALERING FOR MANGLENDE SALT (VERSIONER MED BLØDGØRINGSANLÆG): Salt i opvaskemaskinen er grundlæggende for regenereringscyklussen for det installerede blødgøringsanlæg i maskinen. Displayet viser mangel på salt i beholderen i opvaskemaskinen. Brug den medfølgende tragt til påfyldning af salt og rengør for eventuelle rester af salt. NB: FJERN STRAKS EVENTUELT OVERSKYDENDE SALT I OPVASKEMASKINEN. I modsat fald kan det medføre beskadigelse på indersiden af maskinen, såsom rust eller lignende.</p>
<p>Pas på: anvend kun egnet salt og ikke almindelig madlavningssalt. Saltbeholderen kan rumme ca. 1 kg groft salt. Beholderen sidder i bunden af vaskemaskinen. Træk kurven ud, skru låget af og hæld saltet i, eventuelt ved hjælp af den medfølgende tragt. Inden låget skrues på igen, skal man fjerne eventuelle saltrester ved åbningen. Fyld salt på, når der ikke er vand i bunden, så det undgås, at opvaskevand trænger ind i vandblødgøringsenheden. Træk altid strømforsyningsstikket ud af stikkontakten, inden dette udføres. Husk at sætte strømforsyningsstikket i igen. Ved første brug og efter at have påfyldt salt skal man tilføje vand i saltbeholderen.</p>	
	<p>AUTOMATISK REGENERERINGSCYKLUS Regenereringscyklussen sker automatisk, idet opvaskemaskinen er udstyret med en tæller for antal opvask, hvor når det indstillede antal cyklusser er nået, så starter regenereringen ved første slukning og tømning af opvaskemaskinen. Når maskinen er i normal funktionstilstand og der nås det indstillede antal cyklusser, vises det blinkende ikon i højre side. Det betyder, at maskinen starter regenerering ved første slukning. På modeller med DOBBELT EMHÆTTE skal man isætte mindst én tom kurv for at aktivere kontakten og kontrollere, at cyklussen starter selv. Nedtællingen angiver den resterende tid for afslutning af regenereringen. Efter regenereringen er maskinen på OFF.</p>
 <p>FILTRO</p> 	<p>OPVASKEMASKINE MED INDBYGGET OSMOSE-ANLÆG UDSKIFTNING AF FILTERPATRON ELLER MEMBRAN Angiver opnåelsen af "livsgrænse" for installeret kult- eller netfilter installeret foran eller den indbyggede membran. Kontakt servicecentret. Inden filter eller membran udskiftes anbefales det at frakoble osmose-anlægget, så delene ikke nedslides. Dette kan gøre fra brugermenuen (se kapitel 8). Pas på: filterpatronen beskytter den indvendige membran, og hvis den ikke udskiftes, kan det medføre en uoprettelig nedslidning af membranen.</p>

 <p>ECONOMY</p>	<p>ECONOMY-FUNKTION</p> <p>Hvis opvaskemaskinen ikke er i brug i 30 minutter (indstillet i den tekniske menu), går den i economy-funktion og holder de laveste temperaturer. Denne funktion lukkes ved tryk på en tast eller ved at åbne lågen.</p>
---	--

7 – VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Selv om der ikke kræves en speciel planlagt vedligeholdelse, anbefales det, at man får opvaskemaskinen kontrolleret af en tekniker to gange årligt.

N.B: forsættelige skader eller skader pga. forsømmelighed, skødesløshed, manglende overholdelse af forskrifter, anvisninger og regler eller pga. forkerte tilslutninger falder ikke inden for fabrikantens ansvar.

Opvaskemaskinen har en beskyttelsesgrad på **IPX1**, og det er **forbudt** at rette vandstråler direkte mod den under rengøring.

RENGØRING AF FILTRE

I tilfælde af særlig intens brug anbefales det at rengøre filtret for hver 30-40 cyklusser, så maskinen holdes i drift. Opvaskemaskinens bund tømmes på følgende måde:

Tag filtret (1) ud (det skal blot løftes ud af sædet, som vist i figuren), og pas på, at der ikke falder store rester ud i bunden.

Rengør filtret for rester og skyl det omhyggeligt.

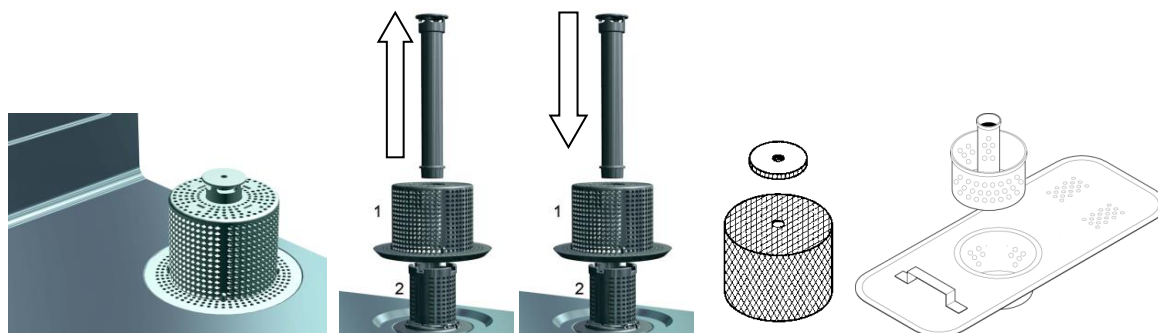
Rengør også det indvendige filter (2) for eventuelle rester.

Sæt filtret på plads igen (1) i sædet. Brug ikke skarpe eller skærende genstande.

Fjern eventuelle kalkaflejringer for at hindre ophobning. Rengør omhyggeligt og jævnligt overfladerne med en fugtig klud. Brug neutrale, ikke-slibende rengøringsmidler, som ikke indeholder klorholdige eller rustfremkaldende produkter eller produkter, der kan beskadige den rustfri stål.

Brug heller ikke ovennævnte produkter til rengøring af gulvet under opvaskemaskinen eller i det omkringliggende område for at undgå, at dampe eller dråber kan skade overfladerne i rustfri stål.

Ved rengøring af bund og sideflader anbefales det at anvende en fugtig klud eller et vaskeskind med sæbevand og et mildt rengøringsmiddel: anvend aldrig spatler eller skuresvampe.



Periodiske kontroller

Afmonter spulearmene (nederst og øverst 2-3) ved at skruе den midterste skrue (1) ud. Rengør huller og dyser med rindende rent vand, brug ikke anden værktøj, der kan beskadige spulearmene. Genmonter forsigtigt spulearmene.



Rengør maskinens udvendige flader med en fugtig klud og neutralt sæbevand, og skyl og tør omhyggeligt efter.



Produkter, der aldrig må anvendes til rengøring af bund og flader af stål:

- Produkter indeholdende klorid eller saltsyre
- Blegemiddel
- Produkter til sølvpudsning
- Skrabespatler eller metalspatler

NB: forkert brug af ovennævnte produkter forårsager dannelse af rustpletter på overfladerne.

Længerevarende stilstand

Hvis opvaskemaskinen ikke skal i brug i et længerevarende tidsrum, skal man tømme beholderne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel for at undgå krystallisering og beskadigelse af pumperne. Tag primingslangerne ud af beholderne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel og sænk dem ned i en beholder med rent vand. Vask et par gange og tøm dem helt. Sluk på hovedkontakten, og luk for vandhanen. Primingslangerne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel skal igen placeres i beholderne, når maskinen igen tages i brug, og pas på ikke at bytte om på dem (rød slange = opvaskemiddel; gennemsigtig slange = afspændingsmiddel).


Lad ikke apparatet være tændt, hvis det ikke er i brug i kortere eller længere tid uden at operatøren kontrollerer det direkte.

8 – BRUGERMENU OG PARAMETRE




<p> Menu</p> <p>Impostazioni Utente</p> <ul style="list-style-type: none">TimerVisualizzazioniTecnico	<p>Fra skærbilledet OFF skal man trykke og holde knappen M (slukket) ned i 3 sekunder for at åbne menuen.</p> <p>Efter det ønskede valg skal man trykke på tasten START for at redigere: Brug tasterne + (næste), - (tilbage), og tryk igen på tasten START for at bekræfte. Tryk på tasten M lukker SETUP.</p>														
<p> Impostazioni Utente</p> <p>Orologio 14:11</p> <p>Luminosità 35%</p> <p>Buzzer NO</p> <p>Lingua Italiano</p> <p>Filtro Osmosis Abilit. NO</p> <p> Timer 1/2</p> <p>Timers Abil. NO</p>	<p>Menu for brugerindstilling: kan også åbnes i Stand-by</p> <p>Ur: indstilling af timer og minutter</p> <p>Oplysning: øger/mindsker displaylyset</p> <p>Buzzer: lydsignalering</p> <p>Sprog: valg af sprog</p> <p>Aktivering/deaktivering af osmose</p>														
<p> Timer 2/2</p> <table border="1"><tr><td>Lunedì</td><td>23:30</td></tr><tr><td>Martedì</td><td>23:30</td></tr><tr><td>Mercoledì</td><td>01:25*</td></tr><tr><td>Giovedì</td><td>23:30</td></tr><tr><td>Venerdì</td><td>23:30</td></tr><tr><td>Sabato</td><td>23:30</td></tr><tr><td>Domenica</td><td>23:30</td></tr></table>	Lunedì	23:30	Martedì	23:30	Mercoledì	01:25*	Giovedì	23:30	Venerdì	23:30	Sabato	23:30	Domenica	23:30	<p>Med parametret "Timers Abil." aktivering eller deaktivering af automatisk slukning.</p>
Lunedì	23:30														
Martedì	23:30														
Mercoledì	01:25*														
Giovedì	23:30														
Venerdì	23:30														
Sabato	23:30														
Domenica	23:30														
<p> Visualizzazioni 1/2</p> <p>Cicli Giornalieri 54</p> <p>Cicli Lavaggio Tot 1238</p>	<p>For hver dag kan man indstille slukningstidspunktet. Hvis slukningen er senere end 24:00 vises i siden en stjerne*.</p>														
<p> Versione Software 2/2</p> <p>FW Base rev.01.0</p> <p>FW LCD rev.01.2</p>	<p>Daglige programmer: vaskeprogrammer udført på en dag; nulstilles kl. 24:00</p> <p>Opvaskecyklusser i alt : samlede antal opvaske udført</p>														

EKSTRAUDSTYR

 **Adj. Détergent 1/2**


Phase remplissage 7,7 ml 10s
 Phase lavage 19,3 ml 25s
 Test: Appuyer sur START

BRUGERINDSTILLINGER
JUSTERING AF OPVASKEMIDDEL
Fyldningsfase : justerer mængden af opvaskemiddel i opvaskemaskinens fyldningsfase (ml/s).
Opvaskefase : justerer mængden af opvaskemiddel indstillet for opvasken (ml/s).
Test: tryk på START  aktiverer kontinuerligt doseringsenheden for opvaskemiddel.
NB.: FOR BEDST MULIG OPVASK SKAL KVALIFICERET PERSONALE SØRGE FOR KEMISK BEHANDLING AF SERVICEN MED MEKANISK

 **Reg.**

Afspændingsmiddel 2/2

Fyldningsfase 3,1 ml 15s
 Skylningsfase 7,3 ml 35s
 Test: press START

BRUGERINDSTILLINGER
JUSTERING AF AFSPÆNDINGSMIDDEL
Fyldningsfase: justerer mængden af afspændingsmiddel i opvaskemaskinens fyldningsfase (ml/s)
Skylningsfase: justerer mængden af afspændingsmiddel indstillet for opvasken (ml/s).
Test: tryk på START  aktiverer kontinuerligt doseringsenheden for afspændingsmiddel.
NB.: FOR BEDST MULIG OPVASK SKAL KVALIFICERET PERSONALE SØRGE FOR KEMISK BEHANDLING AF SERVICEN MED MEKANISK

9 – VISTE FEJL PÅ DISPLAYET/PROBLEMER

22 °C  23 °C

  **P2**
02:00

22 °C  23 °C

 **P2** 
02:00

Fyldning af boiler/opvaskemaskine ikke udført på den indstillede tid.
LØSNING:
 - Kontroller, at overløbsanordningen er korrekt isat (hvis monteret).
 - Kontroller indløb af vand.
 - Tryk på tasten START (rød) for at nulstille tællingen.
 - Hvis problemet varer ved efter at have slukket og tændt for maskinen, kontakt servicecentret og oplys om fejltypen på



FILTRO

OPVASKEMASKINE MED INDBYGGET OSMOSE-ANLÆG

UDSKIFTNING AF FILTERPATRON ELLER MEMBRAN
 Angiver opnåelsen af "livsgrænse" for installeret kult- eller netfilter installeret foran eller den indbyggede membran.
 Pas på: filterpatronen beskytter den indvendige membran, og hvis den ikke udskiftes, kan det medføre en uoprettelig nedslidning af membranen.

22 °C   **ERR**

 **P2**
02:00

  **81 °C**

 **P2**
02:00

Fejl på eller ødelagt temperatursonde boiler/opvaskemaskine.
LØSNING:
 - Sluk og tænd for spændingen.
 - Hvis problemet varer ved efter at have slukket og tændt for maskinen, kontakt servicecentret og oplys om fejltypen på displayet

55 °C   **71 °C**

  **P1**
01:00

For højt vandniveau i opvaskemaskinens bund.
 Denne visning betyder, at fyldnings-elektroventil og skylning ikke kan udføres.
LØSNING:
 - Kontroller, at der ikke er tilstopninger i afløbsslangen.
 - Kontroller, at afløbspumpen fungerer korrekt.
 - Sluk og tøm opvaskemaskinens bund. Tænd igen.
 - Hvis problemet varer ved efter at have slukket og tændt for maskinen, kontakt servicecentret og oplys om fejltypen på displayet.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
KONTROLLAMPEN FOR NETSPÆNDING TÆNDER IKKE	Manglende netspænding	Kontroller tilslutningen til strømnettet.
OPVASKEPROGRAMMET STARTER IKKE	Fyldningen af opvaskemaskinen er endnu ikke færdiggjort.	Vent på, at den trekantede lysdiode tænder.
DÅRLIG OPVASKEKVALITET	Spulearmenes huller kan være tilstoppet	Afmonter og rengør spulearmene
	Utilstrækkelig eller uegnet opvaskemiddel eller afspændingsmiddel	Kontroller type og mængde af opvaskemiddel.
	Tallerkener / glas er placeret forkert	Placer tallerkener / glas korrekt.
	Lav opvasketemperatur	Kontroller temperaturen vist på displayet, hvis den er under 50°, ring til servicecentret.
	Mangelfuld indstillet cyklus	Øg opvaskecyklussens varighed, særligt hvis servicen er meget snavset eller delvist udtørret.
MANGELFULD SKYLNING	Spulearmenes dyser er tilstoppet Boileren har kalkaflejringer	Kontroller rengøringen af dyserne og om blødgøringsanlægget fungerer korrekt, hvis monteret.
PLETTER PÅ GLAS OG BESTIK	Der mangler afspændingsmiddel, eller det fordeles ikke korrekt. Vandhårdheden er højere end 12°dF eller meget salt er ikke opløst	Kontroller afspændingsmiddelbeholderen og tilpasningen til vandtypen. Hvis problemet varer ved, kontakt servicecentret.
VAND I BUNDEN EFTER TØMNING	Afløbsslangen er placeret forkert eller er delvist tilstoppet	Kontroller, at afløbsslangen og opvaskemaskinens afløb ikke er tilstoppet og at afløbet ikke er placeret for højt. Se tilslutningsoversigten.

FI - KÄYTTÖOPAS AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUILLE ASTIANPESUKONEILLE

Kiitämme siitä, että valitsitte tämän tuotteen.

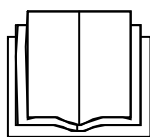
Suosittelemme lukemaan huolellisesti kaikki oppaan sisältämät käyttöohjeet saadaksenne asianmukaista tietoa astianpesukoneen oikeaoppisesta käytöstä.

TEKNISET OHJEET:



Suunnattu ammattitaitoiselle henkilöstölle, joka huolehtii laitteen asennuksesta, käyttöönotosta, testaamisesta ja mahdollisista korjauksista.
Asentavan teknikon on varmistettava, että laitteen käyttäjä on tutustunut käyttöohjeisiin, ymmärtänyt koneen oikeaoppisen toiminnan ja että hän osaa täyttää oikein astioille ja laselle tarkoitetut korit.

OHJEET KÄYTTÄJÄLLE:



Ohjeissa esitetään käyttösuositukset, säätimien selitykset sekä astianpesukoneen asianmukaiset puhdistus- ja huoltomenetelmät.

VAROITUKSET



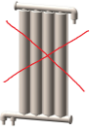
KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA SIITÄ, ETTÄ TÄYTETÄÄN TUOTTEEN ASENTAMISTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OIKEUDELLISET VELVOITTEET. MIKÄLI TUOTETTA EI ASENNETA TAI KÄYTETÄ OIKEIN, TAI JOS EI HUOLEHDITA SEN ASIANMUKAISESTA HUOLLOSTA, VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA MAHDOLLISISTA RIKKOUTUMISISTA, TOIMINTAHÄIRIÖISTÄ, VAURIOISTA, LOUKKAANTUMISISTA, ESINE- JATAI HENKILÖVAHINGOISTA.



POISTA AINA SÄHKÖJOHTO PISTORASIESTA ENNEN MINKÄÄNLAISTEN HUOLTOTÖIDEN ALOITTAMISTA. MIKÄLI TÄMÄ EI OLE MAHDOLLISTA, JA MIKÄLI SÄHKÖNSYÖTTÖLINJAN KATKAISIJA EI OLE NÄKYVISSÄ TAI HUOLTAJAN SAAVUTETTAVISSA, KIINNITÄ KYLTTI KÄYNNISSÄ OLEVISTA HUOLTOTÖISTÄ SÄHKÖVERKON PÄÄKYTKIMEEN SEN JÄLKEEN, KUN SE ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ.

- 1 – TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET
- 2 – TEKNISET OMINAISUUDET
- 3 – SJOITTAMINEN
- 4 – OHJEET ASENTAJALLE
- 5 – ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO
- 6 – KÄYTTÖOHJEET
- 7 – HUOLTO JA PUHDISTUS
- 8 – KÄYTTÄJÄN VALIKKO JA PARAMETRIT
- 9 – NÄYTÖLLÄ ESITETYT VIRHEET/ONGELMAT

TO VERIFY – KONTROLLER – KONTROLLERE – KONTROL - TARKISTA



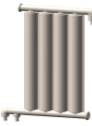
DISHWASHER WITHOUT WATERSOFTENER
DISKMASKIN UTAN VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN UTEN AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE UDEN BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE ILMAN VEDENPEHMENNINTÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MIN. 45°C – MAX/ MAKS 55°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 2 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 12°F / MIN.
5° - MAX/ MAKS 7°dH

IF WATER HARDNESS IS HIGHER THAN 12°F / 7° dH INSTALL AN EXTERNAL WATER SOFTENER
OM VATTNETS HÅRDHET ÄR HÖGRE ÄN 12 °F / 7 °dH SKA EN EXTERN VATTENAVHÄRDARE INSTALLERAS
HVIS VANNETS HÅRDHETSGRAD ER OVER 12 °F/7 °dH, MÅ DET INSTALLERES ET EKSTERNT AVKALKINGSFILTER
HVIS VANDETS HÅRDHED OVERSTIGER 12°F / 7° dH SKAL DER INSTALLERES ET EKSTERNT BLØDGØRINGSANLÆG
MIKÄLI VEDEN KOVUUS YLITTÄÄ 12 °F / 7° dH, ASENNÄ ULKOINEN VEDENPEHMENNINÄ

H / DRAIN / DRÄNERING / AVLØPSHØYDE / AFLØB / POISTOKORKEUS: MAX/ MAKS 10 CM – HOOD/ LUCKA/ HETTE
/ EMHÆTTE / KUPUMALLI MAX/ MAKS 20 CM

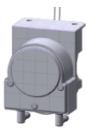


DISHWASHER WITH WATERSOFTENER
DISKMASKIN MED VATTENAVHÄRDARE
OPPVASKMASKIN MED AVKALKINGSFILTER
OPVASKEMASKINE MED BLØDGØRINGSANLÆG
ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ



TEMPERATURE / TEMPERATUR / LÄMPÖTILA MAX/ MAKS 30°C
PRESSURE / TRYCK / TRYKK / TRYK / PAINE MIN. 3 – MAX/ MAKS 4 kPa/Bar
HARDNESS / HÅRDHET / HARDHETSGRAD / HÅRDHED / VEDEN KOVUUS MIN. 7° - MAX/ MAKS 26°F
/ MIN. 5° - MAX/ MAKS 15°dH

USE REGENERATING SALT AND PERIODICALLY FILL THE CONTAINER IN THE WASHTANK
ANVÄND REGENERERANDE SALT OCH FYLL BEHÅLLAREN I DISKTANKEN REGELBUNDET
BRUK OPPVASKMASKINSALT OG FYLL OPP BEHOLDEREN I VASKEKARET JEVNLIG
BRUG SALT OG FYLD BEHOLDEREN I BUNDEN JÆVNLIGT
KÄYTÄ ASTIANPESUKONESUOLAA JA TÄYTÄ ALTAAN SÄILIÖ SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN



RINSE AID / SKÖLJMEDEL / GLANSEMIDDEL / AFSPÆNDINGSMIDDEL / HUUHTELUKIRKASTE
TUYAU TRANSPARENTE, TUYAU, GJENNOMSIGTIG SLANGE, GENNEMSIGTIG SLANGE, LÄPINÄKYVÄ
LETKU
**DETERGENT / DISKMEDEL / OPPVASKMIDDEL / OPVASKEMIDDEL / PESUAINEN (OPTION/ ALTERNATIV/
IKKE STANDARD/ EI STANDARD)**
RED PIPE, RÖTT RÖR, RØD SLANGE, PUNAINEN LETKU



VOLT

IF THREE-PHASES / OM TREFAS / HVIS TREFASE / HVIS TREFASET / JOS KOLMIVAIHEINEN
DON'T REVERSE THE PHASE WITH THE NEUTRE (BLUE)
OMVÄND INTE FASEN MED NEUTRAL (BLÅ)
IKKE BYTT OM FASELEDERNE MED DEN NØYTRALE LEDEREN (BLÅ).
OMBYT IKKE FASEN MED DEN NEUTRALE (BLÅ)
ÄLÄ KÄÄNNÄ VAIHEEN JA NOLLAN (SININEN) PAIKKAA

**IF WASH PUMP IS THREEPHASE / OM VATTENPUMPEN ÄR TREFAS / HVIS VASKEPUMPEN ER TREFASET / MED
TREFASET PUMPE / JOS PESUPUMPPU KOLMIVAIHEINEN:** VERIFY THE MOTOR ROTATION, VERIFIERA MOTORNS
ROTATION / KONTROLLER ROTASJONSRETNINGEN / KONTROLLER OMDREJNINGRETNINGEN / TARKISTA KIERTOSUUNTA

POISTA AINA SÄHKÖJOHTO PISTORASIESTA ENNEN MINKÄÄNLAISTEN HUOLTOTÖIDEN ALOITTAMISTA. MIKÄLI
EI MAHDOLLISTA JA JOS SÄHKÖNSYÖTTÖLINJAN KATKAISIJA ON NÄKYMÄTTÖMISSÄ TAI TYÖNTEKIJÄN
ULOTTUMATTOMISSA, ON KIINNITETTÄVÄ KYLTTI KÄYNNISSÄ OLEVISTA HUOLTOTÖISTÄ VERKKOVIRRRAN
PÄÄKYTKIMEEN SITTEN, KUN SE ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ.

1 – TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET



TÄMÄ OPAS ON EROTTAMATON OSA ASTIANPESUKONETTA, SE ON SÄILYTETTÄVÄ AINA EHDJÄNÄ KOKONAISUUTENA YHDESSÄ LAITTEEN KANSSA.



SIJOITTAMINEN, LIITÄNNÄT, KÄYTTÖÖNOTTO JA HÄIRIÖIDEN POISTO SEKÄ SÄHKÖJOHDON VAIHTO OVAT TEHTÄVIÄ, JOTKA SAA SUORITTA AINOASTAAN **AMMATTITAITOINEN HENKILÖSTÖ**.

TÄMÄ ASTIANPESUKONE ON TARKOITETTU VAIN AMMATTIKÄYTTÖÖN JA SITÄ SAA KÄYTTÄÄ VAIN VALTUUTETTU PÄTEVÄ HENKILÖSTÖ. LAITE ON SUUNNITELTU ASTIOIDEN (LAUTASET, KUPIT, KULHOT, LASIT, RUOKAILUVÄLINEET) JA VASTAAVIEN PESEMISEEN NIIN RAVINTOLA-ALALLA KUIN SUURKEITTIÖISSÄ JA SE NOUDATTA KANSAINVÄLISIÄ SÄHKÖ- JA MEKAANISTA TURVALLISUUTTA KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) SEKÄ SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


VALMISTAJA **KIELTÄYTYY KAIKESTA VASTUUSTA** HENKILÖ- TAI ESINEVAHINGOISSA, JOTKA AIHEUTUVAT SIITÄ, ETTÄ TÄMÄN OPPAAN OHJEITA **EI OLE NOUDATETTU** TAI ETTÄ VAIN YHTÄKIN LAITTEEN OSAA **KÄYTETÄÄN VIRHEELLISESTI** TAI SITÄ **PEUKALOIDAAN** TAI MIKÄLI KÄYTETÄÄN **MUITA KUIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA**. MIKÄLI SÄHKÖJOHTO ON VAHINGOITTUNUT, SEN SAA VAIHTAA AINOASTAAN VALMISTAJA TAI VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE JA AMMATTITAITOISET TEKNIKOT.



MAADOITUSLIITÄNTÄ ON PAKOLLINEN SÄHKÖJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVIEN TURVALLISUUSÄÄNTÖJEN MUKAISESTI.

TÄMÄ LAITE ON MERKITYY EUROOPPALAISEN DIREKTIIVIN **2002/96/EU** MUKAISESTI (SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMU, WEEE).

VARMISTAMALLA, ETTÄ TÄMÄ TUOTE HÄVITETÄÄN OIKEALLA TAVALLA, KÄYTTÄJÄ AUTTAA ESTÄMÄÄN MAHDOLLISET KIELTEISET VAIKUTUKSET YMPÄRISTÖLLE JA TERVEYDELLE. ILMOITETAAN, ETTÄ ÄÄNENPAINETASO LPA ON 56 DB/A, VAIHTELU ENINTÄÄN KPA \pm 1 DB, ÄÄNITEHOTASO LWA ON 48, VAIHTELU ENINTÄÄN KWA \pm 1 DB. (LASINPESUKONE) JA ETTÄ ÄÄNENPAINETASO LPA ON 62 DB/A, VAIHTELU ENINTÄÄN KPA \pm 1 DB. ÄÄNITEHOTASO LWA ON 73,79, VAIHTELU ENINTÄÄN KWA \pm 1 DB. (ASTIANPESUKONE)

SYMBOLI  TUOTTEESSA TAI TUOTTEEN MUKANA TULEVISSA ASIAKIRJOISSA MERKITSEE, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA EI TULE KÄSITellä KOTITALOUSJÄTTEENÄ VAAN SE ON VIETÄVÄ ASIANMUKAISEEN KERÄYSPISTEESEEN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN KIERRÄTYSTÄ VARTEN. POISTA LAITE KÄYTÖSTÄ NOUDATTAEN PAIKALLISIA JÄTTEIDEN HÄVITYSTÄ KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ.

JOS HALUAT LISÄTIETOJA TÄMÄN TUOTTEEN KÄSITTELYSTÄ, HYÖDYNTÄMISESTÄ JA KIERRÄTYKSESTÄ, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄTEHUOLTOON, KOTITALOUSJÄTTEIDEN KERÄYSPALVELUUN TAI LIIKKEESEEN, JOSTA LAITE ON HANKITTU.



ÄLÄ LAITA LIOTTIMIA KUTEN ALKOHOLIA TAI TÄRPÄTTIÄ, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA RÄJÄHDYKSEN. ÄLÄ PESE TUHKALLA, VAHALLA TAI MAALEILLA LIKAANTUNEITA ASTIOITA.



ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ASTIANPESUKONETTA TAI SEN OSIA TIKKAINA, KANNATTIMENA TAI TUKENA HENKILÖILLE, ESINEILLE TAI ELÄIMILLE.

ASTIANPESUKONEEN AVOIMEN LUUKKUUN TUKEUTUMINEN TAI SEN PÄÄLLE ISTUMINEN VOI SAADA LAITTEEN KAATUMAAN AIHEUTTAEN SITEN VAARAA HENKILÖILLE.

ÄLÄ JÄTÄ ASTIANPESUKONEEN LUUKKUA AUKI, KOSKA SIIHEN VOI KOMPASTUA.



ÄLÄ JUO PESUKONEEN OHJELMAN LOPUSSA ASTIOIHIN TAI PESUKONEESEEN JÄÄNYTTÄ VETTÄ.



LAITTEEN KÄYTTÖ EI SOVELLU ALAIKÄISILLE JA FYYSISESTI, HENKISESTI TAI AISTITOIMINTOJEN OSALTA RAJOITTUNEILLE HENKILÖILLE, JOILLA EI OLE RIITTÄVÄÄ KOKEMUSTA JA TIETOJA. KYSEISET HENKILÖT VOIVAT KÄYTTÄÄ LAITETTA VAIN HEIDÄN TURVALLISUUDESTA VASTAAVAN HENKILÖN VALVONNASSA.



Tarkista päivittäisessä puhdistuksessa, ettei astianpesukoneessa ole vieraita metalliesineitä, jotka voivat aiheuttaa ruostetta laitteen sisältä. Ruostejaljet voivat aiheutua muuta kuin ruostumatonta terästä olevista astioista, sopimattomista pesuaineista, vahingoittuneista rautalankaisista koreista, hankausliinoista, teräsvillasta tai altaan pohjalla olevasta regenerointisuolasta (astianpesukonesuola).

Astianpesukoneen asennus ja siihen liittyvät sähköliitännät sekä vesi- ja viemäriverkostoon liittäminen on tehtävä paikallisten vaatimusten mukaisesti pätevien asentajien toimesta ja on noudatettava erityisesti ohjeita kohdassa "Astianpesukoneen asennusohjeet".

1.1 YLEISOHJEET

Ohjekirja on säilytettävä astianpesukoneen kanssa myöhempää tarvetta varten.

Ohjekirja on luettava huolellisesti ennen asennusta ja astianpesukoneen käyttöä.

Sähkö- ja vesilaitteistojen sopeuttaminen asennusta varten on annettava tehtäväksi ainoastaan valtuutetulle ja ammattitaitoiselle henkilöstölle.

- Tämä astianpesukone on ammattikäyttöön tarkoitettu laite, jota saavat käyttää aikuiset valtuutetut pätevät työntekijät. Sen saa asentaa ja korjata vain ammattitaitoinen huoltoliike. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta sopimattoman käytön, huollon tai korjauksen tapauksessa.
- Tätä astianpesukonetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aistitoimintojen osalta rajoittuneita, tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet riittäviä ohjeita tai joita ei valvota riittävästi.
- Pidä luukusta kiinni koko ajan sitä avattaessa ja suljettaessa.
- Ole varovainen, ettei astianpesukone nojaa sähköjohtoon tai veden syöttö- ja poistoletkuihin. Säädä jalat niin, että laite pysyy vaakatasossa.
- Älä käytä laitetta tai sen osia tikkaina, sillä se on suunniteltu kestäväksi vain korin ja pestävien astioiden painon.
- Astianpesukone on suunniteltu pesemään ainoastaan lautasia, laseja ja erilaisia astioita, joissa on jäänteitä elintarvikkeista. ÄLÄ pese esineitä, jotka ovat olleet kosketuksissa bensiinin tai maalin kanssa, teräksisiä tai rautaisia osia, särkyviä esineitä tai materiaaleja, jotka eivät kestä pesuprosessia. Älä käytä syövyttäviä happamia tai emäksisiä kemikaaleja, liuotteita tai klooripohjaisia pesuaineita.
- Älä avaa astianpesukoneen luukkuja, kun se on käynnissä. Astianpesukone on kuitenkin varustettu turvamekanismilla, joka, vahingossa tapahtuvan luukkujen avautumisen tapauksessa, pysäyttää toiminnan välittömästi estäen veden vuotamisen. Muista aina kytkeä astianpesukone pois päältä ja tyhjentää allas ennen kuin puhdistat tai lähestyt muutoin sen sisäpuolta.
- **Päivittäisen käytön jälkeen sekä kaikissa huoltotilanteissa on kytkettävä astianpesukone irti sähköverkosta käsittelemällä huoltokatkaisinta sekä seinällä olevaa pääkytkintä. Lisäksi on suljettava syöttövesihana.**
- Käyttäjältä on kielletty korjaus- ja/tai huoltotoimenpiteiden suorittaminen. Ota aina yhteyttä ammattitaitoiseen ja/tai valtuutettuun henkilöstöön.
- Tämän astianpesukoneen huollon saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.

HUOM.: Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Päinvastaisessa tapauksessa raukeaa niin tuotteen takuu kuin valmistajan vastuu.

• Älä käytä vanhoja veden syöttöletkuja vaan ainoastaan uusia syöttöletkuja.

• Tätä laitetta käytettäessä on noudatettava joitakin perussääntöjä:

1) Älä koskaan koske laitetta, jos kätesi tai jalkasi ovat kosteat.

2) Älä käytä laitetta koskaan paljain jaloin.

3) Älä asenna laitetta tiloihin, joissa se voi altistua vesisuihkeille.

• Älä kasta paljaita käsiä veteen, joka sisältää pesuainetta. Jos tapahtuu näin, pese kädet heti runsaalla vedellä.

• Noudata puhdistuksessa ainoastaan niitä menetelmiä, jotka sisältyvät valmistajan ohjekirjaan

• Tämä laite on suunniteltu toimimaan ympäristössä, jonka lämpötila on enintään 35 °C ja vähintään 5 °C.

• Älä käytä vettä sähköosien palojen sammuttamiseen.

• Jännitteen poistamisen jälkeen vain ammattitaitoinen henkilöstö voi käyttää ohjaustaulua.

• Koneen suojaluokka vahingonomaisten vesiroiskeita vastaan on IPX1, siis sitä ei ole suojattu paineenalaisilta vesiroiskeilta ja täten suositellaan, ettet käytä painepesumenetelmiä.

VAROITUS: KONEEN VOI PESTÄ SEN SISÄPUOLELTA VASTA SITTEN, KUN SEN SAMMUTTAMISESTA ON KULUNUT 10 MINUUTTIA.

VAROITUS: ON KIELLETTYÄ LAITTA A KÄDET ALTAAN POHJALLE JA/TAI KOSKETTAA ALTAAN POHJALLA OLEVIA OSIA PESUJAKSON AIKANA JA/TAI SEN LOPUSSA.

HUOM.: Kieltäydytään kaikesta vastuusta ihmisille ja esineille tapahtuvissa onnettomuuksissa, jotka aiheutuvat edellä kuvattujen määräysten noudattamatta jättämisestä.

2 – ASTIANPESUKONEEN ASENNUS / TEKNISET OMINAISUUDET



Suunnattu ammattitaitoiselle henkilöstölle, joka huolehtii laitteen asennuksesta, käyttöönotosta, testaamisesta ja mahdollisista korjauksista.

2.1 – TEKNISET OMINAISUUDET

Syöttöveden lämpötila	°C	55
Syöttöveden lämpötila (versiot vedenpehmentimellä)	°C	Maks. 30
Syöttöveden kovuus	°F	7 – 12
Syöttöveden paine	kPa	200-400
Syöttöveden paine (versiot vedenpehmentimellä)	kPa	300-400
Veden kulutus / jakso 200 kPa:lla	l	2,4/2,6
Pesuv veden lämpötila	°C	50 - 60
Huuhteluveden lämpötila	°C	82 - 85
Nettopaino	kg	Min. 27 Maks. 131
Ympäristön maksimilämpötila	°C	40
Sähköjohdon tyyppi	◀HAR▶	H07RN-F
Sähköisiä ja tehoa koskevia ominaisuuksia varten katso arvokilpeä oppaan kannessa tai astianpesukoneen oikeapuoleisessa laita-paneelissa.		

3 – SIJOITTAMINEN



Vie astianpesukone asennuspaikalle, poista pakkausmateriaali, tarkista laitteen ja sen osien eheys. Mikäli niissä on vaurioita, ilmoita asiasta kirjallisesti kuljetusliikkeelle. Pakkausmateriaalin osia (muovipussit, paisutettu polystyreeni, naulat jne.) ei pidä jättää lasten ja kotieläinten ulottuville, sillä ne voivat olla vaarallisia.

Kaikki pakkaamiseen käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä. Niitä voidaan säilyttää vaaratta tai ne voidaan hävittää asianmukaisella jäteasemalla.

Muoviset osat, jotka hävitetään mahdollisesti kierrättämällä, on merkitty seuraavasti:

PE polyeteeni: pakkauksen päällyskalvo, käyttöohjeiden pussi, suojapussit.

PP polypropeen: muovivanteet.

PS polystyreeni: kulmasuojat, pakkauksen kansi.

Puiset ja pahiset osat voidaan hävittää voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

Tuotetta hävittäessä on vältettävä sen heittämistä luontoon, käytöstä poistaminen on tehtävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki metalliosat ovat ruostumatonta terästä ja ne voidaan purkaa osiin. Kaikki muoviset osat on merkitty materiaalia vastaavalla tunnuksella.



Varoitus: sisäisen järjestelmän ja tilan, jonne yhteiskäyttöön tarkoitettu laite asennetaan, on vastattava voimassa olevia määräyksiä.

Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta henkilöihin tai esineisiin kohdistuvissa välittömissä tai välillisissä vahingoissa, jotka johtuvat kyseisten määräysten noudattamatta jättämisestä. Ennen asentamista tarkista, että lähialue tavaroineen ja materiaaleineen on suojattu tarpeeksi, etteivät ne voi vahingoittua vesihöyryn tai pesuv veden tai pesuaineiden roiskeiden takia. Sijoita astianpesukone halutulle paikalle ja poista suojakalvo. Vaaita astianpesukone (vesivaakaa apuna käyttäen) neljän jalan

päälle niin, että se pysyy varmasti vaakatasossa; kaikki muut ratkaisut tulee hyväksyttävä valmistajalla. Kun kupumallinen astianpesukone on sijoitettu ja vaaitettu, kiinnitä sen 4 jalkaa kiinni lattiaan, jotta se pysyy varmasti vakaassa asennossa.

4 – OHJEET ASENTAJALLE



Vesiliitännät

Vesiputket ja sähköjohto tulevat ulos takaosasta. Kiinnitä syöttövesiletku hanaan, jonka liitinosa on 3/4" putkikierteitetty. Laite on yhdistettävä vesijohtoverkkoon ainoastaan uudella syöttöletkulla. Vanhoja tai käytettyjä syöttöletkuja ei saa käyttää. Syöttöveden dynaamisen paineen on oltava 200 - 400 kPa. Jos paine ylittyy, on asennettava ehdottomasti paineenalennusventtiili. (vedenpehmentimen sisältävä malli 300 - 400 kPa). Jos paine on alhaisempi, laite on varustettava paineenkorotuspumpulla. On välttämätöntä asentaa pääsulkuventtiili veden syöttöputkeen. Venttiiliä ei saa asentaa astianpesukoneen taakse, vaan sen on oltava käsiteltävissä myös asennuksen jälkeen. Jaksojen kestot on ilmoitettu käyttämällä lämminvesiliitäntää (50 °C). Mikäli käytössä on kylmävesiliitäntä, jaksojen kestot saattavat pidentyä syöttöveden lämpötilan mukaan.

Osmoosisuodattimen sisältäviin malleihin on asennettava hiilisuodatin tai verkkosuodatin syöttövesihanaan. Veden kovuuden on oltava 7 - 12 °F ja lämpötila saa olla enintään 30 °C.

Suodattimet on vaihdettava vähintään 2 kertaa vuodessa.

Mikäli näitä viitearvoja ei noudateta, se aiheuttaa osmoosin sisäisen kalvon rappeutumisen ennenaikaisesti.

Varmista, että veden kovuus on 7 - 12 °F. Näiden viitearvojen ylityksessä on asennettava vedenpehmentin ennaltaehkäisemään kalkin aiheuttamia vahinkoja, jotka eivät kuulu takuun piiriin.

ASTIANPESUKONE VEDENPEHMENTIMELLÄ SÄÄDÖT	A	B	
A = tuloveden kovuus (°F)	14 °F	120	
	22 °F	80	
	32 °F	50	
B = kuinka monen pesujakson välein automaattinen regenerointiohjelma käynnistyy arvioidusti	37 °F	40	
	42 °F	30	
	52 °F	25	

Vedenpoisto:

Kaikki astianpesukoneet on jo varustettu poistoletkulla, joka on liitettävä hajulukolla varustettuun lattiaviemäriin. Mikäli kyseessä on seinäviemäri, on poistovesipumppu välttämätön.



Varoitus: Varmista, etteivät syöttö- ja poistoletkut ole taittuneet, kuristuneet tai puristuksissa asennuksen jälkeen.



Sähköliitäntä

Astianpesukoneen ja mahdollisten lisälaitteiden liitäntä on annettava valtuutetun ja ammattitaitoisen henkilöstön tehtäväksi noudattaen voimassa olevia määräyksiä sekä huomioiden liitäntää koskevat tekniset määräykset.

Asennettu kokonaisteho on merkitty laitteen teknisten tietojen arvokilpeen.

Astianpesukoneen kanssa ei saa suojata muita laitteita.

Asennuksen yhteydessä, voimassa olevien määräysten mukaisesti, elinkeinonharjoittajan on asennuttava pääkytkin sähkönsyöttölinjaan sekä vikavirtasuojakytkin, joka on yhteensopiva laitteen ominaisuuksien kanssa.

Sähkönsyöttölinjan pääkytkimen ja vikavirtasuojakytkimen asennus on annettava tehtäväksi ammattitaitoiselle sähköasentajalle.

Kyseiset kytkimet on asennettava astianpesukoneen lähelle, niiden on oltava helposti saavutettavissa asennuksen jälkeen ja niiden on taattava laitteen täydellinen erottaminen sähköverkosta ylijänniteluokan III olosuhteissa.



Varoitus!

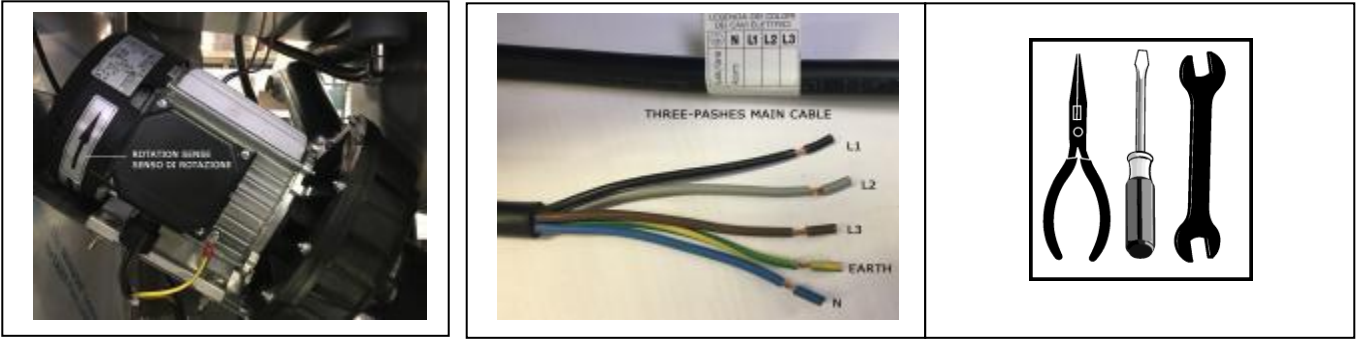
Astianpesukone on jännitteetön ainoastaan pääkytkimen ollessa pois päältä kytkettynä.

- Kytke laite maadoitettuun jakelujärjestelmään. Liitäntä ⚡ potentiaalilinjoista varten on koneen takana sen alaosassa.
- Suojajohdin (PE) on väriltään kelta-vihreä, nollajohdin (N) sininen ja vaihejohtimet (L1, L2, L3) musta, harmaa ja ruskea.



Varoitus: Varmista ettei vaiheen ja nollan paikkaa käännetä, niin viisinaipaisessa sähköjohdon liittimessä (ei kuulu varustukseen) kuin pistorasiassa.

Jos pesupumppu on kolmivaiheinen on varmistettava, että sen pyörimissuunta on moottorissa olevan nuolen mukainen. Päinvastaisessa tapauksessa käännä vaiheet, L1 L2:n kanssa tai L2 L3:n kanssa tai L3 L1:n kanssa.



SUODATINPATRUUNAN VAIHTO (mallit osmoosisuodattimella)

Osoittaa astianpesukoneeseen asennetun hiili- tai verkkosuodattimen käyttörajan saavuttamisen.

- Sammuta astianpesukone ja poista jännite
- Sulje vedensyöttöhana
- Avaa holkki laitteen mukana tulevalla avaimella
- Poista hiilisuodatin tai -verkkosuodatin paikaltaan ja poista vesi suodatinlokerosta
- Aseta uusi suodatin paikalleen
- Laita suodatinlokeron takaisin paikoilleen ja kiristä holkki laitteen mukana tulevalla avaimella
- Avaa vesihana ja tarkista, ettei laite vuoda
- Palauta jännite ja käynnistä astianpesukone
- Nollaa valikosta suodattimen laskuri

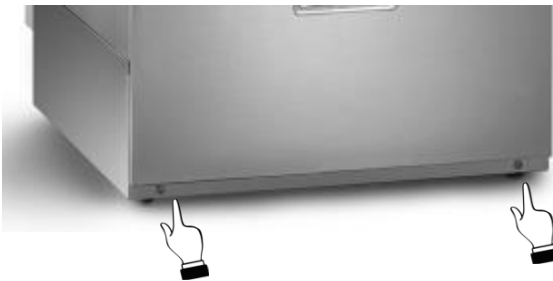


5 – ENSIMMÄINEN KÄYTTÖNOTTO

Käytä vain laitoskäyttöisille astianpesukoneille tarkoitettuja pesuaineita ja huuhtelukirkasteita. Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita. Älä käytä kotitalouksien astianpesukoneille tarkoitettuja pesuaineita.

Oikeiden tuotteiden valintaa sekä annostelumääriä varten, ota yhteys kemikaalien asiantuntijaan.

VAROITUS kone on jännitteen alainen: poista astianpesukoneen etupaneeli annostelijoiden säätämiseksi.



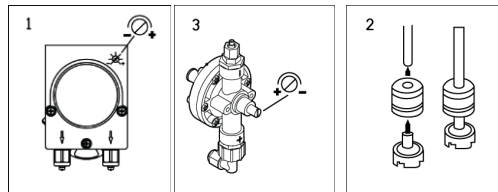
Lasinpesukoneen ja astianpesukoneiden etupaneeli.



Kupumallin etupaneeli.

5.1 HUUHTELUKIRKASTEEN ANNOSTELU - HUUHTELUKIRKASTEEN ANNOSTELIJA

Huuhtelukirkasteen annostelija on aina asennettu ja se voi olla hydraulinen (3) tai peristalttinen (1), niiden toiminta on automaattista.



Annostelija 3 käyttää huuhtelun painetta aktivoituaakseen, kun taas peristalttinen annostelija 1 on sähköinen.

Varmista, että tuotteen LÄPINÄKYVÄ imuletku on asetettu asianmukaiseen huuhtelukirkasteen säiliöön ja että letkuun (2) on asetettu pieni suodatin ja paino.

Suurita kytkentä käynnistämällä kone ja suorittamalla muutama täydellinen pesujakso.

Säätö: Joka huuhtelun yhteydessä annostelija ottaa tietyn määrän huuhtelukirkastetta.

Peristalttisessa annostelijassa (1) minimimäärä saadaan kiertämällä säätöruuvia vastapäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kiertämällä myötäpäivään.

Hydraulisessa annostelijassa (3) minimimäärä saadaan kiertämällä säätöruuvia myötäpäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kiertämällä vastapäivään.

Annostelija esikalibroidaan imuun, joka vastaa noin 5 cm letkua (0,70 g).

Liian suuri määrä huuhtelukirkastetta aiheuttaa juovia astianpesukoneeseen ja edesauttaa vaahdon muodostumista pesualtaaseen.

Sen sijaan vesipisarot astioissa ja kohtalaisen hidas kuivaus merkitsevät, että huuhtelukirkasteen määrä on riittämätön. Ennen pinta-aktiivisen aineen oikean määrän määrittämistä, on hyvä ottaa selville testin avulla veden kovuus.

(Mikäli veden kovuus on yli 12 °f, on tarpeen asentaa kalkinpoistolaite ennen koneen syötön sähköventtiiliä.) Koska määrä vaihtelee huomattavasti tuotteen väkevyyssasteen ja koostumuksen mukaan, kuvattuja määriä on pidettävä vain viitteellisinä ja ne annetaan vain suuntaa antavaksi ohjeeksi. Jotta annostellaan tarkalleen haluttu määrä tuotetta, imun tapahduttua irrota läpinäkyvä pieni letku pinta-aktiivisen aineen säiliöstä ja mittaa sen sisällä olevan nestepatsaan siirtyminen.

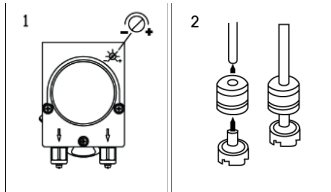
5.2 PESUAIINEEN ANNOSTELU – MANUAALINEN TAI ANNOSTELIJA (VALINNAINEN) MANUAALINEN

Pesuaineiden toimittajan ohjeiden mukaan laita tarvittava määrä nestemäistä pesuainetta pesualtaaseen, noin 20 g joka 5. pesu.

Määrä voi vaihdella veden tyypin ja määrän mukaan.

Käytä ainoastaan vaahtoamattomia erityispesuaineita osoitetun väkevyyssasteen mukaisesti.

NESTEMÄISEN PESUAIINEEN ANNOSTELIJA (LISÄVARUSTE)



Pesuaineen annostelijassa (1) minimimäärä saadaan kääntämällä säätöruuvia vastapäivään, kun taas maksimimäärä saadaan kääntämällä myötäpäivään pitäen mielessä, että 1 g pesuainetta tarvitsee noin 8 cm pituisen tilavuuden putkessa.

Varmista, että tuotteen PUNAINEN imuletku on asetettu asianmukaiseen pesuaineen säiliöön ja että letkuun (2) on asetettu pieni suodatin ja paino.

Noudata pesuaineen tyypin ja määrän valinnassa kemikaalien toimittajan ohjeita.




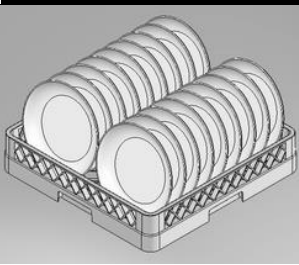




Liiallinen pesuainemäärä altaaseen muodostuvan vaahdon lisäksi voi jättää vaaleita raitoja astioihin.











6 – KÄYTTÖOHJEET

Avaa vesijohtoverkon hana (käyttöliittymä).	Tarkasta:		Kytke pääkytkin päälle (käyttöliittymä).
	Pesuaineen ja huuhtelukirkasteen määrä säiliöissä.	Suodattimien oikea asento, suihkuvarsien pyöriminen, astianpesukoneessa ei ole vieraita esineitä.	




<p>OFF</p> <p>13:10 26/10/2015</p>	<p>KONE SAMMUTETTUNA: NÄYTTÖ POIS PÄÄLTÄ</p> <p>POIS PÄÄLTÄ näytössä näkyy "OFF", päivämäärä ja kellonaika sekä mahdollisesti kuvake alavasemmalla, jos automaattisen sammutuksen ajastin on käytössä (katso sivu 8).</p> <p>Vain ON/OFF-näppäin palaa Pois päällä olevasta OFF-tilasta kone voidaan käynnistää painamalla 2 sekuntia ON/OFF-näppäintä. </p> <p>On mahdollista siirtyä käyttäjän valikkoon ja teknikon valikkoon (salasanan avulla) painamalla 3 sekuntia painiketta M.</p>
---	---

	<p>KONEEN KÄYNNISTYS Suodattimien ja ylivuotosuojan (jos varusteena) asettamisen jälkeen paina painiketta  noin 2 sekuntia. KAKSOISKUPUMALLEISSA laita ainakin yksi tyhjä kori kosketuksen aktivoitua varten. Astianpesukone käynnistyy. Näytetään alkulogon kuva ja osmoosijärjestelmän ilmoitus (jos varusteena ja jos otettu käyttöön käyttäjävalikossa). Sitä seuraa normaalitoiminnan näyttöruutu. Jos allas tai boileri on tyhjä, kone aloittaa täytön.</p> <p>Jos on olemassa integroitu osmoosijärjestelmä, ilmoitetaan sen aktivoinnista täyttövaiheen aikana. Näytetään automaattisen ajastimen kuvake (jos otettu käyttöön käyttäjän valikossa). Altaan täyttö jatkuu, kunnes saavutetaan oikea taso.</p>
	<p>LÄMMITYSVAIHE</p> <p>Täytön suorittamisen jälkeen alkaa veden lämmitysvaihe sekä pesuvaihe. Altaan ja boilerin kuvake on keltainen väriltään, tämä osoittaa, että ne ovat lämmitysvaiheessa.</p> <p>Kun saavutetaan asetetut lämpötilat, kuvakkeet muuttuvat vihreiksi. Visualisointi kone valmis pesujakson käynnistystä varten.</p>
	<p>ASTIOIDEN LAITTAMINEN</p> <p>Poista lautasilta kiinteät jäämät (luut, kuoret, siemenet ym.) ja jätä likoamaan kylmään veteen lautaset, joissa on kuivia jäämiä juustoa, munaa ym. Aseta lasit ylösalaisin. Käytä ruokailuvälineille asianmukaista ruokailuvälinekoria. Aseta ruokailuvälineet irrallaan mieluiten varsi alaspäin varoen satuttamasta itseäsi haarukoiden kärkiin tai veitsien teriin.</p>
	<p>PESUOHJELMAN VALINTA JA KÄYNNISTYS Pesuohjelma voidaan valita painikkeilla + ja -. Käytettävissä olevat pesuohjelmat: P1: kesto 80" – pesulämpötila 55° - huuhtelulämpötila 70° P2: kesto 120" – pesulämpötila 55° - huuhtelulämpötila 75° P3: kesto 180" – pesulämpötila 55° - huuhtelulämpötila 80° P4: kesto 480" – pesulämpötila 60° - huuhtelulämpötila 80° VALINNAINEN: ohjelma on omistettu olutlaseille (kylmähuuhtelu) kesto 130" - kylmähuuhtelun lämpötila määräytyy vesijohtoverkon mukaan.</p> <p>Kun haluttu ohjelma on valittu, näppäimen  painallus tai kuvun sulkeminen käynnistää pesujakson.</p> <p>Näppäin  on sininen ja näytöllä näkyy laskenta, joka osoittaa täydellisen pesujakson lopun. Käynnissä olevan pesujakson näyttö. Jos avataan luukku/kupu pesujakson aikana, vaihe keskeytyy ja jatkaa sulkemisen jälkeen siitä, mikäli tämä tapahtuu 20 sekunnin kuluessa. Jos ylitetään tämä aika, jakso nollautuu. Ohjelma P4 voidaan siirtää heti päätökseen huuhteluvaiheen kanssa painamalla uudelleen näppäintä  (sininen) pesuvaiheen aikana.</p>

	<p>PESUVAIHEEN PIDENNYS: LÄMPÖPYSÄYTYS (THERMOSTOP) (AKTIVOITAVISSA TEKNIKON VALIKOSTA) Jos pesuaika kuluu loppuun ja huuhtelu ei ole vielä saavuttanut asetettua lämpötilaa, pesuvaihetta pidennetään, kunnes saavutetaan huuhtelun asetettu arvo.</p> <p>Visualisointi lämpöpysäytys (Thermostop) aktiivinen.</p>
	<p>PESUOHJELMA HÖYRYN TALTEENOTOLLA (JOS VARUSTEENA):</p> <p>Pesuohjelma päättyy imuun ja höyryn talteenottoon. Lähtölaskenta osoittaa jäljellä olevan ajan tämän vaiheen loppuun. Suositellaan, että Ei avata luukkuja talteenoton aikana, tämä auttaa säästämään sähköenergiaa. Viimeinen vaihe: tuuletin aktivoidaan 30 sekunniksi ja kirjoitus vierii näytöllä</p>
	<p>VEDENPOISTO PÄIVÄN PÄÄTTEEKSI (versiot ylivuotosuojalla)</p> <p>Sammuta kone käytön loppuksi käsittelemällä näppäintä . Avaa luukku ja ota pois ylivuotosuoja. KAKSOISKUPUMALLEISSA laita ainakin yksi tyhjä kori kosketuksen aktivointia varten.</p> <p>On mahdollista aktivoida AUTOCLEAN-toiminto painamalla painiketta  (sininen) kuvakkeen osoittaman ajan kuluessa.</p> <p>AUTOCLEAN-toiminto vahvistetaan tällä kuvakkeella.</p> <p>Astianpesukoneen täydellinen tyhjennys jatkuu lähtölaskennan päättymiseen saakka.</p> <p>Altaan tyhjennys käynnissä.</p>
	<p>VEDENPOISTO PÄIVÄN PÄÄTTEEKSI HÖYRYN TALTEENOTOLLA (JOS VARUSTEENA):</p> <p>Höyryn talteenottojärjestelmällä varustetut astianpesukoneet sisältävät imukanavan itsepuhdistustoiminnon. Näytöllä näkyy 40 sekunnin ajan tämä vaihe. Vedenpoisto höyryn talteenotolla ja vastaava kuvake. Jos tyhjennysajan päätyttyä altaassa on edelleen vettä (ylivuotosuoja kytkettynä), näytöllä näkyy 25 sekuntia täyden altaan kuvake.</p>
	<p>VEDENPOISTO PÄIVÄN PÄÄTTEEKSI AUTOMAATTISELLA TYHJENNYKSELLÄ</p> <p>Sammuta kone käytön loppuksi käsittelemällä näppäintä . KAKSOISKUPUMALLEISSA laita ainakin yksi tyhjä kori kosketuksen aktivointia varten.</p> <p>On mahdollista aktivoida AUTOCLEAN-toiminto painamalla painiketta  (sininen) kuvakkeen  osoittaman ajan kuluessa.</p>

	<p>Vedenpoiston päätyttyä kone jää valmiustilaan, OFF-asentoon. Kun on kytketty pois päältä kytkin seinällä ja suljettu veden sulkuhana, poista suodattimet, pese altaan sisäpuoli ja suodattimet asianmukaisilla tuotteilla, aseta suodattimet ja ylivuotosuoja takaisin paikalleen.</p>
	<p>SUOLAN LOPPUMISEN OSOITIN (VERSIOT VEDENPEHMENTIMELLÄ) Astianpesukonesuola on ehdottoman tärkeää koneeseen asennetun vedenpehmentimen regenerointijaksoa varten. Näyttö osoittaa suolan puuttumisen altaassa olevasta säiliöstä. Käytä toimitettua suppiloa täytettäessä sekä puhdista altaasta mahdolliset suolajäämät. HUOM.: POISTA VÄLITTÖMÄSTI ALTAASEEN MAHDOLLISESTI PUDONNUT SUOLA, tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa altaan pintaa ja aiheuttaa ruostetahroja tai vastaavia.</p>
<p>Varoitus: Käytä ainoastaan erityistä astianpesukonesuolaa, älä käytä ruokasuolaa. Suolasäiliön tilavuus on noin 1 kg suolaa rakeina. Säiliö sijaitsee altaan pohjalla. Korin irrottamisen jälkeen kierrä auki korkki ja kaada suola käyttämällä toimitettua suppiloa. Ennen korkin takaisin kiertämistä, poista mahdolliset suolajäämät aukon läheisyydestä. Suorita suolan lisäys, kun altaassa ei ole vettä, jotta vältetään pesuveden joutuminen vedenpehmentimeen. Irrota aina sähköjohto verkkopistorasiasta ennen toimenpiteen suorittamista. Muista laittaa sähköjohto pistorasiaan toimenpiteen suorittamisen jälkeen. Suolan lisäämisen jälkeen ensimmäisen käytön yhteydessä lisää vettä suolasäiliöön.</p>	
	<p>AUTOMAATTINEN REGENEROINTIJAKSO Regenerointijakso on automaattinen, astianpesukone on varustettu pesulaskurilla, joka, asetetun jaksomäärän saavutettua, ensimmäisen sammutuksen ja altaan tyhjennyksen yhteydessä aloittaa regeneroinnin. Kun kone on normaalikäytössä ja saavutetaan asetettu jaksojen määrä, tulee näkyviin vilkkuva kuvake oikealle puolelle. Tämä osoittaa, että kone siirtyy regenerointiin ensimmäisen sammutuksen yhteydessä. KAKSOISKUPUMALLEISSA laita ainakin yksi tyhjä kori kosketuksen aktivoitua ja siten itsenäisesti tapahtuvaa jakson käynnistymistä varten. Lähtölaskenta osoittaa jäljellä olevan ajan regeneroinnin päättymiseen. Regeneroinnin päättymisen jälkeen kone siirtyy OFF-tilaan.</p>
	<p>ASTIANPESUKONEET INTEGROIDULLA OSMOOSIJÄRJESTELMÄLLÄ SUODATINPATRUUNAN TAI KALVON VAIHTAMINEN Osoittaa astianpesukoneeseen asennetun hiili- tai verkkosuodattimen tai sisäisen kalvon käyttörajan saavuttamisen. Ota yhteys huoltoliikkeeseen. Suodattimen tai kalvon vaihtamista odotettaessa on mahdollista ja suositeltavaa kytkeä osmoosijärjestelmä pois käytöstä, jotta komponentit eivät kulu lisää. Tämä on mahdollista suorittaa käyttäjän valikosta (katso luku 8). Varoitus: suodatinpatruuna suojaa sisäistä kalvoa, sen vaihtamatta jättäminen aiheuttaa kalvon ennenaikaisen ja korjaamattoman kulumisen.</p>

 <p>ECONOMY</p>	<p>ECONOMY-TOIMINTO</p> <p>Kun astianpesukonetta ei käytetä 30 minuuttiin (aika on ohjelmoitavissa teknikon valikosta), se siirtyy economy-tilaan säilyttäen lämpötilat alhaisempina. Poistu tästä toiminnosta painamalla jotain näppäintä tai avaamalla luukku.</p>
---	---

7 – HUOLTO JA PUHDISTUS

Vaikkakaan ei ole tarpeen suorittaa erityistä määräaikaishuoltoa suosittelemme, että annat teknikon tarkastaa astianpesukoneen kaksi kertaa vuodessa.

HUOM.: tarkoitukselliset vahingoittamiset tai huolimattomuudesta, laiminlyönnistä tai sääntöjen, ohjeiden ja määräysten noudattamatta jättämisestä tai virheellisistä liitännöistä aiheutuvat vahingot eivät ole valmistajan vastuulla.

Astianpesukone on suojaruokan **IPX1** mukainen ja on **kielletty** käyttämästä suoraa vesisuihkua sen puhdistukseen.

SUODATTIMIEN PUHDISTUS PÄIVÄN AIKANA

Erittäin runsaan käytön yhteydessä suositellaan suorittamaan joka 30-40 jakson välein suodattimen puhdistus kone toimintatilassa, tätä varten on suoritettava ”altaan vedenpoisto”.

Poista suodatin (1) (tätä varten riittää, että se nostetaan paikaltaan kuten osoitetaan kuvassa), ja varo pudottamasta altaaseen mitään, puhdista jäämistä ja huuhtelee huolellisesti.

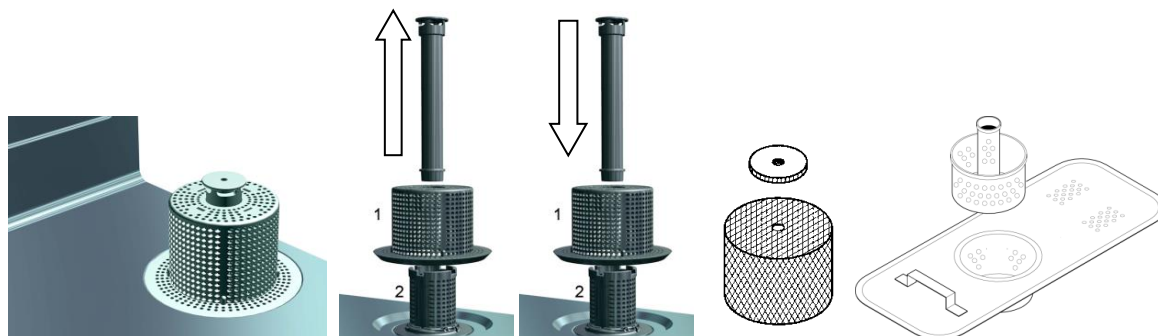
Puhdista myös sisäinen suodatin (2) vapauttaen se mahdollisista jäämistä.

Laita suodatin (1) oikein takaisin paikalleen. Älä käsittele sitä terävillä tai leikkaavilla esineillä.

Puhdista mahdolliset kalkkijäämät, jotta vältetään kertymät. Puhdista pinnat huolellisesti ja usein kostealla liinalla. Käytä mietoja hankaamattomia pesuaineita äläkä käytä klooripohjaisia aineita, koska nämä tuotteet syövyttävät ja vahingoittavat ruostumatonta terästä.

Älä käytä edellä mainittuja tuotteita astianpesukoneen läheisyydessä lattian tai muiden esineiden puhdistukseen, jotta vältetään höyryjen tai tippojen aiheuttamat vahingot teräspinoille.

Altaan ja seinien puhdistukseen suositellaan käyttämään kosteaa liinaa tai säämiskänahkaa, mietoa saippuavettä, älä koskaan käytä hankaavia sieniä tai teräsvillaa.



Säännölliset tarkastukset

Pura suihkuvarret (alempi ja ylempi, 2-3) kiertämällä auki keskiruuvi (1). Puhdista aukot ja suuttimet puhtaalla juoksevilla vedellä, älä käytä työvälineitä, jotka voisivat aiheuttaa vaurioita. Asenna suihkuvarret takaisin huolellisesti.



Puhdista koneen ulkopuoli kostealla liinalla ja miedolla saippualla huuhdelleen ja kuivaten se huolellisesti.



Älä koskaan käytä seuraavia tuotteita altaan ja teräspintojen puhdistukseen:

- Klorideja tai suolahappoa sisältävät tuotteet
- Kloorivalkaisuaine
- Hopean puhdistusaineet
- Hankaavat sienet tai teräsvillat

HUOM.: edellä kuvattujen tuotteiden sopimaton käyttö aiheuttaa ruostetahrojen muodostumista pinnoille.

Pitkäaikainen seisokki

Jos astianpesukoneen käytössä on odotettavissa suhteellisen pitkäaikainen tauko, on tyhjennettävä pesuaineen ja huuhtelukirkasteen jakelulaite, jotta vältetään kiteytymiset sekä pumppujen vauriot: poista imuletkut pesuaineen ja huuhtelukirkasteen säiliöistä sekä upota ne säiliöön, jossa on puhdasta vettä, ja suorita muutamia pesujaksoja sekä lopuksi suorita täydellinen vedenpoisto.


Lopuksi kytke pois päältä pääkytkin, sulje veden sisääntulon hana, pesuaineen ja huuhtelukirkasteen imuletkut on työnnettävä uudelleen säiliöihin käyttöönoton yhteydessä ja varo, ettet sekoita niitä keskenään (punainen letku = pesuaine, läpinäkyvä letku = huuhtelukirkaste).

Älä jätä laitetta päälle joutilaana tai käyttämättömänä pidemmiksi ajoiksi ilman työntekijän suoraa valvontaa.


8 – KÄYTTÄJÄN VALIKKO JA PARAMETRIT




<p> Menu</p> <p>Impostazioni Utente</p> <p>Timer</p> <p>Visualizzazioni</p> <p>Tecnico</p>	<p>OFF-näytöltä painamalla 3 sekuntia näppäintä M (sammutettu), siirrytään valikkoihin. Kun olet valinnut halutun kohdan, näppäintä START painamalla siirry muutokseen: Käytä näppäimiä + (eteenpäin), - (taaksepäin) ja vahvista painamalla uudelleen näppäintä START. M-näppäimen painalluksessa poistu asetuksista SETUP.</p>
<p> Impostazioni Utente</p> <p>Orologio 14:11</p> <p>Luminosità 35%</p> <p>Buzzer NO</p> <p>Lingua Italiano</p> <p>Filtro Osmosis Abilit. NO</p>	<p>Käyttäjän asetusvalikko: käytettävissä myös valmiustilassa</p> <p>Kello: tuntien ja minuuttien säätäminen</p> <p>Kirkkaus: lisää/vähentää näytön kirkkautta</p> <p>Summeri: äänimerkki</p> <p>Kieli: kielen valinta</p> <p>Osmosijärjestelmän aktivointi/pois kytkentä</p>
<p> Timer 1/2</p> <p>Timers Abil. NO</p>	<p>Parametria "Timers Abil." käyttämällä aktivoidaan tai poistetaan käytöstä automaattinen sammutus.</p>
<p> Timer 2/2</p> <p>Lunedì 23:30</p> <p>Martedì 23:30</p> <p>Mercoledì 01:25*</p> <p>Giovedì 23:30</p> <p>Venerdì 23:30</p> <p>Sabato 23:30</p> <p>Domenica 23:30</p>	<p>Jokaiselle päivälle on mahdollista syöttää kellonaika sammutukselle. Jos sammutusaika on yli klo 24.00, kellonajan vieressä on tähtimerkki*.</p>
<p> Visualizzazioni 1/2</p> <p>Cicli Giornalieri 54</p> <p>Cicli Lavaggio Tot 1238</p>	<p>Päivittäiset jaksot: päivittäin suoritettavat pesujaksot, nollataan klo 24.00. Pesujaksot yhteensä : kaikkiaan suoritettavat pesujaksot</p>


 Versione Software 2/2 FW Base rev.01.0 FW LCD rev.01.2	Tällä sivulla näytetään piirikorteille ladatut ohjelmistoversiot. <i>FW Base</i> : ohjelmistoversio, joka on ladattu perusversion piirikorttiin <i>FW LCD</i> : ohjelmistoversio, joka on ladattu nestekideversion piirikorttiin Kuvatut versiot ovat vain viitteellisiä.
--	--

VALINNAINEN


 **Adj. Détergent 1/2**

Phase remplissage 7,7 ml 10s
Phase lavage 19,3 ml 25s
Test: Appuyer sur START

KÄYTTÄJÄN ASETUKSET
PESUAINEN SÄÄTÖ
Täyttövaihe: säädä astianpesukoneen täyttövaiheessa käytettävä pesuainemäärä (ml/s).
Pesuvaihe: säädä pesua varten määritetty pesuainemäärä (ml/s).
Testi: näppäimen START  painallus aktivoi pesuaineannostelijan jatkuvasti.
HUOM.: PARHAITA MAHDOLLISIA PESUTULOKSIA VARTEN TARVITAAN AMMATTIHENKILÖSTÖN TOIMIA ASTIOIDEN MEKAANISEEN VAIKUTUKSEEN PERUSTUVASSA KEMIALLISESSA KÄSITTELYSSÄ.

 **asetus Huuhtelukirkaste 2/2**

Täyttövaihe 3,1 ml 15s
Huuhteluvaihe 7,3 ml 35s
Testi: paina START

KÄYTTÄJÄN ASETUKSET
HUUHTELUKIRKASTEEN SÄÄTÖ
Täyttövaihe: säädä astianpesukoneen täyttövaiheessa käytettävä huuhtelukirkastemäärä (ml/s)
Huuhteluvaihe: säädä huuhtelua varten määritetty huuhtelukirkastemäärä (ml/s).
Testi: näppäimen START  painallus aktivoi huuhtelukirkasteen annostelijan jatkuvasti.
HUOM.: PARHAITA MAHDOLLISIA PESUTULOKSIA VARTEN TARVITAAN AMMATTIHENKILÖSTÖN TOIMIA ASTIOIDEN MEKAANISEEN VAIKUTUKSEEN PERUSTUVASSA KEMIALLISESSA KÄSITTELYSSÄ.

9 – NÄYTÖLLÄ ESITETYT VIRHEET/ONGELMAT

 22 °C   23 °C
  **P2**
02:00
 22 °C   23 °C
 **P2** 
02:00
Boilerin/altaan täyttöä ei ole suoritettu asetussa ajassa.
RATKAISUT:
- Varmista, että ylivuotosuoja on asetettu kunnolla (jos varusteena).
- Tarkasta vesijohtoverkon veden tulo.
- Painamalla näppäintä START (punainen) nollaa laskuri.
- Jos koneen sammuttamisen ja uudelleenkäynnistämisen jälkeen ongelma jatkuu, ota yhteys tekniseen



ASTIANPESUKONEET INTEGROIDULLA OSMOOSIJÄRJESTELMÄLLÄ

SUODATINPATRUUNAN TAI KALVON VAIHTAMINEN

Osoittaa astianpesukoneeseen asennetun hiili- tai verkkosuodattimen tai sisäisen kalvon käyttörajan saavuttamisen.

Varoitus: suodatinpatruuna suojaa sisäistä kalvoa, sen vaihtamatta jättäminen aiheuttaa kalvon ennenaikaisen ja korjaamattoman kulumisen.



Boilerin/altaan lämpötila-antureissa vika tai häiriö.

RATKAISUT:

- Poista ja kytke uudelleen jännite.
- Jos koneen sammuttamisen ja uudelleenkäynnistämisen jälkeen ongelma jatkuu, ota yhteys tekniseen huoltopalveluun ilmoittaen näytöllä näkyvä virhetyyppi .



Altaan veden taso liian korkea.

Tämän sähköventtiilin visualisoinnin tapauksessa täyttöä ja huuhtelua ei enää suoriteta.

RATKAISUT:

- Tarkasta, ettei poistoletku ole tukossa.
- Tarkasta, että poistopumppu toimii.
- Sammuta ja poista vesi altaasta. Käynnistä uudelleen.
- Jos koneen sammuttamisen ja uudelleenkäynnistämisen jälkeen ongelma jatkuu, ota yhteys tekniseen huoltopalveluun ilmoittaen näytöllä näkyvä virhetyyppi.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN KORJAUSTOIMI
SÄHKÖVERKON MERKKIVALO EI SYTY	Verkkovirta puuttuu	Tarkasta liitäntä sähköverkkoon.
PESUJAKSO EI KÄYNNISTY	Astianpesukoneen täyttäminen ei ole vielä päättynyt.	Odota, että kolmionmuotoinen merkkivalo syttyy.
PESUTULOKSET OVAT HUONOJA	Suihkuvarsien aukot tukkeutuneet tai kalkkikertymän peitossa	Irrota ja puhdista suihkuvarret
	Pesuaine tai huuhtelukirkaste on sopimatonta tai sitä on liian vähän	Tarkasta pesuaineen tyyppi ja määrä.
	Lautaset /lasit asetettu huonosti	Aseta asianmukaisesti lautaset/lasit.
	Alhainen pesulämpötila	Tarkasta näytöllä näkyvä lämpötila, jos alle 50°, soita huoltoapuun.
	Asetettu jakso sopimaton	Lisää pesujakson kestoa erityisesti, jos astiat ovat erittäin likaisia tai osin kuivuneita.
RIITTÄMÄTÖN HUUHTELU	Suihkuvarsien suuttimet tukkeutuneet Boilerissa kalkkikertymä	Tarkasta suuttimien puhtaus sekä toimiiko mahdollisesti asennettu vedenpehmentin oikein.
LASEISSA JA RUOKAILUVÄLINEISSÄ TAHROJA	Riittämätön määrä huuhtelukirkastetta tai annostelussa vika. Veden kovuus on yli 12 °dF tai paljon sulamattomia suoloja	Tarkasta huuhtelukirkastesäiliö sekä sen soveltuvuus kyseisen vesijohtoverkon veteen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen.
ALTAASSA ON VETTÄ VEDENPOISTON JÄLKEEN	Poistoletku asetettu huonosti tai osittain tukkeutunut	Tarkasta, että astianpesukoneen letku tai viemäri ei ole tukkeutunut ja että vedenpoistoa ei ole asetettu liian korkealle, katso liitäntäkaaviota.